

**REAL ESTATE MORTGAGES**  
40 anos ao serviço da comunidade  
Tudo o que precisa na compra ou venda de propriedades e hipotecas  
**Tel. 508-995-6291**

**ERA The Castelo Group**  
REAL ESTATE

José S. Castelo presidente

Joseph Castelo NMLS#19243

Advogado  
**Joseph F. deMello**  
www.advogado1.com  
Taunton 508-824-9112  
N. Bedford 508-991-3311  
F. River 508-676-1700

**CAFE MIMO RESTAURANT**  
Comida portuguesa e americana  
1526-1530 Acushnet Ave.  
New Bedford, MA  
CafeMimoRestaurant.net  
Tel. 508-997-8779  
508-996-9443

**JOÃO PACHECO**  
REALTOR ASSOCIATE®  
Cell: 401-480-2191  
Email: JLMpacheco@cox.net  
Falo a sua língua  
**RE/MAX Elite**  
Proudly Serving Massachusetts & Rhode Island

**DHM DEBROSS HATHAWAY MARVEL**  
Heating • Air Conditioning  
a division of Sea Land Energy  
**508.999.1226**  
tudo o que precisa p/o aquec. de casa

**THE AGENCY PAIVA**  
SEGUROS  
(401) 438-0111  
Joseph Paiva

1-800-762-9995  
sata.pt  
**azores airlines**

# PORTUGUESE TIMES

Ano XLVIII • N.º 2535 • Quarta-feira, 22 de janeiro de 2020 • 50¢ • www.portuguesetimes.com

## Vida associativa



**Henrique Craveiro eleito presidente do Clube Juventude Lusitana**



**Manuel Sousa eleito presidente do Phillip Street Hall**



**Dennis Baptista eleito presidente da Banda de Santo António**



**Rui Maciel eleito presidente do Clube Desportivo Faialense**

(Ler nas interiores)

## Vem aí o Carnaval à moda da ilha Terceira



Os bailinhos de Carnaval DELES e DELAS, provenientes da Praia da Vitória, Terceira, exibiram-se pelos salões da Nova Inglaterra e sempre recebidos com lotação esgotada, como foi o caso no Centro Comunitário Amigos da Terceira, Pawtucket, na noite do passado sábado. Este aperitivo culmina a 22 e 23 de fevereiro com a subida ao palco de 16 danças, entre bailinhos, danças de pandeiro e comédias.

(Foto PT/Augusto Pessoa)

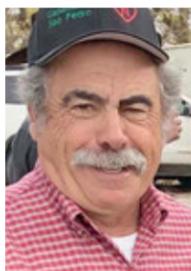
• 17

## Dia de Portugal/RI



Ana Isabel dos Reis-Couto tomou posse como presidente das celebrações do Dia de Portugal/RI 2020, na foto acompanhada por Orlando Mateus, que cessou as funções daquele cargo desta manifestação de portugalidade.

• 14



Califórnia  
**ANTÓNIO NUNES**  
o segundo maior colecionador de chocalhos do mundo

• 25



**“Queremos levar a Margarida a Boston”**

Comunidade portuguesa da Nova Inglaterra corresponde ao apelo

**Espectáculo a 01 de fevereiro em Fall River**

• 05

**Escritórios de Advocacia de GONÇALO M. REGO**  
508-678-3400  
Escritórios em:  
Fall River  
New Bedford  
508-992-1800  
Cambridge  
617-234-4446  
E. Providence  
401-431-6111

- Acidentes por negligência
- Acidentes de trabalho
- Negligência médica/emprego
- Testamentos
- Discriminação no trabalho

Advogada  
**Gayle A. deMello Madeira**

- Assuntos domésticos
- Acidentes de automóvel
- Acidentes de trabalho
- Defesa criminal
- Testamentos e Escrituras

— Consulta inicial grátis —  
Taunton 508-828-2992 Providence 401-861-2444

**GOLD STAR REALTY**

**Guiomar Silveira**  
508-998-1888

**CARDOSO TRAVEL**  
120 Ives St., Providence, RI 02906  
**401-421-0111**  
Serviço Notário • Traduções  
• Ajuda no preenchimento de Impostos  
Entra como cliente e sai como amigo  
BONS PREÇOS • BOM SERVIÇO • BOA REPUTAÇÃO  
**www.cardosotravel.com**

**azores**  
vacations america, inc.

Your gateway to Portugal and Europe

Air, Hotel, Tours 1 774 365 5405  
Locations 211 South Main St, Fall River MA 02721

BOSTON >>> Ponta Delgada  
Terceira  
Lisbon/Porto  
Praia, Cape Verde

Prices and Reservations 1 800 762 9995  
128 Union St, Suite 101, New Bedford MA 0274C



Horário de funcionamento:  
 Seg-Qui 8AM-7:30 PM  
 Sex 8AM-8:30 PM  
 Sáb 8AM-7:30 PM  
 Dom 7AM-1:00 PM

872 Globe St  
 Fall River, MA  
 Tel: 508-674-8042

**PREÇOS EM VIGOR DE QUARTA-FEIRA A TERÇA-FEIRA**

Os melhores preços - A melhor variedade de produtos  
 Espaço moderno, funcional e higiénico - Amplo Parque de estacionamento



**Costeletas de Porco** **\$1.79** lb



**Bife batido** **\$3.99** lb



**Coxa de Galinha** **.59** lb



**Polvo** **\$2.79** lb.



**Nestum com Mel** **\$1.79** pacote

**TEMOS PEIXE FRESCO DOS AÇORES A PARTIR DE QUARTA-FEIRA**



**Água Best Yet** **2/\$5** 24 PK



**Queijo Castelões** **\$6.99** lb



**Óleo La Spagnola** **\$5.79** galão



**Café Pensal** **\$2.79** frasco 200 grs.



**Ananás** **2 por \$5**



**Laranjada Bela** **\$1.29** 2 litros

**VENDEMOS CERVEJA E VINHO AOS DOMINGOS A PARTIR DAS 10 HORAS DA MANHÃ**



**Vinho Aveleda** **2/\$8.99**



**Vinho Portas da Ravessa** **3/\$12**



**Cerveja Bud & Bud Light** **\$18.99** +dep cx 24



**Azeite Andorinha** **\$22.99** Caixa de 30

## Padres da Diocese de Fall River suspensos do ministério

Os padres James F. Buckley e Edward J. Byington, da Diocese de Fall River já aposentados foram suspensos do ministério devido a denúncias de abuso sexual de menor, de acordo com comunicado do bispo Edgar M. da Cunha.

As alegações referem-se a eventos passados há décadas e ambos os padres as negaram.

Ambos os padres aposentaram-se no início dos anos 2000 e não foram designados para uma paróquia, mas ambos continuaram a celebrar missas em várias paróquias depois da aposentação.

O padre Byington também deu aulas de alemão na St. Joseph's School, em West Warwick, mas a Diocese de Providence removeu-o dessas funções. O padre Buckley foi ordenado em 1959 e aposentado em 2001. As suas nomeações incluíram catedral de Santa Maria, Fall River, e as seguintes paróquias: Sagrado Coração, Fall River; Imaculada Conceição, North Easton; Santa Joana d'Arc, Orleans; Santo Agostinho, Vineyard Haven; St. Margaret, Buzzards Bay e Santo Redentor, Chatham.

O padre Byington foi ordenado em 1970 e aposentado em 2006. Prestou serviço nas seguintes paróquias: São João Evangelista, Attleboro; Sagrado Coração, Fall River; Sagrado Coração, Taunton; St. Patrick, Fall River; St. Paul, Taunton; St. George, Westport; Nossa Senhora do Monte Carmelo, Seekonk; Sagrado Coração, Fall River; São Francisco de Xavier, Hyannis e St. Thomas More, Somerset.

Quem tenha informações sobre má conduta ou abuso de qualquer membro passado ou presente da Diocese de Fall River pode denunciá-la telefonando para 508-985-6508.

## Bruins apoiam Grant Medeiros

Grant Medeiros é um menino de Dighton que tem apenas quatro anos, mas já sofreu mais do que a maioria dos meninos da mesma idade, disse o pai, Philip Medeiros.

Em 2018, Grant teve de enfrentar a sua segunda crise de leucemia mielóide aguda, fez um transplante de medula óssea no Hospital Infantil de Boston e teve de ficar um ano isolado em casa.

Por tal motivo, o Boston Bruins, a Bob's Discount Furniture e a organização sem fins lucrativos Family Reach uniram-se para renovar o ambiente familiar do menino e ofereceram à família Medeiros móveis, incluindo camas e colchões, e artigos de cozinha e decoração no montante de \$7.500.

Bob Sweney, ex-jogador do Boston Bruins e presidente da Bruins Foundation, também presenteou a família Medeiros com bilhetes para um jogo da equipa e Grant com um equipamento dos Bruins.

## Fogo posto em Fall River

Os bombeiros de Fall River foram chamados a combater um incêndio que deflagrou dia 10 de janeiro, às 20h20, na cave da casa de apartamentos em 159 Fourth Street.

De acordo com o chefe Ambrose Smith, quando as equipas começaram a combater o incêndio já as chamas se espalhavam pelos vários andares e levou duas horas a controlar o sinistro.

A casa multifamiliar ficou inabitável, cinco pessoas ficaram desalojadas.

O incêndio não causou feridos e a única vítima foi um gato de estimação, que morreu.

A maior parte do aparato dos bombeiros de Fall River foi mobilizado e as corporações de Somerset, Swansea e Tiverton deram uma ajuda.

De acordo com Roger St. Martin, oficial de informações públicas do Corpo de Bombeiros de Fall River, o incêndio foi considerado de origem criminosa e está a ser investigado pela Polícia de Fall River.

## Recusada liberdade condicional ao marido homicida de Maryellen Medeiros

Mais de uma dúzia de familiares e amigos de Maryellen Medeiros juntaram-se a semana passada em Cranston com um pedido aos membros do conselho de liberdade condicional de Rhode Island: manter o homem que a matou, Frank Moniz, 56 anos, trancado na prisão estadual.

“Eu não quero esse monstro perto das nossas filhas ou das filhas dele”, disse uma irmã da vítima, Katherine Lescault, de Bristol.

Maryellen Medeiros foi esfaqueada 52 vezes pelo marido no seu apartamento em Pawtucket em agosto de 1990. Tinha 24 anos. Ela e Moniz estavam separados há cerca de um mês antes do assassinato horrível.

“Ele pegou numa faca de cozinha e escondeu-a de

baixo do braço. Foi até à casa da minha irmã, bateu à porta, disse que tinha correspondência e, quando ela abriu a porta, começou a esfaqueá-la”, disse Lescault.

Vários dos seis irmãos de Maryellen Medeiros estiveram presentes na sessão, bem como sobrinhos e sobrinhas.

“Isto foi premeditado. Ele planeou tudo”, disse o irmão Edward Medeiros ao conselho de liberdade condicional.

O advogado David Morowitz, o promotor de justiça que processou Moniz em 1992, compartilhou as suas próprias preocupações sobre deixar o assassino sair.

“Este foi de longe o assassinato mais brutal que já vi. Apenas uma das feridas foi uma ferida fatal. Ele tortu-

rou a mulher cortando-a”, disse Morowitz, acrescentando que se lembra dos gritos de Maryellen num telefonema para o 911. A mulher manteve-se viva por uma hora após o ataque.

Frank Moniz cumpre pena de prisão perpétua pelo assassinato da sua esposa e permanecerá atrás das grades por pelo menos mais uma década depois de lhe ter sido negada liberdade condicional a semana passada, mas o Conselho de Liberdade Condicional reconsiderará o seu caso em janeiro de 2030.

Lescault lembrou que esta foi a terceira vez que a sua família enfrentou o quadro de liberdade condicional do cunhado e todos temem que ele saia da prisão e procure vingança.

## Americanos devem evitar viagens ao exterior

Americanos em redor do mundo devem “manter discrição” e “rever planos de segurança pessoal”, disse um alerta emitido pelas embaixadas dos Estados Unidos no dia 7 de janeiro.

O aviso foi publicado em sites de várias embaixadas, inclusive a de Portugal, por causa da morte do general iraniano Qassem Soleimani, morto num ataque aéreo americano em Bagdad, no

Iraque, no dia 2 de janeiro.

“Há uma crescente tensão no Médio Oriente, que pode resultar em riscos à segurança dos cidadãos dos EUA no exterior”, diz o comunicado.

## Boas notícias: o cancro mata menos

As taxas de mortalidade por cancro caíram constantemente nas últimas décadas, caindo quase um terço desde o início dos anos 90, segundo relatório da American Cancer Society.

De 1991 a 2017, as mortes por cancro caíram 29%, estimadas em quase 3 milhões de mortes evitadas.

A queda na mortalidade dos quatro tipos principais de cancro - mama, cólon,

pulmão e próstata - contribuiu em grande parte para a queda de décadas, com a melhora na sobrevivência do cancro de pulmão desempenhando um papel particularmente significativo.

**CODY & TOBIN**  
SUCATA DE FERRO  
E METAIS  
Canos de aço usados  
— Compra e Venda —  
516 Belleville Ave. - NB  
**999-6711**

Equal Housing Lender. Member FDIC. Member DIF.

**NA PRÓXIMA ÉPOCA FESTIVA DEIXE O SEU CARTÃO DE CRÉDITO DESCANSAR**

Comece a poupar para a época festiva agora e evite pagar por ele mais tarde.

A época festiva chegou e já foi, mas se você é como a maioria das pessoas, ainda está a pagar a dívida do cartão de crédito que vem com a compra dos presentes para a família. Boas notícias, com um plano adequado e a ajuda da nossa Conta poupança do clube, você pode começar a poupar agora para a próxima época festiva. Com uma conta do clube\*, você pode acompanhar o seu progresso em direção a uma meta específica.

Com todas as poupanças, talvez você tenha o suficiente para colocar os pés na areia durante as férias.

Para mais informações ou para abrir uma conta  
Ligue para 774-888-6100 | bankfive.com

\*Por favor, saiba que todos os documentos relacionados com a abertura e manutenção de contas são providenciados em inglês.



**Retire to a warmer climate**  
without leaving the South Shore!

At Linden Ponds, retirement living is warm and worry-free. We're here to handle winter while you enjoy amenities like the indoor pool, restaurants, and medical center.

**Bad weather won't spoil your plans for the day.** Our unique climate-controlled walkways keep you safe and active all year round!

**Discover a winter-free retirement!**

Call **1-800-989-0448** for your FREE brochure with pricing, floor plans, and more.



South Shore  
LindenPonds.com



# “Queremos levar a Margarida a Boston”

## Comunidade portuguesa da Nova Inglaterra corresponde ao apelo Espetáculo a 01 de fevereiro em Fall River quase esgotado

O caso da menina Margarida Fontes, de 7 anos de idade, que nasceu com problemas respiratórios pontuais e que há pouco mais de um ano foi diagnosticada com uma doença respiratória crónica grave que a prende a uma máquina de oxigénio, está a sensibilizar a comunidade portuguesa da Nova Inglaterra, que tem correspondido positivamente ao apelo de ajuda por parte de uma comissão liderada por Floriano Cabral, da Promédia Audiovisuais e que se encarregou de não apenas apelar ao sentido de caridade e solidariedade da comunidade como também de organizar um grandioso espetáculo com artistas e grupos da comunidade, a ter lugar dia 01 de fevereiro, com início pelas 6:00 da tarde, no Centro Cultural Português em Fall River.

“A venda de bilhetes tem decorrido de forma muito satisfatória e estamos mesmo em crer que a sala vai esgotar, atendendo ao facto de alguns estabelecimentos comerciais já não terem bilhetes disponíveis”, disse ao PT Floriano Cabral, tendo adiantado que muitas pessoas provenientes de várias localidades têm enviado o seu donativo para auxiliar a pequena Margarida que será submetida a uma intervenção cirúrgica em Boston, avultada em algumas centenas de milhares de dólares.

Os interessados em participar com donativos devem fazê-lo enviado para: Margarida Fontes Fund, 203 Palmer Street, Fall River, MA 02724 ou consultando a página no facebook: Vamos Levar a Margarida a Boston Concert Fundraiser.

### O espetáculo

Neste momento estão a ser tratados pormenores de produção de um grandioso espetáculo, que terá a participação dos seguintes artistas e grupos: Nélia, Eratoxica,

Arlindo Andrade, Anthony Morais, Luís Neves, Casa do Galo, David Melo, José Nazário, Maurício Morais, Nelson, Marc Dennis e ainda Tyler and Ryan.

Há ainda bilhetes à venda nos seguintes estabelecimentos comerciais: Portugalia Marketplace, Tabacaria Açoriana, Adágio Piano Bar, Berta’s Restaurant & Tapas (Fall River) e em Rhode Island: Gaipo’s Meat Market, Phillip Street Hall, Centro Cultural de Santa Maria (East Providence), Bristol Sports Club (Bristol), Centro Comunitário Amigos da Terceira (Pawtucket), Clube Juventude Lusitana (Cumberland) ou ainda contactando Márcia Sousa da Ponte, em Axis Advisors em East Providence (401-441-5111).

### “A Margarida é uma menina muito especial”

Margarida Fontes nasceu com problemas respiratórios pontuais e cresceu como uma criança normal. Contudo, há pouco mais de um ano, foi-lhe diagnosticada uma doença respiratória crónica grave que a prendeu a uma máquina de oxigénio.

A menina Margarida vive na ilha do Pico e o seu maior desejo é ser uma menina igual às outras e libertar-se daquilo que considera parecer um cadeado que a prende a uma prisão.

Numa publicação na sua página do Facebook, o médico refere que a menina é apoiada por uma equipa de enfermeiros, médicos e outros técnicos de saúde, do Pico, do Faial e de Lisboa, que prestam os melhores cuidados e têm definido um projeto terapêutico a longo prazo, que os pais conhecem, validado pelos melhores especialistas na área em Portugal.

“A Margarida tem uma doença crónica e ao mesmo tempo uma alegria contagiante. A Margarida é mesmo



muito especial!”, sublinha o médico.

Os vídeos que Margarida publica mostram como, apesar da sua doença e da barreira dos apetrechos do oxigénio, a menina de apenas sete anos serve de exemplo para todos os que a rodeiam e a seguem.

Entretanto, duas amigas da menina criaram um grupo para ajudar Margarida a voar até Boston, desencadeando-se uma onda de solidariedade e nas redes sociais Margarida foi inundada com novos milhares de seguidores, centenas de donativos e uma oferta especialmente generosa: a viagem que lhe permitirá voar até aos Estados Unidos, para ser transplantada em Boston. Foi mesmo criada uma página para ajudar a jovem financeiramente. São necessários 400 mil euros para a cirurgia.

“Queremos levar a Margarida até Boston” conta com quase 100 mil gostos no Facebook.

# VIVA A VIDA

**Partida: 15 de maio**  
**Regresso: 23 de maio**

### Inclui:

- Transferes para o aeroporto Logan
- Viagem ida e volta Boston-PDL
- 7 noites em hotel
- Excursões com guia
- Maioria das refeições

*Cu ta te-mep u ma férias i nesq ecíveis!*

**Jean Moniz na Sun Travel**  
401-434-7333 ou 401-4748560



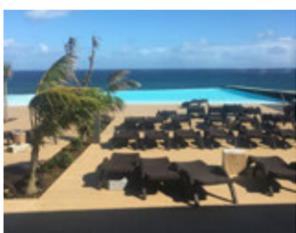
## CALIFÓRNIA & PORTUGAL CONTINENTAL



**Califórnia (Festa em São José), fins de Junho**  
**Portugal Continental: 09 a 17 de Outubro**  
Dias 12 e 13: Fátima

## AÇORSONHO

HOTÉIS VERDE MAR  
E PEDRAS DO MAR  
EM SÃO MIGUEL



**AZEVEDO**  
OURIVESARIA

**ILHA VERDE**  
Renta a Car

www.ilhaverde.com  
reserve@ilhaverde.com  
Call +351 296 304 891



### A JÓIA DA CIDADE

Rua da Cruz 11  
PONTA DELGADA  
Call +351 296 284 539

nove ilhas  
uma escolha

### RESTAURANTE O MIROMA

Especialidade  
Cozido das Caldeiras  
e muito mais!

ABERTO TODOS OS DIAS

Rua Dr. Frederico Moniz Pereira, 15  
Furnas  
Call +351 296 584 545  
miroma.restaurante@sapo.pt



DO PRADO AO PRATO



RESTAURANTE DA ASSOCIAÇÃO AGRÍCOLA

Recinto da Feira  
Campo de Santana  
(+351) 296 490 001

geral@restauranteasm.com  
www.restauranteasm.com



## Licores dos Açores

Visite-nos e Prove os Nossos Sabores



Eduardo Ferreira, Prop  
Ribeira Grande  
São Miguel

www.mulherdecapote.pt

# Martin Luther King foi assassinado há 52 anos e continuam as especulações sobre a fuga de James Earl Ray para Lisboa

• **Eurico Mendes**

Dia 20, terceira segunda-feira de janeiro, foi feriado nacional nos EUA. É Dia de Martin Luther King Jr., o pastor protestante que se tornou um dos mais importantes líderes do movimento dos direitos civis dos negros.

Morto, King foi homenageado com a Medalha Presidencial da Liberdade e com a Medalha de Ouro do Congresso Americano, mas o seu feriado, proposto na Câmara dos Representantes pelo congressista democrata negro John Conyers, de Michigan, quatro dias depois do seu assassinato em 1968, só seria aprovado em 1983, confirmando que o reverendo não deixava de ter as suas razões para sonhar viver numa nação “onde as pessoas não fossem julgadas pela cor da sua pele, mas pelo teor do seu caráter”.

Martin Luther King foi assassinado por James Earl Ray, simpatizante dos grupos supremacistas brancos que ligou de algum modo o crime a Portugal por ter fugido para Lisboa.

King foi morto com um único tiro a 4 de abril de 1968, na varanda do segundo andar do Lorraine Motel em Memphis, Tennessee, onde se deslocara para apoiar uma greve dos trabalhadores da limpeza pública.

O tiro foi disparado com uma carabina Remington de uma pensão do outro lado da rua, onde James Earl Ray se hospedara na véspera com o falso nome de Eric Starvo Galt. Nascido em St. Louis, Missouri, numa família de nove irmãos com o pai constantemente na prisão, Ray alistou-se aos 17 anos no Exército, foi mandado para a Alemanha e voltou apaixonado pelo nazismo e com a foto de Adolfo Hitler na carteira.

Marginal de meia tigela, foi condenado a 20 anos na Missouri State Penitentiary por vários assaltos à mão armada, mas fugiu em 1967 escondido no camião do pão da prisão. E, pasme-se, embora foragido, trabalhou na candidatura à Casa Branca de George Wallace, o segregacionista governador do Alabama, onde brancos e negros não podiam sentar-se nos mesmos bancos nos autocarros.

A polícia encontrou no local do crime um par de binóculos, um jornal com um artigo sobre King e uma carabina Remington que disparara um único tiro, e tudo tinha as impressões digitais de Ray, que fugiu para Toronto, onde adquiriu um passaporte canadiano com o nome falso do cidadão canadiano Ramon George Sneyd. Comprou então um bilhete de ida e volta para Londres, só que na manhã em que chegou à capital britânica decidiu, repentinamente, trocar o bilhete de regresso por uma viagem para Lisboa e, a 8 de maio, aterrou no aeroporto da Portela num avião da British European Airways.

Lisboa porquê? O que levou James Earl Ray a viajar para Lisboa depois de matar Martin Luther King? Portugal estava em guerra colonial em Angola, Moçambique e Guiné Bissau, os últimos redutos coloniais brancos de África e Ray talvez tenha pensado que encontraria um clima favorável às suas posições racistas.

Mas se pensou que ninguém o procuraria em Lisboa, enganou-se. A 19 de abril de 1968, o FBI mandou uma carta à PIDE (Polícia Internacional de Defesa do Estado, a polícia política da ditadura portuguesa), em que se afirma: “Se não temos razão para acreditar que Galt foi para Portugal, queremos cobrir todas as possibilidades. Agradecemos qualquer indicação da sua presença em Portugal”.

Nesta altura, a polícia americana ainda está à procura de Eric Starvo Galt, o indivíduo que se hospedara na pensão de Memphis perto do motel onde King foi assassinado. Mas cinco dias depois, a 24 de abril, os americanos enviaram nova carta à PIDE, já tinham descoberto que o suspeito não se chamava Galt, mas James Earl Ray.

Em Lisboa, Ray instalou-se no Hotel Portugal na Rua João das Regras, na Baixa, que ainda hoje funciona (renovado e com o nome de Portugal Boutique Hotel); viu espectáculos nos night clubs Ritz, Maxime e Tágide, e divertiu-se nos bares do Cais do Sodré frequentados por marinheiros e quase todos com nomes americanos (Texas, Arizona e Niagara). No Texas Bar foi cliente de Maria,

prostituta que foi mais tarde entrevistada pelo *New York Times* e fotografada pela revista *Life*.

Em Lisboa, Ray não fez contactos com ninguém, limitando-se a solicitar, no consulado do Canadá, na Avenida da Liberdade, um novo passaporte, já que o anterior continha um erro: em vez de Sneyd, as autoridades canadianas tinham escrito Sneya. Para a troca de documentos, tirou seis fotografias numa casa da especialidade, a Foto Lusitania, e depois de nove dias em Lisboa, a 17 de maio, pagou a conta do Hotel Portugal (sem dar gorjetas) e regressou a Londres.

Está em Londres sem ser descoberto até 6 de junho. Nesse dia telefonou de uma cabine pública para um jornal pedindo que lhe fornecessem o endereço de uma organização ligada ao recrutamento de mercenários para África, afirmando que tinha um irmão em Angola, ao qual desejava juntar-se. Indicaram-lhe um local em Bruxelas e o telefonema forneceu à polícia a sua pista.

Foi detido no aeroporto de Heathrow, quando se dirigia para o avião que havia de conduzi-lo a Bruxelas. Tinha uma pistola no bolso de trás das calças e dois passaportes canadianos, o mais recente dos quais emitido dias antes no consulado de Lisboa. Na sua mala, a polícia encontrou um mapa de Portugal, um guia da Rodésia, dois livros sobre hipnotismo e uma brochura intitulada “Psico-Cibernética”.

Depois da detenção, o FBI pôs-se novamente em contacto com a PIDE e solicitou que se investigasse e entrevistasse todas as pessoas com quem Ray se cruzara em Portugal. O inspetor José Manuel da Cunha Passo chefou a investigação e o seu relatório está nos arquivos do FBI. A PIDE reconstituiu grande parte dos passos do fugitivo em Lisboa e foi ao ponto de apurar quanto pagou Ray a Maria para ir com ela para a cama.

Em Portugal, a única coisa que terá conseguido sobre o recrutamento de mercenários foi o número do telefone do major Alistair Wicks, ex-2.º comandante do famoso V Commando, uma elite de mercenários que servira Moisés Tshombé, o político congolês que, em 1960, declarou unilateralmente a secessão do Catanga, mas foi obrigado a fugir em 1965 e o seu avião ficou vários anos a apodrecer no aeroporto de Luanda.

O Reino Unido extraditou Ray para o Tennessee, onde foi acusado pelo assassinato de King. Confessou o crime em 10 de março de 1969, dia do seu 41.º aniversário, e foi sentenciado a 99 anos de prisão. Se tivesse sido considerado culpado pelo julgamento do júri incorria na pena de morte, a confissão tornava-o elegível para liberdade condicional em 2018, depois de cumprir metade da sentença (49 anos e meio), altura em que teria 90 anos.

Mas dias depois de confessar ter morto King, Ray começou a reclamar a sua inocência, argumentando que o criminoso tinha sido um tal Raul que conheceu um ano antes em Montreal, Canadá e que lhe dera ordens para comprar a arma e os binóculos e alugar o quarto na pensão do outro lado da rua do motel.

Durante várias décadas, investigadores federais concluíram rotineiramente que Raul não existia e, mesmo que Ray tivesse tido ajuda, as evidências implicavam Ray fortemente, uma vez que as suas impressões digitais foram as únicas encontradas na arma, e não havia testemunhas que o tivessem visto com Raul.

Nunca ninguém soube quem era Raul e se de facto existiu. As descrições que Ray apresentou do misterioso Raul variaram com o tempo. Ao longo de 25 anos, Ray e outros identificaram 20 pessoas diferentes como sendo Raul. Cada vez que as evidências demonstravam que um indivíduo específico não era Raul, outro potencial suspeito aparecia e assim foram falsamente acusados um polícia estadual da Louisiana, dois agentes da CIA e, no final dos anos 90, até um imigrante português que morava no estado de New York.

O nosso Raul imigrou de Portugal em 1961, trabalhou numa fábrica da General Motors quase 30 anos e passou um mau bocado quando o FBI lhe bateu à porta, mas concluiria que o seu envolvimento na morte de King era “uma fabricação total”.

A capacidade de invenção de Ray era tão grande que escreveu dois livros na prisão sobre o assassinato do reverendo e era tão persuasivo que convenceu a família de Martin Luther King de que a morte do líder da luta pela igualdade racial foi uma conspiração do governo americano e da Mafia, tal como a morte de John Kennedy, e ele tinha sido apenas o “bode expiatório” de uma trama maior motivada por questões raciais.

As teorias da conspiração sobre o caso King – algumas das quais implicam grupos racistas e outras que até afirmam que o FBI ou a CIA estavam envolvidos – existem há anos e continuam a inspirar vários livros. Uma das versões é que Ray e Raul fariam parte de um esquadrão secreto de franco-atiradores chamado OSS (Escritório de Serviços Estratégicos), que seguiria King de cidade em cidade por ordens do presidente Lyndon Johnson, mas foi outra mentira. Ray esteve na tropa de julho de 1946 a dezembro de 1948 e o OSS foi dissolvido em 1945.

Coretta King, a viúva de Martin Luther King, faleceu em 2006 convencida de que a Mafia e várias agências governamentais estavam “profundamente envolvidas no assassinato e o Sr. Ray foi forçado a assumir a culpa”.

Em 1998, a família King convenceu o presidente Clinton a reabrir a investigação às alegações de um ex-agente do FBI (Donald Wilson), de que havia sido encontradas provas da existência do misterioso Raul. O relatório do Departamento de Justiça foi divulgado em junho de 2000 e concluiu uma vez mais que James Earl Ray era o homicida, embora nunca se tenha conseguido saber qual tinha sido a sua motivação, pois mentiu sempre sobre a autoria do atentado.

Mesmo depois da morte de Ray em 1998, aos 70 anos, por complicações causadas pela hepatite C e do governo federal sustentar que foi ele o assassino de King, a família do reverendo continua a afirmar que ele é inocente.

Quanto a Portugal, em 1968 a preocupação do Estado Novo era a guerra em Angola, Moçambique e Guiné-Bissau, e não propriamente Martin Luther King, embora ele apoiasse os movimentos nacionalistas.

Em 30 de março de 1962, o director do Gabinete do Ultramar da PIDE divulgou uma nota interditoando a entrada em todo o território nacional “aos seguintes estrangeiros, que se supõe serem de nacionalidade americana: Hubert H. Humphrey (que, quatro anos depois, seria o vice-presidente dos EUA), Irving Ives, Robert L. Johnson, Martin Luther King Jr. e Goya Knutson.”

Eram reverendos e senadores ligados ao American Committee on Africa, organização americana que apoiava os angolanos.

Quando recebeu o Prémio Nobel da Paz, em 1964, Martin Luther King foi entrevistado pelo *Diário Popular* em Estocolmo, disse que “teria muito gosto em visitar Angola e Moçambique” e a TAP disponibilizou-se a oferecer passagens e estadia, mas o governo opôs-se considerando que “embora não pareça haver inconveniente em que o Sr. Martin Luther King visite o Ultramar Português, não se nos afigura haver vantagem em convidá-lo, mesmo que só por intermédio da TAP”.

Martin Luther King esteve em Lisboa uma única vez, a 28 de Maio de 1967, no aeroporto, em viagem para Zurique e tinha a aguardá-lo os representantes da imprensa e da RTP, para os quais falou.

Uma das raras referências – talvez a única – que Salazar fez a Luther King está na biografia escrita por Franco Nogueira, ministro dos Negócios Estrangeiros (*Salazar – O Último Combate*, 1985, pág. 335).

Numa conversa privada. Salazar comentou:

“Pelo mundo há luto à morte de King; e em homilia na Basílica de S. Pedro, o Papa Paulo VI traça um paralelo entre o assassinato do pastor negro e a Paixão de Cristo. E, no entanto, King, sob a aparência da legalidade e da paz, estava longe de ser um pacifista e um moderado. Se eu fosse assassinado, não haveria um telegrama, nem um padre-nosso”.

## Triângulo amoroso acaba mal em Fall River

Nathan Silva, 23 anos, acusado de assassinar Jorge Vieira, 25 anos, no estacionamento dos apartamentos Bay Village, em Fall River, está detido sem fiança.

Segundo a polícia, a 11 de janeiro, os dois homens foram vistos a discutir e Silva esfaqueou Vieira, que morreria horas depois no hospital.

Silva entrou depois no apartamento de Jessica Brophy, 27 anos, para se limpar e foi detido nesse dia sem incidentes no Motel 6, em Seekonk, e acusado de ho-

micídio.

Segundo familiares dos dois homens, tratou-se de um triângulo amoroso entre os homens e Brophy.

Segundo o relatório da polícia, Brophy disse aos investigadores que era namorada de Silva e que anteriormente namorara Vieira.

O advogado de defesa de Silva, Frank Camera, disse que Vieira apareceu no apartamento de Brophy na manhã do assassinato e que tinha passado a noite toda a mandar mensagens para ela. Camera afirma que Silva

tentou neutralizar a situação e, em vez disso, houve uma briga física. No entanto, ele afirma que Vieira atacou primeiro.

A mãe de Vieira, Anna Vieira, disse que não importa quem começou a luta e que o filho não merecia ser assassinado por causa de uma briga por namoros.

Silva deve voltar ao tribunal em 4 de março.

Brophy ficou em prisão domiciliar com um monitor GPS e deve voltar ao tribunal em fevereiro.

## Advogado

# Joseph F. deMello



- *Acidentes de trabalho\**
- *Acidentes de automóvel\**
- *Protecção de bens-“Nursing Home”*
- *Testamentos*
- *Divórcio*

\* Consulta inicial grátis

*O advogado que luta pelos seus direitos*

71 Main St., Taunton  
508-824-9112

1592 Acushnet Ave., New Bedford\*\*  
508-991-3311

171 Pleasant St., Fall River  
508-676-1700

\*\* Aberto aos sábados

# Dennis Baptista assumiu a presidência da Banda de Santo António, Fall River com 124 anos de existência, a mais atinga nos Estados Unidos

• Fotos e texto de Augusto Pessoa

Dennis Baptista assumiu pela manhã do passado domingo, 19 de janeiro de 2020, a presidência da banda de Santo António em Fall River, que data da fundação de 1904, constituindo nos seus 124 anos de existência a mais antiga, portuguesa, nos EUA.

Temos tido cuidado de referir a data da fundação das iniciativas lusas por esta costa americana, como forma de mostrar que é aqui que se encontram as presenças portuguesas mais antigas e todas em forte atividade.

Dennis Baptista é natural da ilha Terceira tendo vindo para os EUA em 1970.

Radicou-se em Fall Ri-

ver. A sua vida profissional dividiu-se entre as fábricas de tecelagem de Fall River e a jardinagem em Abington, Mass.

O interesse pelas bandas de música surge pela influência do avô materno, Rogério Rodrigues Teixeira Couvinha, que foi músico da filarmónica Voz do Progresso, na cidade da Ribeira Grande.

O seu gosto pelas bandas leva-o a vice-presidente da

banda Nossa Senhora da Conceição Mosteirense. Em 2017 assumiu a vice-presidência da banda de Santo António e no passado domingo assumiu a presidência desta mesma banda.

A Banda de Santo António foi fundada em Fall River em 1904 por um grupo oriundo da freguesia dos Mosteiros, São Miguel.

Trata-se de mais uma banda com 124 anos rechea-

dos de grande sucessos e um invejável palmarés de digressões.

Manuel d'Arruda foi o primeiro maestro. Começou por executar marchas que as bandas executavam nos Açores, mais tarde alargou o repertório com a interpretação de obras de autores como John Phillip Sousa.

Uma curiosidade da banda de Santo António é o facto de em setembro



Durval Duarte, João Silva, Dennis Baptista, Joe Silva, Milton Baganha e Joseph Silva Jr.



Joseph Silva conferindo posse aos novos corpos diretivos da Banda de Santo António de Fall River, na manhã do passado domingo.



Os corpos diretivos da Banda de Santo António de Fall River presididos por Dennis Baptista e assembleia geral presidida por Joseph Silva e ainda o conselho fiscal presidido por Gil Aguiar.

**COMUNIDADES**  
 Augusto Pessoa  
 Repórter / Fotógrafo  
 T. 401.728.4991 • C. 401.837.7170  
 Email: pessoaptimes@gmail.com



## Corpos diretivos para 2020

Presidente	Dennis Baptista
Vice-presidente	Durval Duarte
Tesoureiro	António Luís lopes
Secretário	Paul Baptista
Secretário adjunto	Meagan Couto Oliveira

## Assembleia Geral

Presidente	Joseph Silva
Vice-presidente	Milton Baganha
Secretário	Joseph Silva, Jr.

## Conselho Fiscal

Gil Aguiar, Guilherme Couto, Alberto Pimentel.

Diretores: Liberal Costa, Joe Ferreira, Carlos Pacheco, Tony Rego, Sidónio Vital, Marco Oliveira, Vera Pimentel, Joseph Rego.

Responsável pelo bar: António Pimentel

de 1979 se ter deslocado ao Hawaii a convite da Portuguese Heritage Foundation para participar no Aloha Week Festival.

Em 1995 deslocou-se a Montreal onde tomou parte na festa do Sagrado Coração de Jesus e em 1996 a Toronto para a festa de Nossa Senhora da Luz. Em 1999 registou mais uma digres-

são aos Açores sob a responsabilidade de Liberto Pacheco.

Mais recentemente e sob a presidência de Joseph Silva, a banda deslocou-se à Bermuda e a Ponta Delgada, onde tomou parte nas festas em honra do Senhor Santo Cristo. dos Milagres.



Dennis Baptista, presidente da Banda de Santo António, com Durval Duarte, vice-presidente, e Joseph Silva, que foi presidente em 2016-2017 e atualmente presidente da assembleia geral.



A sede da Banda de Santo António de Fall River.

# BANDA DE SANTO ANTÓNIO

1040 Pine Street, Fall River, MA

Tel. 508-674-6795

Saudamos os novos corpos diretivos da Banda de Santo António com votos dos maiores sucessos no seu novo mandato!



Nos 100 menos 2 anos do Clube Juventude Lusitana

## Henrique Craveiro reeleito, a completar 12 anos de presidência do Clube Juventude Lusitana e já a pensar nos 100 anos da “catedral erguida em nome de Portugal”

“A direção do clube vai ser a comissão das festas de São João, para a qual contamos com a participação de todas as anexas”

- Henrique Craveiro

• Fotos e texto de Augusto Pessoa

“E aqueles que por obras valorosas se vão da lei da morte libertando, cantando espalharei por toda a parte se a tanto me ajudar o engenho e a arte”. Temos a arte, temos o engenho, temos assunto que vamos cantar até que a voz nos doa.

Chegámos pelas 3:00 da tarde, ultimavam-se os trabalhos da reunião de posse para 2020.

Quer da presidência da assembleia geral, quer da direção executiva elogiava-se o apoio do Portuguese Times à “catedral erguida em nome de Portugal”.

Como temos sido únicos no contributo para a pre-



**Henrique Craveiro reeleito presidente do Clube Juventude Lusitana para os próximos dois anos.**

servação e projeção dos valores daquela quase centenária presença lusa nos EUA, os elogios trazem ainda mais responsabilidade, a que iremos corresponder, com contínuo e redobrado apoio na projeção do ensino da nossa língua, costumes e tradições. Este trabalho já soma cerca de 50 anos.

Falar do Clube Juventude Lusitana é falar de um



**Os novos corpos diretivos para os próximos dois anos do Clube Juventude Lusitana presididos por Henrique Craveiro.**

marco de extremo valor e importância no associativismo português nos EUA.

Quer seja a reportagem da passagem de ano, quer seja a reportagem do festival de sopas, quer seja a tomada de posse, tudo obriga a conhecimento de causa. Temos sido únicos enquanto Deus, nos der vida e saúde, assim iremos continuar.

Mas não podemos esquecer a velha frase: no bom linho cai a nódua. E, como tal, ninguém está livre de uma gralha. O te-

(Continua na página seguinte)



**Albano Saraiva, presidente da assembleia geral, saúda Dalcina Craveiro, pela distinção de sócia honorária do Clube Juventude Lusitana.**



**Albano Saraiva, presidente da assembleia geral, no decorrer da reunião em que tomaram posse os novos corpos diretivos. Na foto, Isabel Claro e Henrique Craveiro.**

<b>Direção para 2020</b>	
Presidente	Henrique Craveiro
Vice-presidente	Aníbal Costa
Secretário	Luís da Silva
Secretária Adjunta	Dalcina Craveiro
Tesoureiro	Joaquim Matos
Tesoureiro adjunto	José Ribeiro
Diretor de reabastecimento e fornecimento de bares	Christopher da Costa
Relações Públicas	Allberto Saraiva
Joias e quotas	José Saraiva
Diretora de aluguer de salões	Thais Hurtado
Tecnologia e inovação	Paulo Tanásio
Diretores auxiliares: Lurdes Costa, José Cunha	
Diretores de bar: Georgina Nascimento, Marcia Gorman, Sara Borges, Daniel Loureiro, Taylor Lopes, Christopher da Costa, Dario Hurtado.	
Anexas:	
Banda	Angelo Correia
Senhoras auxiliares	Olga Silva
Escola Portuguesa	Maria João Martins
Danças e Cantares	Melissa Brasileiro
Secção Desportiva Senior	Dennis Candeias
Secção Desportiva Junior	Victor Oliveira
Assembleia Geral presidida por Albano Saraiva	
Junta Fiscal presidida por João Marques	



**Henrique Craveiro, reeleito presidente do Clube Juventude Lusitana, com Aníbal Costa, que também foi reeleito na qualidade de vice-presidente daquela coletividade portuguesa de Cumberland.**



**Temos salões para todo o tipo de festa social**

## CLUBE JUVENTUDE LUSITANA

10 Chase Street, Cumberland, RI (401) 726-9374

**Sábado, 16 de Fevereiro**  
**Jantar do Dia dos Namorados**  
 Música para dançar com DJ Calderon  
 Ementa:  
 Aperitivos, sopa à portuguesa, salada Surf & Turf, sobremesa e café

*Saudamos os novos corpos diretivos com votos dos maiores sucessos no seu mandato!*



**Henrique Craveiro presidente do Clube Juventude Lusitana**

# Clube Juventude Lusitana, um pilar de sustento do ensino da língua portuguesa, costumes e tradições da terra de origem

(Continuação da página anterior)

cido humano, que desde a fundação ali tem atraído, é dotado de um entusiasmo impressionante.

São 98 anos, quase virar dos 100. Mas com os pés assentes no chão de uma escola portuguesa, rancho folclórico, banda de música (com 5 digressões a Portugal. E uma delas com a banda a ser recebida no Palácio de Belém em Lisboa, pelo então presidente Mário Soares). Grupo de



Isabel Claro, professora do Cumberland High School, deu posse os novos corpos diretivos do CJL.

Clube Juventude Lusitana que se celebrou missa, após o incêndio que destruiu a Missão de Nossa Senhora de Fátima e antes da construção da igreja em louvor a Nossa Senhora de Fátima, hoje, um dos templos mais bonitos, construídos pelos portugueses nos EUA.

Por estas paragens sempre existiu uma grande aproximação entre o associativismo e a componente religiosa. E o Clube Juven-



Assembleia geral presidida por Albano Saraiva e que foi empossada para mais um mandato.



Aspeto da sessão de juramento dos novos corpos diretivos do Clube Juventude Lusitana que vão prestar serviço por dois mandatos.



Junta Fiscal presidida por João Marques



Os corpos diretivos do Danças e Cantares do Clube Juventude Lusitana, um dos ranchos que foi agraciado com o apoio de \$500 das celebrações do Dia de Portugal em Rhode Island.

cavaquinhos, marchas populares, grupo de senhoras auxiliares, grupo cénico, secção desportiva, júnior e sénior. Casa do Benfica, Núcleo Sportingistas, Festas de São João, as maiores nos EUA, fora de Portugal.

Romagem anual ao cemitério "Memorial Day". Ao que nos parece, única a nível comunitário.

Visitas presidenciais. O então presidente de Portugal, Mário Soares, foi ali recebido por um mar de gente. Ali têm sido recebidos embaixadores, secretários de Estado, ministros, conselheiros das Comunidades, coordenadores do Ensino de Português.

E este ano mereceu a preferência da comissão organizadora da celebração dos 100 anos de Manuel Pedroso e uma vez mais com casa esgotada.

Se o Clube Juventude Lusitana é um exemplo dos mais relevantes do associativismo nos EUA, temos mais por estas paragens americanas, não com tantas atividades, mas com o mesmo valor, forte e relevante presença.

Será tudo isto e muito mais que Henrique Craveiro terá de gerir nos próximos dois mandatos, baseado na longa experiência adquirida em sucessivas e bem sucedidas presidências.

Rodeou-se de bons e ativos elementos, dotados de um saber de experiência feita, que vão ser capaz de manter a "catedral erguida em nome de Portugal" a fazer ouvir os sinos do êxito e da aclamação da portugalidade.

E já que falamos em sinos podemos acrescentar que foi nas instalações do

tude Lusitana é disto um exemplo puro e real.

Aquilo que se observou na posse do passado domingo não foi mais do que

a continuidade do que se passou no domingo anterior com o festival de sopas e recuando mais uma semana, com a festa de passagem de ano.

E se bem que o lucro financeiro, importantíssimo na vida do clube, nem sempre seja uma prioridade, o certo é que as mais recentes e destacadas atividades juntaram o útil ao agradável. Foram êxito, social e financeiro.

Ali as atividades sucedem-se de janeiro a janeiro num aproveitamento total do tempo e do entusiasmo associativo. Sempre casa cheia. É este o Clube Juventude Lusitana.



Na foto acima, Olga Silva, presidente do grupo das Senhoras Auxiliares que recentemente organizou o festival de sopas no CJL, tomou posse para mais um ano de atividades. Na foto à direita, um copo de vinho da adega do Clube Juventude Lusitana.



## Empréstimos/Hipotecas Faceis

COMPRA OU REFINANCIAR

ESCRITURAS A CUSTO ZERO!



Odette Avila  
Mortgage Originator  
NMLS ID#638119  
(401) 641-3776  
Especialista em Hipotecas



The smarter way to bank

Os requerimentos e condições do PCU serão aplicáveis. Este programa de escrituras a custo zero é limitado a hipotecas por 30 anos com juro fixo. Se for aplicável, o credor pode pagar certos custos (como juro adiantado, uma quantia inicial de reservas para impostos e seguro, seguro para PMI), os custos do advogado serão limitados a \$900 (normalmente \$600-\$700). A oferta de financia 100% será limitado a empréstimos para indivíduos comprando a sua casa pela primeira vez; todos os credores terão de ser compradores pela primeira vez para qualificar.

(401) 729-4060

800-298-2212

pcu.org



# Manuel Sousa reeleito pelo 12.º ano presidente do Holy Ghost Beneficial Brotherhood com 120 anos de existência

• Fotos e Texto de Augusto Pessoa

Com data de fundação de 1900 prefazendo 120 anos, o Phillip Street Hall de East Providence é presidido por Manuel Sousa no seu 12.º mandato.

Manuel Sousa é o exemplo puro de quem ainda sente nas veias o sangue luso da portugalidade, mas numa organização integrada e que vai recebendo não a quantidade desejada mas jovens de uma segunda geração.

Uma organização que teve o privilégio de ver celebrar a primeira missa em português em East Providence, antes da construção da igreja de São Francisco Xavier, a 10 de janeiro de



Manuel Sousa, reeleito presidente do Phillip Street Hall, com Robert Da Silva, mayor de East Providence e Anna Sousa, conselheira municipal, durante a cerimónia de tomada de posse.



Os novos corpos diretivos do Phillip Street Hall para 2020 presididos por Manuel Sousa, vendo-se ainda na foto o mayor Robert da Silva.



O mayor Robert da Silva fez entrega de uma menção honrosa ao presidente do Phillip Street Hall, Manuel Sousa.



David Silva foi o mestre de cerimónias e responsável pela comissão instaladora dos novos oficiais do clube, vendo-se ainda na foto Manuel Sousa e o mayor de East Providence, Robert da Silva.

## Corpos diretivos do Phillip Street Hall 2020

Presidente	Manny Sousa
Vice-presidente	Norberto Arruda
Tesoureiro	João Silva
Secretário	Nuno Branco
Guarda Interno	Alfredo Canejo
Cerimónia de posse	Mayor Bob da Silva
Oradora principal:	conselheira municipal Anna Sousa
Comissão da tomada de posse:	David da Silva Jorge Lopes, José Dinis.



O mayor Robert da Silva saúda os mordomos da Irmandade do Espírito Santo do Phillip Street Hall em East Providence para 2020

1915 no então chamado Brotherhood of the Divine Holy Ghost Hall, que daria origem ao atual Holy Ghost Beneficial Brotherhood, popularmente conhecido como Phillip Street Hall.

Foi em todo este envolvi-

mento histórico que David da Silva assumiu a posição de mestre de cerimónias, funções que vem exercendo ao longo dos anos.

Manuel Sousa tem apostado forte na projeção daquela organização, que

(Continua na página seguinte)

## HOLY GHOST BENEFICIAL BROTHERHOOD

51 North Phillips St., East Providence, RI 401-434-3200 — 401-434-3224



Saudamos os novos corpos diretivos  
com votos dos maiores sucesso  
no novo mandato!

**Restaurante  
aberto  
diariamente**

# Manuel Sousa reeleito no cargo de presidente do Phillip Street Hall, uma das organizações mais antigas nos EUA

(Continuação da página anterior)

embora centenária, nada pior do que cair no esquecimento.

Tal como sempre sucede no cerimonial de tomada de posse, tenta-se a presença dos associados mais antigos, ainda vivos, e que ao longo da sua vida, quando a saúde o permitiu, primaram pelo seu apoio à organização. Estão neste caso Freddie Pereira, com 56 anos de atividade, passando pela presidência e os mais diversos cargos administrativos.

É este o Phillip Street Hall, com 120 anos de existência, assente em fortes pilares de dinamismo e entusiasmo em manter as portas abertas de uma das mais antigas presenças do associativismo português nos EUA.

É bom ver e recordar as grandes noites das vitórias para o Senado de Rhode Island dos senadores William Castro, senador John Correia, senador Daniel da Ponte e da mais ilustre figura política dos últimos tempos, senador e mais tarde tesoureiro estadual, Paul Tavares.

Com mais de trinta anos na indústria bancária, a sua carreira política foi meritória das maiores distinções e condecorações.

Paul Tavares mante-

ve uma postura capaz de grangear à sua volta as mais altas relações políticas, que se refletiram no bom nome da comunidade.

Foi este o Paul Tavares que gritou vitória no Phillip Street Hall. Se bem que gostaríamos de estar errados, não se deslumbra ninguém no seio da comunidade capaz de tal feito político. Exige formação, carácter e visão política.

É bom ver que ali pelo Phillip Street Hall continua a ver entusiasmo em manter as tradicionais festas do Espírito Santo. Em manter a tradição do carnaval. Em manter atividades capazes de manter viva a chama da portugalidade.

Foi ali que se realizaram as primeiras celebrações do Dia de Portugal em termos oficiais. É bom ver o Phillip Street Hall a desfilhar, quer no cortejo etnográfico do Bodo de Leite das Grandes Festas quer na procissão de coroação em Fall River.

O mestre de cerimónias foi David da Silva, ativo elemento junto do Phillip Street Hall.

A posse foi conferida pelo mayor Roberto da Silva. A oradora foi a conselheira municipal em East Providence, Anna Sousa.



Robert da Silva, mayor de East Providence, um dos mais recentes luso eleitos, dando posse aos novos corpos diretivos do Phillip Street Hall na manhã do passado domingo na sede daquela organização.



O Grupo da Amizade, que tem prestado grande apoio junto do Phillip Street Hall em East Providence, que foi reconhecido pelo seu contributo com ramos de flores, no ato da tomada de posse.



Na foto acima, Alfredo Canejo, Nuno Branco, Aníbal Cunha, João Silva, Norberto Arruda e Manuel Sousa.

Na foto abaixo, Manuel Sousa ladeado pelos políticos que marcaram presença no decorrer da cerimónia de tomada de posse dos novos copos diretivos do Phillip Street Hall.



O mayor Robert Silva, a conselheira municipal Anna Sousa, Jorge Lopes e José Dinis durante a cerimónia de tomada de posse dos novos corpos diretivos do centenário Phillip Street Hall para 2020.



## HOLY GHOST BENEFICIAL BROTHERHOOD

51 North Phillips St., East Providence, RI 401-434-3200 — 401-434-3224



Saudamos os novos corpos diretivos com votos dos maiores sucesso no novo mandato!

**Restaurante aberto diariamente**

# Clube Desportivo Faialense festejou 48 anos de vida em apoio à comunidade da área de Boston

Teve lugar no passado sábado o banquete comemorativo do 48.º aniversário do Clube Desportivo Faialense em Cambridge.

Em altura de aniversário é oportuno destacar os heróis da epopeia comunitária que nos brindaram com esta presença lusa em Cambridge.

Um louvor aos astutos homens que, indiferentes aos perigos do projeto, arriscaram e conseguiram vencer as barreiras inerentes à compra do edifício-sede em 1984: Carlos Silva, sócio número 12, Manuel Oliveira, sócio número 6, Mário Brum, sócio número 6, que colaboraram na com-

(Continua na página seguinte)



Na foto acima, a direção do Clube Desportivo Faialense: Rui Maciel (presidente), Gabriel Duarte (vice-presidente), Manuel Oliveira (vice-presidente), Manuel Candeias (secretário), Rosemarie Correia (secretária adjunta), Francisco Correia (tesoureiro) e vogais, Eduardo Amaral e Alex Maciel.

Na foto à esquerda, a mesa de honra: Rui Baptista e esposa, Fátima Santos e marido Luís Santos, presidente da assembleia geral; Joana Maciel e marido Rui Maciel, presidente do Clube Desportivo Faialense e Liberal Baptista.

Na foto abaixo, conselho fiscal: Luís Correia (presidente), Carmine Buonopane (secretário). Assembleia geral: Jaime Silva (vice-presidente), Olga Silva (secretária) e Luís Santos (presidente).



## GABRIEL'S

*Customized Upholstery, Inc.*  
*Estufador de almofadados*

*Saudamos os corpos diretivos do Clube Desportivo Faialense com votos dos maiores sucessos no seu novo mandato!*

180 Elm Street, Waltham, MA  
Tel. 781-647-7070  
Fax: 781-209-1429



## Clube Desportivo Faialense

1121 Cambridge Street, Cambridge, MA  
Tel. 617-868-5030

*Saudamos os novos corpos diretivos com votos de sucesso no seu novo mandato!*

# Clube Desportivo Faialense celebrou 48 anos de existência

(Continuação da página anterior)

pra do edifício.

Como se depreende, foi uma noite de merecidas homenagens a quem deu o seu melhor, o seu saber para manter aberta esta presença lusa de portas meias com a cidade de Boston.

“Qualquer instituição, qualquer organismo não vale por si, são as pessoas que estão na base”, foram palavras de Paulo Cunha-Alves, na passagem dos 40 anos do Clube Desportivo Faialense, em 2012.

O CD Faialense em Cambridge é o resultado de muito esforço, muita dedicação. de um bom punhado de portugueses para manter viva a sua herança.

Todos estão esperançados em ver se conseguem celebrar muitos mais anos desta presença lusa na Cambridge Street em Cambridge.

A passagem de mais este aniversário do Clube Desportivo Faialense representa o suceder de êxitos entre grandes contrariedades, mas onde houve sempre a coragem de continuar.

Rui F. Maciel assumiu a presidência na passagem dos 40 anos do Clube Desportivo Faialense, com a promessa de que a organização volte a ser notícia, como tem sido ao longo dos anos.

Recuando um pouco nos tempos vamos encontrar o Faialense como uma das mais relevantes presenças no futebol lasariano, tendo ganho vários títulos.

Por esta organização já passaram marchas de São João, rancho folclórico e o carnaval já está em época de ensaio para mais um fim de semana de desfile por Massachusetts e Rhode Island e o presidente Rui Maciel conclui: “Deixo aos sócios uma mensagem de continuidade em prol do bom nome desta grande casa portuguesa”.

• Fotos gentilmente cedidas por John M. Carreiro



Na foto acima, a comissão de festas: presidente, Alex Maciel; Carlos Pontes, Rosa Pontes, Elvira Brum, Maria Cabral e Mary Lou Serpa.

Na foto abaixo, Rui Maciel, presidente do Clube Desportivo Faialense, com a esposa Ana Maciel.



## SEGUROS • INCOME TAXES • VIAGENS

*Trabalhamos com as melhores companhias de seguro pelo que podemos oferecer os melhores preços!*

Para mais informações telefone para uma das nossas agências, onde lhes serão dados pormenores sobre o leque de viagens de férias que temos para **2020/2021** VIAGENS E SEGUROS É CONNOSCO!!!



Luís Azevedo (Peabody)



José Azevedo (Cambridge)

Saudamos o Clube Desportivo Faialense pela celebração dos seus 48 anos de existência!



**PEABODY**  
**(978) 532-5435**

**CAMBRIDGE**  
**(617) 354-4499**

**LOWELL**  
**(978) 934-9262**

## Dia de Portugal/RI/2020

# Ana Isabel dos Reis-Couto tomou posse como presidente das celebrações do Dia de Portugal/RI/2020

• Fotos e texto de Augusto Pessoa

Filipa Cordeiro, vice-cônsul de Portugal em Providence, conferiu posse, na passada quinta-feira, 16 de janeiro, no Cranston Portuguese Club, a Ana Isabel dos Reis-Couto, como presidente das celebrações em Rhode Island.

A posse enquadra-se no programa, que este ano se vai prolongar até setembro, com o Festival de Gastronomia e Folclore no Clube União Madeirense a encerrar as celebrações em Rhode Island.

Orlando Mateus despediu-se da presidência de dois anos, mas mantém-se ligado à comissão das celebrações tendo à sua responsabilidade projetos especiais. Chapas de matrícula para carros, com distintivo do Dia de Portugal/RI e atribuição de nome a uma rua.

E como temos essa possibilidade, podemos apresentar em primeira mão o programa das atividades para 2020 que promete recheado do maior êxito.

E sendo assim:

25 de Fevereiro, 2020

Taste de Passion: Jantar e vinhos portugueses. Capital Grille, Providence.

19 de Abril, 2020

Pequeno Almoço, Dia de Portugal/RI/2020. Salão de Nossa Senhora de Fátima, Cumberland.

3 de Maio, 2020

Concurso Miss Dia de Portugal/RI/2020. Clube Juventude Lusitana.

17 de Maio, 2020

Torneio de Tiro aos Pratos. Exeter, RI

18 de Maio, 2020

Torneio de Golfe. Pawtucket Country Club Pawtucket.

8 a 12 Junho, 2020

Hastear da bandeira, nas diversas vilas e cidades de Rhode Island.

12 de Junho, 2020

Cerimónias oficiais do Dia de Portugal/RI/2020 "State Room" da State House

13/14 de Junho, 2020

Arraial, parada no domingo seguida de arraial.

Setembro

Festival de Folclore e Gastronomia Clube Sport União Madeirense, Central Falls.

Perante a boa situação financeira das celebrações, optou-se pela atribuição de subsídios. Foram agraciadas organizações tendo em conta o trabalho desenvolvido. Outras por sua vez receberam, mas têm por obrigação apoio e presença anual nas atividades em que habitualmente devem tomar parte.

As celebrações do Dia de Portugal/RI são sempre mais dia menos dia em volta do 10 de junho.



**Orlando Mateus, presidente cessante e Ana Isabel dos Reis-Couto, nova presidente das celebrações do Dia de Portugal em RI, ladeiam os alunos contemplados com as bolsas de estudo (ver lista completa na página 15).**

Estiveram presentes e foram agraciados, entre outros, ranchos folclóricos e escolas portuguesas. Consulte nesta edição os subsídios atribuídos e os seus recipiendários:

MAE Organization \$500

Hasbro Children's "Child Life Program" \$500

Portuguese Discovery Monument \$3.000

Ranchos folclóricos: \$250 cada

Rancho do Cranston Portuguese Club, Cranston Rancho Santo António, Pawtucket.

Danças e Cantares do Clube Juventude Lusitana, Cumberland.

Rancho do Clube Social Português, Pawtucket.

Rancho Nossa Senhora de Fátima, Cumberland.

Escolas Portuguesa: \$250 cada

Escola Portuguesa do Clube Juventude Lusitana, Cumberland.

Escola Portuguesa do Cranston Portuguese Club

Escola Portuguesa do Clube Social Português

Portuguese Learning Center of East Providence.

Foram atribuídas 6 bolsas de estudo no valor de \$1000 cada.

Como se depreende, as celebrações já começaram. São uma vez mais a homenagem à nossa herança, à nossa comunidade, a Luís de Camões, ao 10 de junho, ao Dia de Portugal e prolongam-se durante todo o ano.

Cada reunião é uma página a juntar ao êxito das festividades. Fala-se e debate-se sobre os convidados. Os locais do desenrolar as atividades. E concluiu-se com uma saborosa jantaram. O que é isto, senão festejar Portugal nos EUA.

As celebrações do Dia de Portugal e da Herança Portuguesa em Rhode Island têm uma abrangência que se prolonga do mês de janeiro, com a tomada de posse dos novos corpos diretivos, este ano presididos por Ana Isabel dos Reis-Couto e que culminam com um programa nas proximidades do dia 10 de junho, que sendo ímpar e com atividades únicas em lugar de excelência, recebeu a preferência do Presidente da República, Marcelo Rebelo de Sousa, para celebrar Portugal, fora de Portugal. Este ano as celebrações já não terminam em junho, mas sim em setembro.

Especulou-se sobre quem iria receber a visita presidencial. Rhode Island mereceu as preferências. Aqui, onde as festividades nunca foram resumidas a jantares, dado que isto era uma prática desenvolvida durante o ano, mas pelo contrário, sempre se apostou em manifestações da comunidade e para a comunidade, com festivais folclóricos, grandiosas paradas, sessões solenes na State House em Providence, ao que mais tardes se juntaria Festivais de Gastronomia e Folclore, certame Miss Dia de Portugal, exposições, torneios de golfe, torneios de futebol,

automobilismo. Tudo isto mereceu a preferência de Lisboa. E para realçar ainda mais a importância das celebrações e sendo caso único no mundo português, fora de Portugal, Marcelo Rebelo de Sousa transportou a tocha com que acendeu a chama da Portugalidade no arraial, no centro de Providence.

E o mais relevante, tudo isto a desenrolar-se em lugar de excelência.

E vai ser tudo isto e muito mais, cujos preparativos, para mais um ano, que se antevê rodeado dos maiores êxitos, tiveram início, quinta-feira, 18 de janeiro, no Cranston Portuguese Club em Cranston.

Como vem sendo habitual, estiveram presentes representantes do inigualável poder associativo, que anualmente dá um contributo grandioso para o êxito que vem rodeando as celebrações do Dia de Portugal/RI ao longo dos anos.

Ouviu-se um resumo do êxito registado em 2019, ficando para sempre no historial das celebrações, o estrondoso êxito registado em 2018.

E para finalizar, toma posse Ana Isabel dos Reis-Couto, como presidente das celebrações do Dia de Portugal/RI/2020.

Vai ter pela frente um avultado conjunto de desafios de forma a manter o patamar de grande êxito que tem sublinhado as celebrações do Dia de Portugal/RI ao longo dos anos.

Desde o pequeno almoço do Dia de Portugal, passando, pelo Festival de Gastronomia e Folclore, Torneio de Golfe, Miss Dia de Portugal/RI, Torneio de Tiro aos Pratos, e quem sabe se o regresso do automobilismo e moldes diferentes, mas muito atrativos.

Agora que já lhe demos os tópicos, continue atento ao Portuguese Times que o irá informar do vasto programa de atividades.

Já quase nos esquecíamos. Vai haver grandes surpresas para os arraiais.

## Comissão para 2020

Presidente	Ana Isabel dos Reis-Couto
Tesoureiro	Pedro Pereira
Relações públicas	Lina Cabral
Secretária	Cláudia Calheiros
Angariação de fundos	Brianna Medeiros
Projetos especiais	Orlando Mateus
Marketing/Social Media	Diana Afonso
Marketing/Social Media	Eillen Afonso
IT Director.	MathewDirosario
IT Assistent Director	Manuel Lopes
Website Designer	Sabrina Brum
Creative Director	Candida Clark
Advogada	Susan Pacheco
Voluntários	Susan Chin-Arreñega, Dino Seixas, Guercy Carrié



**A professora Sílvia Oliveira, responsável pelo calendário comunitário, que recebeu mais de 400 entradas em 2019.**



**Na foto à esquerda, Ana Isabel dos Reis-Couto, a nova presidente das celebrações do Dia de Portugal em Rhode Island.**

**Na foto à direita, Suzette Sousa com Diana Afonso, responsáveis pelo certame Miss Dia de Portugal/RI 2020**



# Dia de Portugal em Rhode Island atribuiu subsídios e apresentou comissão para 2020



Ana Isabel dos Reis-Couto, nova presidente da comissão organizadora das celebrações do Dia de Portugal em Rhode Island, com Orlando Mateus, que cessou funções após 2 anos de presidência.



A comissão do Dia de Portugal/RI 2020 presidida por Ana Isabel dos Reis-Couto.



Ana Isabel dos Reis-Couto promete um ano de celebrações recheado do maior êxito, tendo em conta os planos que existem tendentes a atrair milhares de pessoas ao local dos arraiais e parada no centro da cidade de Providence.



Orlando Mateus e Ana Isabel dos Reis-Couto ladeiam os representantes das escolas portuguesas de Rhode Island que receberam um subsídio de \$250 cada.



Orlando Mateus e Ana Isabel dos Reis-Couto ladeiam os representantes dos ranchos folclóricos que receberam um subsídio de \$250 cada.

Rhode Island Day of Portugal - Dia de Portugal -

*Taste the Passion*  
Portuguese Wine Dinner

**SAVE THE DATE!** February 25th @ 6:30 PM

Reservations are required, please contact:  
**401-521-5600**

THE CAPITAL GRILLE  
BEST BEVERAGE

Orlando Mateus Design ©2020

# Celebrações do Dia de Portugal em RI já tiveram o seu início



Na foto acima, Orlando Mateus, José Borges, Márcia Sousa da Ponte, Luís Lourenço e Al Nunes, elementos diretivos das celebrações do Dia de Portugal em Rhode Island.

Na foto à esquerda, Filipa Menezes Cordeiro, do Consulado de Portugal em Providence, no ato de posse da nova presidente das celebrações do Dia de Portugal em RI, Ana Isabel dos Reis-Couto.



Martinha Javid, da MAE Organization for the Homeless.

## Jovens que foram galardoadas com bolsas de estudo no valor de \$1000 cada oferecidas pela comissão cessante do Dia de Portugal em Rhode Island



**Michaela Alarie**  
*University of Rochester*  
Major: Biomedical Engineering



**Juliet Antonio**  
*Rhode Island College*  
Major: Political Science/Theatre



**Julia Ferreira**  
*Providence College*  
Major: Biology



Teresa Agonia representou o PVD, festival de Providence.



**Gabriel Matos**  
*University of Maryland*  
Major: Kinesiology



**Yvonne Ramos**  
*University of Hartford*  
Major: Dance Performance



**Julia Santos**  
*Quinnipiac University*  
Major: Occupational Therapy



**Os nossos trabalhos espelham-se nas sofisticadas moradias da área do East Side em Providence**

Tel. 401-438-8771



Abertura do Carnaval 2020 nos Amigos da Terceira com noite deslumbrante

# O presidente Herberto Silva recebeu dois bailinhos de carnaval vindos da Praia da Vitória, com sala esgotada cheia de vida e hospitalidade

• Fotos e texto de Augusto Pessoa

O Centro Comunitário Amigos da Terceira, que já ultrapassou o seu 31º aniversário da fundação, aumentou o palmarés de grandes receções ao receber com salão esgotado, dois bailinhos de carnaval, na noite do passado sábado.

Já o ponteiro do relógio se encaminhava para o fim do dia, quando DELES subiram ao palco. Em ato contínuo subiram DELAS.

Dois bailinhos de qualidade, com excelentes toques dentro, com trajes de grande apresentação. Com excelente coreografia. DELAS sobressairam por terem mais movimento em palco. Já quase nos esquecíamos. Vozes excelentes. Resumindo e concluindo e como dizia o presidente Herberto Sil-

por mãos alheias os louros do carnaval terceirense, que como já alguém o disse é “único no mundo”.

E os Amigos da Terceira retribuíram com o salão a apresentar lotação esgotada, como já vem sendo habitual em receções desta envergadura.

Nos 31 anos de existência os Amigos da Terceira têm feito história, com realce para o carnaval, que leva meses a ensaiar, para se mostrar em palco em duas grandes noites.

Portuguese Times ouviu os intervenientes em mais esta grande noite de carnaval nos Amigos da Terceira.

“Tivemos um convite de algumas comunidades da Califórnia e aqui pela Nova Inglaterra. Constituímos um

Mas entre os figurantes há sempre uma voz que se realça.

E no bailinho DELES, era Flávio Rocha a voz principal. É da Fonte do Bastardo e vai regressar em abril com o grupo que vem abrilhantar o Convívio da Praia da Vitória, que tem lugar em Lowell.

Mas como surgiu o bailinho ELES?

“Este bailinho está constituído por diversos elementos de diversos bailinhos. Ao regressar cada um vai para o seu bailinho, para mais uma edição do grandioso carnaval da Ilha Terceira”, concluiu António Brum.

Elsa Borges, da Praia da Vitória, falou por ELAS.

“Temos aqui o bailinho DELAS. Estávamos ELES e ELAS. Todos juntos. Mas havia coisas que uns gostavam, os outros não gostavam. Pensamos para nós o melhor é o divórcio. E cá estamos DELES e DELAS”.

Se bem que receção e hospitalidade são tópicos que realçam entre a nossa gente. Vamos ver o que ELAS dizem.

“Temos sido recebidos de forma extraordinária. As pessoas não sabem o que nos fazer. Somos 20 elementos. Os homens são 14. O grupo que hoje aqui subiu



A componente instrumental do bailinho DELAS, que veio da Praia da Vitória, Terceira, em forma de estreia de Carnaval por estas paragens e que arrebatou os mais vivos aplausos, neste caso específico, nos Amigos da Terceira.

ao palco é o mesmo que vai desfilar no Carnaval na Ilha Terceira. Lá são mais atuações, mais dias. É o mundo do carnaval”.

E no final da noite de carnaval, vamos saber os planos.

“O futuro é para se manter o bailinho. De vez em quando há uma que é mãe. Mas tudo se arranja”.

Portuguese Times acompanha Os Amigos da Terceira desde a sua fundação. Portuguese Times esteve na histórica reunião no salão da União Portuguesa Beneficente, quando tomou posse a primeira direção presidida por Victor Santos.

Esteve quando em convívio os Amigos da Terceira reuniram cerca de 1.000 pessoas no salão do Clube Juventude Lusitana, quando não havia controlo de presenças em espaços fechados.

Portuguese Times esteve na inauguração da primeira sede em Central Falls. Esteve quando a então diretora regional das Comunidades, do Governo dos Açores, Alzira Silva inaugurou a nobre sede dos Amigos da Terceira em Pawtucket, que tem servido de palco às mais diversas iniciativas de caráter regional, único, onde se

destacam a celebração dos aniversários e as grandes noites de carnaval, como se registou no passado sábado.

E já quase esquecíamos a inauguração do monumento a Peter Francisco que se ergue imponente ao lado da sede dos Amigos da Terceira e onde são imortalizados todos os intervenientes em todas as guerras. E aqui com especial incidência à Guerra do Ultramar.

Esta obra teve como grandes intervenientes Clemente Anastácio, que recentemente foi distinguido pelas Grandes Festas do Espírito

(Continua na página seguinte)



Herberto Silva e Susana Silva foram os cicrones da visita dos bailinhos DELES e DELAS aos Amigos da Terceira, com casa cheia.

va, “valeu a pena esperar”. E como se ouviu durante a noite “Ah boca santa”.

Foram na verdade “bocas santas” quer a declamar o enredo quer a cantar.

Foi o que se pode considerar uma estreia de luxo para o carnaval 2020 pela Nova Inglaterra.

Entre os bailinhos de DELES e DELAS, apostou-se na qualidade e não deixaram

grupo, fizemos as malas e aqui estamos nos Amigos da Terceira. A ideia inicial era estar com DELAS nesta digressão. Aos poucos apercebemo-nos que tínhamos vozes. Tínhamos tocadores. Vai de fazer um bailinho.

Não tenho palavras para descrever a forma como temos sido recebidos”.

Quem assim falava era António Brum.



Herberto Silva entrega uma lembrança a Elsa Borges e a António Brum, respetivamente responsáveis pelos bailinhos DELAS e DELES.



António Brum mostra ao público uma placa que lhe foi oferecido pelo presidente dos Amigos da Terceira, Herberto Silva.



## CENTRO COMUNITÁRIO AMIGOS DA TERCEIRA

55 Memorial Drive, Pawtucket, RI  
Tel. 401-722-2110

*Dia das Amigas*  
Sábado, 06 de Fevereiro - 7:00 PM

\$20

Cozinha aberta todas as sextas-feiras

Dois salões para todas as actividades sociais

David Melo

Herberto Silva, presidente dos Amigos da Terceira e esposa



# Os bailinhos DELES e DELAS brilharam em noite carnavalesca nos Amigos da Terceira

(Continuação da página anterior)

Santo da Nova Inglaterra.

Com Clemente Anastácio esteve Victor Santos, que desenhóu o monumento.

São elementos desta envergadura que mantêm viva a chama da portugalidade nos EUA.

Tem havido sempre o cuidado de gradualmente se distinguirem associados que através dos seus serviços contribuem para manter bem alto o nome do Centro Comunitário Amigos da Terceira.

E aqui temos de realçar o excelente trabalho desenvolvido ao longo dos mandatos pelo presidente Herberto Silva, que cantou e dançou em noite de carnaval.

Como forma de manter bem vivas as tradições, ali encontram eco Cantorias ao Desafio, Rancho à Porta em Dia de Matança e Noite de Reis, Marchas Sanjoaninas, Pézinho do Bezerro, Cortejo da Rainha, Cortejo Etnográfico do Bodo de Leite, Noites de Carnaval.

E esta faceta a receber os mais vivos aplausos na grandiosa noite de carnaval do passado sábado.



Todas as fotos documentam as exibições dos bailinhos carnavalescos DELES e DELAS vindos da Praia da Vitória, ilha Terceira, que encantaram as centenas de pessoas presentes nos Amigos da Terceira.



**azores**  
vacations america, inc.

Your gateway to Portugal  
and Europe

Air, Hotel, Tours 1 774 365 5405

Locations 211 South Main St, Fall River MA 02721

**BOSTON** >> Ponta Delgada  
Terceira  
Lisbon/Porto  
Praia, Cape Verde

Prices and Reservations 1 800 762 9995

128 Union St, Suite 101, New Bedford MA 0274C

### Tábua: Incêndio desaloja casal

Dia 18: Um casal ficou desalojado na sequência de um incêndio ocorrido na sua habitação no concelho de Tábua, distrito de Coimbra.

De acordo com fonte do Comando de Distrital de Operações de Socorro (CDOS) de Coimbra, o casal foi realojado por familiares. O fogo, cujo alerta foi dado pelas 17:50, deixou “bastante danificada” a habitação unifamiliar onde reside o casal, na localidade Moita da Serra, freguesia de Carapinha (concelho de Tábua).

### Bragança: Prisão preventiva para os cinco suspeitos da morte de cabo-verdiano

Os cinco suspeitos da morte de um estudante cabo-verdiano em Bragança vão aguardar julgamento em prisão preventiva indiciados pelos crimes de homicídio qualificado e três tentativas de homicídio, determinou o tribunal, que afasta a motivação por ódio racial.

O tribunal sustenta que a decisão, em síntese, “se traduz na afirmação da existência de fortes indícios da prática, por cada um dos arguidos, em coautoria material e concurso real, de quatro crimes de homicídio qualificado, um dos quais consumado, sendo dele vítima Giovanni Rodrigues, e os restantes três na forma tentada”, relativos às agressões aos outros três elementos do grupo de cabo-verdianos.

O estudante cabo-verdiano Giovanni Rodrigues foi encontrado sozinho caído numa rua em Bragança em 21 de dezembro e acabou por morrer 10 dias depois, num hospital do Porto.

### Caldas da Rainha: Estudo identifica estrangeiros de 40 nacionalidades

Um estudo apresentado dia 17 identificou estrangeiros de 40 nacionalidades a residir na União de Freguesias de Santo Onofre e Serra do Bouro, nas Caldas da Rainha (Leiria), no âmbito de um projeto-piloto da autarquia para promover a inclusão plena. O projeto-piloto caracteriza os cidadãos de 40 nacionalidades estrangeiras que se radicaram nos últimos três anos naquele território com cerca de 13 mil habitantes, totalizando 731 estrangeiros.

Os estrangeiros a residir na freguesia são oriundos de cinco continentes - Europa, América, África, Ásia e Oceânia - dos quais o continente americano é o que tem maior representação, com um peso de 2,3%, seguido da Europa com 2,1%. O Brasil é o país de onde são oriundos o maior número de estrangeiros, com 296 residentes, divididos por 19 agregados familiares. Dos 296 residentes, 154 são homens, 142 são mulheres. No extremo oposto encontra-se a Nova Zelândia, com apenas um cidadão deste país a residir naquela freguesia. Segundo o estudo, a Europa é o continente com maior número de países representados (19), totalizando uma população de 150 homens e 130 mulheres. Em segundo lugar em número de países (9), o continente africano contribui com 86 moradores na freguesia, dos quais 32 são homens e 54 são mulheres. Segue-se a Ásia, com 27 homens e 10 mulheres de quatro países, e a Rússia (cujo território divide entre a Europa e a Ásia) com oito mulheres e cinco homens.

### Proença-a-Nova: Município apoiou cirurgia às cataratas a 11 idosos

Onze idosos de Proença-a-Nova foram operados às cataratas no Hospital da Cruz Vermelha ao abrigo de um protocolo celebrado entre o município local e a Fundação Álvaro de Carvalho. “O protocolo de colaboração para o cofinanciamento do projeto de inovação social ‘Dar visão ao interior - região Centro’, assinado em 2018, já permitiu que outras 11 pessoas beneficiassem da mesma operação (...)”, explica, em comunicado, este município do distrito de Castelo Branco.

A Câmara de Proença-a-Nova cofinancia este plano de desenvolvimento até 16 mil euros e prevê que, num prazo de três anos, sejam realizadas até 40 cirurgias de oftalmologia a cidadãos mais vulneráveis.

### Portalegre: Prisão preventiva por tentativa de duplo homicídio

O Tribunal de Portalegre decretou a prisão preventiva de um homem, de 29 anos, “fortemente indiciado” da tentativa de dois homicídios, crimes agravados pelo uso de arma. Em comunicado publicado na página de Internet do Ministério Público (MP), é indicado que os factos ocorreram na madrugada de 22 de dezembro do ano passado, na cidade de Portalegre. Fonte ligada ao processo adiantou à agência Lusa que o homem é suspeito de ter efetuado disparos junto a um bar da cidade, onde se encontravam outras pessoas. O homem detido pelas autoridades foi presente na quinta-feira a interrogatório judicial, tendo ficado sujeito à medida de coação mais gravosa, prisão preventiva. O processo corre termos nos serviços do Ministério Público do Tribunal de Portalegre.

## Marcelo Rebelo de Sousa remete para final do ano tema de eventual recandidatura

O Presidente da República Portuguesa, Marcelo Rebelo de Sousa, remeteu para o final do ano o tema de uma eventual recandidatura ao cargo, ao falar sexta-feira, quase no final de uma visita a Moçambique, onde já tinha respondido dizendo estar a “recarregar baterias”.

“Se quero atingir aquilo que aparentemente quero atingir, como sabe, isso é uma matéria a ser tratada em Portugal e no final do ano, não propriamente no começo”, disse, ao ser questionado pelos jornalistas.

Marcelo Rebelo de Sousa cumpre o primeiro mandato

como Presidente da República, que termina em 2021.

Na sexta-feira, o chefe de Estado português aproveitou, também, para fazer uma “homenagem aos antecessores”, porque “todos trabalharam para o reforço das relações entre Portugal e Moçambique, desde o início da democracia e ininterruptamente”.

“É verdade que há tonalidades emocionais que têm a ver com a biografia de cada um, quem tem biografia mais próxima de Moçambique, sente com maior intensidade emocional aquilo que significa esse reforço de relações”, concluiu, numa alusão aos seus laços com o país.

## União Europeia avisa EUA que vai retaliar e aplicar tarifas a produtos norte-americanos

A Comissão Europeia avisou, nos Estados Unidos, que vai retaliar e avançar com tarifas adicionais a produtos norte-americanos dadas as taxas aduaneiras de 25% na agricultura e de 10% na aeronáutica impostas pela administração de Donald Trump.

“Lamentamos a opção dos Estados Unidos em avançar com tarifas no caso da Airbus, mas isso deixa a União Europeia [UE] sem outra alternativa a não ser aplicar as suas próprias tarifas no caso da Boeing”, avisou, dia 16, o comissário europeu para a área do Comércio, Phil Hogan, intervindo num evento do Centro de Estudos Estratégicos e Internacionais, em Washington.

Phil Hogan, que esteve nos Estados Unidos para uma série de reuniões com a administração norte-americana, aludia à disputa comercial entre Washington e Bruxelas criada por ajudas públicas à aviação norte-americana (Boeing) e europeia (Airbus).

Apesar do aviso, que subiu agora de tom face a alertas semelhantes já feitos, o comissário europeu sublinhou na sua intervenção que a UE e os Estados Unidos têm a “responsabilidade conjunta de se sentar e negociar um acordo equilibrado de forma a pôr estas disputas de lado”.

“A imposição de tarifas umas atrás das outras não é do interesse de ninguém a longo prazo. As tarifas são, na realidade, apenas outra forma de tributação para empresas e consumidores, reduzindo o crescimento económico, salários e empregos”, frisou Phil Hogan, no discurso a que a Lusa teve acesso.

O responsável adiantou ter apresentado “propostas concretas” aos Estados Unidos, nomeadamente ao seu representante para esta área, Robert E. Lighthizer, para

“subsídios claramente identificados e sobre o apoio futuro aos nossos respetivos setores aeronáuticos”, mas não pormenorizou.

“Esse é o verdadeiro desafio [chegar a um consenso]. Se nos continuarmos a derrotar, os riscos futuros significam perder para novos concorrentes”, concluiu, numa alusão à ascensão económica de outras potências, como a China.

No início de outubro passado, a Organização Mundial de Comércio (OMC) decidiu a favor dos Estados Unidos e autorizou o país a aplicar tarifas adicionais de 7,5 mil milhões de dólares (quase sete mil milhões de euros) a produtos europeus, em retaliação pelas ajudas da UE à fabricante francesa de aeronaves, a Airbus.

Esta foi a sanção mais pesada alguma vez imposta por aquela organização.

Entretanto, em dezembro passado, os juízes da OMC defenderam que estas tarifas adicionais deviam ser reduzidas em cerca de dois mil milhões de dólares para perto de cinco mil milhões de dólares (quase o mesmo em euros).

Com esta permissão, estão em causa taxas aduaneiras de 10% na aeronáutica e de 25% na agricultura em toda a UE.

O que Bruxelas pretende agora fazer é adotar medidas semelhantes quando tiver ‘luz verde’ da OMC, já que Washington também foi considerado culpado por apoiar a Boeing.

O comércio transatlântico de bens e serviços entre a UE e os Estados Unidos equivale a mais de três mil milhões de dólares por dia (quase o mesmo em euros).

## João Vale de Almeida, embaixador da União Europeia troca Nações Unidas por Londres

O diplomata português João Vale de Almeida vai ser o novo embaixador da União Europeia no Reino Unido após o Brexit. O diplomata sénior de Portugal atuou anteriormente como enviado da UE às Nações Unidas e aos EUA e tem uma carreira de mais de 30 anos na UE, incluindo diretor geral da Comissão e chefe de gabinete do ex-presidente José Manuel Barroso.

No dia do Brexit, em 31 de janeiro, o escritório da Comissão em Londres fechará e no dia seguinte, a nova delegação da UE surgirá em seu lugar.

A delegação será efetivamente uma embaixada administrada pelo Serviço Europeu de Ação Externa, o braço de política externa da UE. O gabinete permanecerá na atual base da Comissão na 32 Smith Square, em Westminster. O edifício - Europe House - serviu como sede do Partido Conservador por meio século.

A nova embaixada empregará inicialmente 26 pessoas do SEAE e da Comissão, segundo o porta-voz. Isso tornará pouco menos de um terço do tamanho da delegação em Washington, que tem 90 funcionários e cuja tarefa é reforçar os laços entre a União Europeia e os EUA.

João Vale de Almeida, 53 anos, é licenciado em história pela Universidade de Lisboa e seguiu uma formação de

jornalismo em França, nos EUA e no Japão. Como jornalista, trabalhou no Diário de Notícias, de Lisboa.

Começou a trabalhar na Comissão Europeia em 1982, na representação de Lisboa e em 1989 transitou para o serviço de porta-voz em Bruxelas, que veio a dirigir.

Durante o seu período na Comissão, trabalhou com os presidentes Jacques Delors, Jacques Santer, Romano Prodi e José Manuel Barroso. Com Santer, em 1995, tornou-se vice-porta-voz da Comissão. Em 1997, foi promovido a diretor da Direção Geral de Informação, Comunicação, Cultura e Audiovisual. Com Romano Prodi, em 1999, Vale de Almeida foi membro da sua equipa de transição antes de ser nomeado diretor da Direção Geral de Educação e Cultura.

Entre 2004 e 2009, Vale de Almeida foi chefe de Gabinete e assessor principal de José Manuel Barroso. E de novembro de 2009 a julho de 2010, atuou como diretor geral da Direção Geral de Relações Externas da Comissão.

Vale de Almeida serviu como primeiro embaixador da UE nos Estados Unidos de 2010 a 2014 e desde outubro de 2015 foi embaixador da União Europeia nas Nações Unidas.

## Portugueses na Austrália não foram afetados pelos fogos

Os fogos que tem assolado a Austrália não afetaram diretamente portugueses - não há informação de qualquer caso nem junto das autoridades consulares nem entre a comunidade portuguesa - mas a dimensão dos fogos afeta todos. Ainda que não haja portugueses afetados, os impactos mais alargados dos incêndios acabam por tocar a todos, por exemplo, devido ao agravamento da qualidade do ar nas principais cidades.

## Novo líder do PSD/Açores quer simplificar reembolsos das passagens aéreas aos residentes

O presidente do PSD/Açores, José Manuel Bolieiro, defendeu domingo um “rever e alterar” das opções políticas em torno do espaço aéreo, pedindo, por exemplo, a “simplificação do processo de reembolso das passagens aéreas dos passageiros residentes”.

“Em 2015, com a liberalização do espaço aéreo, vivemos nos Açores uma verdadeira revolução para a mobilidade dos açorianos e para a alavancagem do turismo. Cinco anos depois, é possível rever e alterar. Mas para melhorar. Nunca para piorar. O limite máximo de 134 euros para os residentes e de 99 euros para os estudantes, em viagens de ida e volta ao continente, é uma conquista. Não admitimos andar para trás”, declarou o social-democrata.

Bolieiro falava na Madalena, na ilha do Pico, na sessão de encerramento do 24.º congresso do PSD/Açores.

Para o líder dos sociais-democratas açorianos, “ninguém compreende que possa ser mais barato viajar para Lisboa do que para outra ilha dos Açores”, e nesse sentido “é preciso melhorar de forma substancial as acessibilidades internas, ajustando a oferta à procura, de forma flexível, sobretudo nas ilhas sem ligações ao exterior da região”.

Para as mercadorias, “é preciso promover soluções e modelos que facilitem o transporte de produtos frescos a preços competitivos e com frequências adequadas, quer no mercado interno, quer para o continente”, e a nível marítimo, nas ligações inter-ilhas, o PSD tem o “objetivo estratégico” de “reduzir significativamente os custos” e “manter e melhorar as acessibilidades e frequências às ilhas de menor dimensão”.

## Fósseis da ilha de Santa Maria inspiram novo doce açoriano

A concha, um búzio ou um dente de tubarão são alguns dos fósseis que podem ser encontrados em Santa Maria, nos Açores, e que a partir de agora integram também a doçaria local pelas mãos da pasteleira Rosa Cabral.



Foto: Facebook A Cagarrita

O lançamento deste novo produto mariense - “Fósseis doces” - insere-se numa série de contactos do Parque Natural de Santa Maria junto dos artesãos locais da ilha para criarem peças de artesanato, e neste caso, em particular, na área da doçaria, inspiradas no património natural da ilha.

Natural de Santa Maria, Rosa Cabral, proprietária da pastelaria “A Cagarrita”, que lançou este novo produto mariense inspirado naqueles organismos fossilizados há milhares de anos, não teve receios e “meteu a mão na massa”, criando bolachas e biscoitos semelhantes aos fósseis. “Os ingredientes baseiam-se só em manteiga, mel, farinha, especiarias e há ainda um segredo: o licor de vinho abafado, feito por mim”, explicou, confiante numa “boa aceitação no mercado” deste novo produto.

Os biscoitos foram apresentados recentemente ao público na Casa dos Fósseis e a criação deste produto levou ao estabelecimento de uma parceria entre a pastelaria e o Geoparque Açores, onde os biscoitos estarão disponíveis na loja do Parque.

“O objetivo é, acima de tudo, dar visibilidade ao património natural da ilha de Santa Maria e, neste particular, por ser a única no arquipélago onde se podem observar fósseis. E essa singularidade na nossa ótica deve ser destacada”, sublinhou a diretora do Parque Natural de Santa Maria, Rita Gago da Câmara, em declarações à Lusa.

A Casa dos Fósseis, em Santa Maria, está integrada no parque natural da ilha e divulga o acervo paleontológico e geológico da ilha mais antiga dos Açores, onde existe a maior jazida de fósseis a céu aberto do Atlântico Norte.

O Governo dos Açores também criou o Paleoparque da ilha, integrando as 20 jazidas fósseis.

O objetivo da criação daquele Paleoparque foi preservar os elementos paleontológicos e geológicos de Santa Maria.

## Rui Bettencourt

# Açorianos no mundo têm direito e obrigação de participar no projeto de desenvolvimento dos Açores

O Secretário Regional Adjunto da Presidência para as Relações Externas apelou, no Canadá, aos Açorianos da diáspora para que se envolvam e participem no projeto de desenvolvimento dos Açores.

Rui Bettencourt, que falava a órgãos de Comunicação Social de Ontário, numa sessão de divulgação da plataforma ‘Açorianos no Mundo’, salientou que “a ideia é fazer com que o projeto açoriano seja produzido pelos que estão nos Açores e também pelos que estão fora dos Açores”.

“Este projeto, que para nós é fundamental, é um passo gigantesco na história da Autonomia porque, na nossa história, temos a nossa Autonomia, que é relativamente curta perante os 600 anos de história dos Açores e perante os 400 anos de emigração açoriana”, disse Rui Bettencourt.

O Secretário Regional

## Vasco Cordeiro convida partidos a pensar na reforma do poder local nos Açores

O presidente do PS/Açores, Vasco Cordeiro, deixou um convite aos partidos açorianos para chegar a “um pacto açoriano para a reforma do poder local”, no encerramento das Jornadas Autárquicas Socialistas, em São Miguel.

“A nossa autonomia ainda não chegou à parte em que dizemos a forma como, no nosso território, insular, arquipelágico, extenso, questionamos e reparamos não os projetos de poder local, (...) mas sim a forma como o poder local se organiza, os seus mecanismos de interação, de cooperação e de coordenação entre si e a maximização da eficácia da ação individual de municípios e de freguesias”, afirmou o líder socialista.

Vasco Cordeiro esclareceu que o plano refere-se apenas a “mecanismos de coordenação, de partilha, de cooperação de estruturas locais, sejam municípios ou freguesias”, e não implica “extinção ou menorização de freguesias ou municípios”, a subordinação de “freguesias ou câmaras a outras” nem “alterar o mapa de freguesias ou municípios” açorianos.



Rui Bettencourt, secretário regional adjunto da Presidência para as Relações Externas e Paulo Teves, diretor regional das Comunidades, durante a visita que efetuaram ao Canadá.

Foto: GaCS

apelou também à Comunicação Social para que ajude a fazer chegar esta informação à comunidade açoriana ali residente, para que se mobilizem e se registem no site ‘Açorianos no Mundo’, no qual haverá depois candidaturas por cada círculo eleitoral e as eleições para o representante de cada círculo eleitoral no Conselho da Diáspora Açoriana, que, no caso da diáspora, é de

19 conselheiros.

Para o governante, “este é um projeto que é inédito de certeza e é até revolucionário porque alarga a representação dos Açorianos”, por ser “a primeira vez que os Açorianos no mundo, que não estão nos Açores, podem votar em representantes seus, é um grande passo que é dado”.

Rui Bettencourt recordou aos jornalistas que a intenção do Governo dos

Açores passou por criar uma plataforma eletrónica para “registar e fazer o mapeamento dos Açorianos que estão por todo o mundo”.

O Secretário Regional, acompanhado pelo Diretor Regional das Comunidades, Paulo Teves, visitou a semana passada a comunidade açoriana no Canadá, num périplo que começou no Quebeque, passou por Manitoba, Alberta, British Columbia e terminou em Ontário, com o objetivo de divulgar a plataforma ‘Açorianos no Mundo’ numa série de encontros que decorreram nas Casas dos Açores do Ontário, Quebeque e Winnipeg e em outras associações e instituições.

Em Port Coquitlam, na província de British Columbia, Rui Bettencourt visitou duas empresas, dos emigrantes açorianos Isidro Flores e Joaquim Cunha, que trabalham na área da construção.

## Miguel Albuquerque

# Governo da Madeira PSD/CDS vai cumprir legislatura e compromissos até ao fim

O primeiro Governo da Madeira de coligação PSD/CDS-PP “vai cumprir a legislatura” até ao fim, bem como os compromissos assumidos para com a população, segundo o presidente do executivo, Miguel Albuquerque.

“Vamos cumprir a legislatura e o Programa de Governo, não tenho qualquer dúvida sobre isso”, afirmou, numa entrevista à Lusa nas vésperas dos primeiros 100 dias do seu executivo, assinalados hoje, 22 de janeiro.

O XIII Governo Regional da Madeira, resultante das regionais de 22 de setembro de 2019, foi empossado em 15 de outubro e é o primeiro de coligação no arquipélago.

O PSD, que governou ao longo de 40 anos, perdeu pela primeira vez a maioria absoluta, elegendo apenas 21 dos 47 deputados do parlamento insular, e formou coligação com o CDS, que elegeu três deputados. A Assembleia da Madeira é composta ainda por 19 elementos do PS, três do JPP e um do PCP.

Para Miguel Albuquerque, este primeiro período de governação conjunta “corrido muito bem”, porque o executivo, “aci-



O presidente do Governo Regional da Região Autónoma da Madeira, Miguel Albuquerque, fala durante uma entrevista à agência Lusa na Quinta Vigia, no Funchal.

Fotos: Homem de Gouveia/Lusa.

ma dos interesses partidários, põe os da população que serve”.

Entre os “principais desafios” está a manutenção do crescimento económico que a região regista há 76 meses e da tendência para o decréscimo do desemprego, além de contas públicas equilibradas, uma maior coesão social e a devolução do rendimento às famílias, apoiando-as de forma direta e indireta, no sentido de “as pessoas sentirem que esta região não marginaliza ninguém e todos fazem parte de uma comunidade coesa e solidária”.

Albuquerque perspeti-

vou que esta será “uma governação mais tranquila”, recordando que a legislatura anterior “arrancou numa situação muito difícil”, visto que a região “estava ainda sujeita ao plano de ajustamento económico e financeiro” e impossibilitada de financiar-se nos mercados, sendo “necessário fazer uma grande amortização de dívida e reequilibrar as finanças”.

Agora, “as finanças estão reequilibradas” e o arquipélago teve “quatro anos de superávit orçamental, está em crescimento económico e o desemprego diminuiu substancialmente (de 15,8% para 6,9%)”.

Falando do Orçamento Regional para 2020, o social-democrata destacou que a importância nas áreas sociais, com “uma aposta decisiva na saúde”, existindo um reforço de 17 milhões de euros.

O governante destacou o acréscimo de cinco milhões para resolver as listas de espera das cirurgias.

Miguel Albuquerque disse também que a imagem que pretende deixar deste primeiro governo de coligação é que foi capaz de “cumprir os compromissos assumidos com a população”.

# Vivó Benfica!

Uma história curiosa tomou conta do noticiário desportivo europeu a semana passada: o holandês Ronald Wilson é tão apaixonado pelo Feyenoord que quis dar ao segundo filho o nome do seu clube favorito. Mas como na Holanda não é permitido dar nome de clube às crianças, Wilson obrigou a mulher a ir dar à luz na Bélgica, onde é permitido e o menino passou a chamar-se Brian Feyenoord.

Quem deve ter achado piada a esta notícia foi Joe Benfica, de New Bedford, que foi batizado José Silva quando nasceu na Ribeira Grande, ilha de São Miguel, mas em julho de 2014, quando se tornou cidadão americano em cerimónia realizada no Battleship Cove em Fall River (a bordo do USS Massachusetts) decidiu passar a ter o nome do seu clube do coração.

Quando o imigrante se torna cidadão americano, tem o direito de mudar o seu nome durante o processo de naturalização. Essa opção é geralmente aproveitada por quem quer ter um nome mais fácil de pronunciar em inglês. Por exemplo, uma pessoa chamada João, que é um nome extremamente difícil de ser pronunciado pelos americanos devido ao som nasal do “ão”, pode escolher o nome equivalente em inglês, John, que é bastante comum e facilitando a sua integração.

José Silva resolveu ser Benfica. Um absurdo? Nem por isso. Há mais pessoas com o nome de Benfica do que porventura o leitor imagina.

Segundo a enciclopédia online Wikipedia, Benfica é nome próprio de 4.379 pessoas no Brasil, 311 em Portugal, 16 em Moçambique, 9 em Angola, 6 nos EUA e 3 na África do Sul.

Como apelido, Benfica é usado por perto de 100.000 pessoas e das quais 93% vivendo no Brasil, sobretudo nas zonas de Minas Gerais, São Paulo e Rio Grande do Sul. Um desses Benficas brasileiros é Luís Henrique Benfica,



EXPRESSAMENDES

Eurico Mendes

comentador desportivo da Rádio Bandeirantes.

Fora do Brasil, o apelido Benfica existe em 16 países, e em maior número em Portugal e Moçambique.

Sobre a origem do nome Benfica existem diversas versões de duvidosa veracidade. Fernão Lopes, na sua *Crónica de el-rei D. Pedro I* (Capítulo IX) diz o rei mandou enforcar o marido de uma tal Maria Roussada e casou-a com outro dizendo que ela “Bem fica”, e tanto assim que se escrevia Bemfica no século XIX.

Adalberto Alves, no seu *Dicionário de Arabismos da Língua Portuguesa*, propõe que a origem do topónimo Benfica é uma derivação da expressão árabe *ben fiq*, (filho do homem alto).

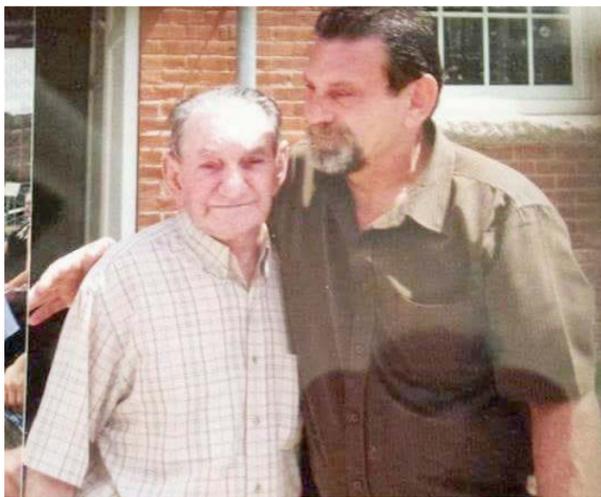
Seja qual for a origem do topónimo, Benfica é uma freguesia do concelho de Lisboa, cuja origem remonta a meados do século XV, quando a região começou a ser ocupada por algumas ordens religiosas e pelas classes portuguesas endinheiradas, que ali tinham as suas quintas e residências de verão.

Em Moçambique, no concelho de Maputo, existiu uma localidade chamada Benfica e o nome foi devido a um estabelecimento comercial chamado *Benfica* aberto por Custódio da Graça, importante empresário e presidente do Grupo Desportivo de Lourenço Marques, filial do Sport Lisboa e Benfica. Depois da independência, a vila de Benfica passou a chamar-se Georgi Dimitrov, líder comunista búlgaro.

Aliás, cabe lembrar que, depois da independência, os principais clubes de Moçambique mudaram de nome. O Sporting e o Benfica de Lourenço Marques passaram a chamar-se, respectivamente, Maxaquene e Costa do Sol, nome dos bairros nos quais estavam sedeados. Mas em Nampula, os antigos Sporting e Benfica locais já regressaram aos nomes do tempo colonial.

Voltando ao topónimo Benfica, também o encontramos no Brasil. É localidade de Juiz de Fora e o nome foi homenagem ao padre Joaquim António de Andrade Benfica, vigário geral da diocese de Mariana, que nas suas passagens pela região celebrava missa numa fazenda a que foi dado o seu nome.

Benfica é também vila do município de Benevides, no Paraná. E é bairro do Rio de Janeiro, na Tijuca e que os moradores chamavam de Praia Pequena e Praia Grande devido às praias que existiam no local. A partir de deter-



João e José Silva, pai e filho em 2014, no dia em que José se tornou cidadão americano.

minado momento, não se sabe ao certo quando, começaram a chamar o local de Benfica e julga-se que tenha sido devido à influência dos moradores portugueses.

No Brasil, temos a Casa do Benfica do Rio de Janeiro (na Tijuca), fundada em 2003. Na cidade de São Paulo temos Sport Lisboa e Benfica de Vila Maria, fundado em 1938, e Esporte Clube Benfica do Guarujá, fundado em 1988.

Voltando ao Joe Benfica, o seu benfiquismo resulta de ter sido praticamente criado no Benfica Águia Sport da Ribeira Grande, do qual foi também dirigente.

Em 1923, foram fundados naquela cidade micalense o Açor Foot-ball Club e Praia Sport Club, que em 1928 acordaram fundir-se num clube com o nome de Águia Futebol Clube, que em 1965 se tornou filial do Sport Lisboa e Benfica e passou a chamar-se Benfica Águia Sport.

Como tanto outros açorianos, Joe Benfica estava separado da família, permanecia em São Miguel, mas tinha pais e irmãos em New Bedford e um dia resolveu tentar também a América. Trabalhou na construção e com essa experiência trabalha hoje sobretudo na manutenção de uma mansão de Newport, a Bellevue House, 304 Bellevue Avenue, uma mansão colonial projetada pelo arquiteto Ogden Codman Jr. e construída em 1910 com espetaculares jardins.

Casarões como a Bellevue House, que parecem estar às moscas, são a maior atração turística de Newport. A Preservation Society of Newport, organização sem fins lucrativos que desde 1945 supervisiona 11 das famosas mansões, anunciou que realizou mais de um milhão de visitas guiadas em 2019 e os visitantes vieram de todos os 50 estados e mais de 100 países.

Quando não está a trabalhar, Joe Benfica pode ser encontrado na Casa do Benfica em New Bedford. Foi fundada em 1991 e está hoje instalada na Acushnet Avenue, em espaço próprio onde se juntam os seus mais de 400 sócios em dias de jogo e não só.

Sintomático do seu papel inovador e sempre na vanguarda, o Benfica tem sido pioneiro na criação de filiais, abriu a sua primeira delegação em 1911, na altura o Sport Lisboa e Portalegre, tendo-se seguido muitas outras.

As Casas do Benfica vieram depois e a primeira nasceu na cidade do Porto, em 1950.

Presentemente, Sport Lisboa e Benfica tem 298 Casas e filiais espalhadas pela Europa, África, Ásia, América e Austrália. E continua a abrir casas graças aos imigrantes portugueses que continuam a criar pontos de encontro para os adeptos do clube. Toronto, no Canadá, Sidney, na Austrália e New Bedford, nos Estados Unidos, são algumas das cidades que vivem o dia-a-dia do Benfica.

O Benfica tem 64 escolas de futebol em Portugal e no estrangeiro. Do total, 50 em território português e 14 espalhadas por vários países, incluindo oito na China, duas em Cabo Verde e em Angola e uma na Guiné.

A Casa do Benfica de Toronto, Canadá, tem uma dessas escolas de futebol que foi fundada em 2017, é destinada a rapazes e raparigas dos três aos 16 anos e pretende chegar às 300 inscrições de atletas.

Acrescente-se que a Casa do Benfica de Toronto, fundada em 1960, tem um restaurante com capacidade para 450 pessoas e mantém uma equipa de futebol que já se sagrou várias vezes campeã da II Divisão canadiana e já conquistou uma Taça do Canadá.

Nos Estados Unidos há 11 Casas do Benfica, que são, como diz o presidente Luís Filipe Vieira “verdadeiras embaixadas do nosso clube e de Portugal” e traduzem a pujança da comunidade portuguesa. Além de New Bedford, temos Casas em Cambridge (fundada em 1990), Philadelphia (1994), San Jose (1991), Rhode Island (1995), Crans-ton (1996), Fall River (2002), Chicopee (2002), Danbury (2007) e Hartford. E em Newark temos o Sport Newark e Benfica, fundado em 1960.

A atividade das Casas benfiquistas varia, a de San Jose, por exemplo, mantém uma equipa juvenil que disputa pro-

vas regionais.

No Luxemburgo, o Sport Lisboa e Luxemburgo, abriu um café (Café des Sports) na sua nova sede em Neudorf e mantém uma equipa sénior de futebol (RM Hamm Benfica) que joga na Liga BGL, uma formação de ‘quilles’ (modalidade idêntica ao ‘bowling’) e três equipas de andebol, uma das quais feminina.

Na Suíça, a Casa do Benfica de Genebra é a única que tem um Rancho de Folclore e que leva o colorido das danças tradicionais lusitanas com o nome do Benfica e a Casa do Benfica de Neuchatel, fundada em 1996, tem ginástica feminina.

As Casas do Benfica na Suíça, que eram oito em 2004, são actualmente seis e a maioria tem uma ou mais equipas de futebol nos diversos escalões das diversas ligas cantonais, conseguindo algumas delas, como a do Sport Lausanne e Benfica, chegar à Segunda Liga há uns anos atrás.

Mas nem sempre as coisas correm bem, as dificuldades financeiras têm levado algumas casas à falência, como é o caso das Casas do Benfica do Ticino, de Fribourg ou a de Zurique.

A Casa do Benfica de Sidney (Austrália) foi fundada em 1988 e tem uma equipa júnior de futebol participante em torneios locais. O problema dos benfiquistas australianos é que a diferença horária entre Portugal e Austrália obriga-os a levantarem-se às duas ou três da madrugada para acompanharem as transmissões dos jogos na televisão.

Em Timor Leste temos dois Benficas. Fundado em 1938, o Sport Dili e Benfica, é muito concorrido nos dias em que a TV transmite futebol de Portugal e o seu restaurante tem sabores portugueses, nomeadamente pastéis de bacalhau e pastéis de nata. Em Aileu (Vila General Carmona no tempo colonial), a 47 kms de Dili, existe o Sport Laulara e Benfica, cujo presidente é Xanana Gusmão, o herói da independência.

Em Macau, a Casa do Sport Lisboa e Benfica de Macau, fundada em 1951, foi inaugurada em 2010 pelo presidente do clube mãe, Luís Filipe Vieira. Até então, os benfiquistas macaenses costumavam alugar um restaurante para discutir as actividades do clube e assistir aos jogos do Benfica.

Nos últimos anos, a equipa somou quatro títulos consecutivos da Liga de Elite, a primeira divisão local, e três Taças da Associação de Futebol de Macau. Além disso, tem dado nas vistas em torneios asiáticos em Pyongyang e Taiwan, e é o nome do Benfica disseminado aos quatro ventos por toda a Ásia.

É conhecido o relato do escritor António Lobo Antunes sobre a sua experiência em Angola. Em entrevista à revista *Visão*, em 27 de novembro de 2003, Lobo Antunes refere que “Quando o Benfica jogava, púnhamos os altifalantes virados para a mata e, assim, não havia ataques (...) Parava a guerra. Até o MPLA era do Benfica. Era uma sensação ainda mais estranha porque não faz sentido estarmos zangados com pessoas que são do mesmo clube que nós. O Benfica foi, de facto, o melhor protetor da guerra”.

Por isso o Benfica continua tão popular nas antigas colónias. Em Bissau, o Benfica é o clube português mais popular e a sua filial guineense, que foi fundada em 1944, disputa os campeonatos nacionais de futebol, basquetebol, voleibol e atletismo.

A ligação de Cabo Verde ao Benfica é antiga, os primeiros clubes, fundados nos anos vinte pelos ingleses e cabo-verdianos, tiveram como modelo o clube das águias.

A primeira delegação benfiquista daquele país foi o Clube Desportivo Travadores, fundado em 1930 na ilha de Santiago.

Seguiram-se Sport Sal Rei Club, Boa Vista; Sport Clube Atlético, São Nicolau; Paulense Desportivo Club, Santo Antão; Nô Pintcha FC Marítimo, Fogo; Benfica de Nova Sintra, Braga; Benfica de Santa Cruz; Benfica da Praia e Clube Sportivo Mindelense da ilha de São Vicente.

Em relação ao Mindelense, reza a história que, depois da sua fundação, em 1927, e antes de ser filial do Benfica, o clube já tinha adotado como símbolo o leão, símbolo do Sporting.

O clube lisboeta pediu à sua filial caboverdiana que substituisse o leão pela águia, mas os dirigentes do Mindelense recusaram e ainda hoje as camisolas vermelhas do clube de São Vicente continuam a ter o seu leão.

Por tudo isto, segundo o Guinness, existem mais de 14 milhões de adeptos do Sport Lisboa e Benfica no mundo e é o segundo clube com mais sócios atrás apenas do Bayern, e esta paixão pelo clube da Luz tem muito a ver com as Casas do Benfica.

As Casas não diferem muito, ver o canal do Benfica na TV, tomar um copo e discutir o Benfica.

Nalgumas pode-se também comer e, segundo o Joe Benfica, a Casa de New Bedford vai passar a servir “lagartos”, a especialidade do restaurante da Casa do Benfica na Batalha.

## Olha o papagaio



**PARALELO 38**

João Gago da Câmara

O céu exibiu um bonito manto azul, a perder de vista. O METAR ( Meteorological Aviation Report) do Aeródromo de Santa Cruz (LPSC) informava haver nesse destino uma visibilidade 9999, que em aviação significa 10 quilómetros, a máxima.

Com vento quase nulo de 280 graus, ou vindo da direção oes-noroeste, a mesma orientação da pista em uso, a 28 do aeródromo da Aerolezíria, beneficiávamos de uma componente de vento de frente com apenas 5 nós. Controlados por Lisboa Militar, descolámos às 12 horas zulu. Em subida, fomos voltando ligeiramente à esquerda para corrigirmos pouco depois à direita e sobrevoámos Arruda dos Vinhos, operando a aeronave a baixa altitude -1000 pés (300 metros) AGL (acima do nível do chão) - direcionados ao aeródromo de Santa Cruz, privilegiadamente ladeado por uma paradisíaca praia calcária.

O aeródromo de Santa Cruz, o mais ocidental do continente europeu, localizado junto à costa oeste de Portugal, a cerca de 45 quilómetros de Lisboa, dispõe de uma pista de asfalto de 609 metros de comprimento e sala de operações de voo devidamente equipada para, sempre que necessário, responder às necessidades operacionais dos pilotos. Tem ainda uma escola de voo, no Hangar 2, com várias salas de aula, biblioteca e simulador de voo que proporcionam um confortável ambiente de estudo aos alunos-pilotos.

Entre os colegas da aviação, fala-se muito neste aeródromo, também por via das muito procuradas lulas fritas do seu restaurante, que é munido de uma esplanada com vista para a pista. Todavia, o que nos levou a ir lá almoçar foi a saborosa salada de polvo e, acima de tudo, como se compreende, o prazer de voar nessa tarde estival cheia de céus a pedirem asas.

Chegados ao circuito do aeródromo de destino, deparámos com outras duas aeronaves, um Cessna 172 e um Tecnam, que, por já lá estarem primeiro, detinham sobre nós a prioridade nas aterragens. E, como ditam as regras, voámos espaçados uns dos outros por forma a nos protegermos das esteiras de turbulência, ou da instabilidade gerada atrás da aeronave à nossa frente pelos denominados vórtices de ponta da asa - o ar abaixo da asa escorre da região da ponta desta para cima, em direção à área de baixa pressão sobre a superfície alar, e gera vórtices na traseira alar provocando turbulência, às vezes severa, a quem voa imediatamente atrás da cauda de outra aeronave. Há que contar com o calor dos gases expelidos pelo tubo de escape que

também são agentes de instabilidade para quem voa imediatamente atrás de outra aeronave.

Como nos encontrávamos todos na mesma frequência rádio, a do aeródromo de Santa Cruz, em 122,350 Mhz, ouvíamos as comunicações terra-ar, da torre para nós, e ar-ar, de umas para as outras aeronaves e, surpreendentemente, alguém diz: “Chegou um papagaio!”

A minha filha, então aluna-piloto, que me auxiliava na co-pilotagem da aeronave, um Jabiru SK, voltou-se para mim com ar simultaneamente interrogativo e estupefacto, como quem, sem explicação, tenta descortinar o intuito da mensagem recebida. “Alexandra – adiantei-me – será que esta gente nos está a chamar papagaios? Chegou um papagaio?” É que nós fomos os últimos a chegar ao circuito! A minha co-piloto, calma e apaziguadora, tal como os céus que nos cercavam, respondeu-me que não poderia ser connosco. E responsabilmente adiantou: “Pai, vamos mas é concentrar-nos na aterragem, que é isso o que neste momento mais importa.”

O nosso avião evolucionava atrás dos outros e, a dada altura, porque não sou gente de gostar de deixar dúvidas “no ar”, cliquei no botão de emissão e perguntei na frequência a quem se estava a referir o piloto que anunciara que havia chegado um papagaio. É que o último avião a chegar era o meu Jabiru e não o achava mesmo nada parecido com um papagaio - adiantei. Do ar, trezentos metros à frente do nariz da nossa aeronave, veio uma gargalhada bem puxada e uma resposta clarificadora: “Não me estava a referir a si, comandante. Há, efetivamente, um papagaio de papel a ser voado por um energúmeno que com ele estupidamente brinca na cabeceira da pista 35, onde todos queremos aterrar.” Empalideci. “Alexandra, olha para baixo e verifica. Vês alguma coisa?” “Vejo, sim, pai. Está lá em baixo um cromó que brinca com um papagaio de papel, precisamente na cabeceira da pista em uso ... e o brinquedo voa alto” – respondeu-me Alexandra.

O colega do Cessna pediu à torre que chamasse de imediato a polícia, que chegou ao local 15 minutos depois, deteve o indivíduo, e libertou-nos a pista onde seguidamente todos aterrámos.

O alerta do comandante para o perigo eminente, esse ainda perdura na nossa memória, pelo menos na minha e da minha filha. Tanto que quando um de nós se apercebe da aproximação de alguém evitável, disfarçadamente previne o outro: “Olha o papagaio!”



## Uma ideia estranha



**DESDE LISBOA  
PARA AQUI**

Hélio Bernardo Lopes

Vão passados uns bons anos – havia tido lugar, na semana anterior, o homicídio de Kadafi, sobre que ninguém alguma vez se preocupou em deslindar – sobre uma das intervenções dominicais de Marcelo Rebelo de Sousa num qualquer canal televisivo. Nessa intervenção o académico contou-nos que desde o seu 2º Ano de Direito que aprendeu que o Direito Internacional Público é o dos mais fortes. De resto, não era preciso ser-se catedrático de Direito para se saber desta realidade.

Mais recentemente, confirmou o embaixador Francisco Seixas da Costa a Miguel Sousa Tavares, no noticiário da hora do jantar da TVI, que existe uma lei (internacional) para os Estados Unidos e outra para os restantes Estados do mundo. Como pude já escrever, a pergunta do entrevistador só pôde ter como objetivo esclarecer os portugueses realmente interessados em ser esclarecidos. E depois é sempre essencial ter presente a fabulosa propaganda norte-americana mantida, desde 1945, por toda a Europa. Um dado conhecido, a que tem de juntar-se o cabalíssimo desinteresse das pessoas, bem como a correspondente ignorância.

Neste sentido, pois, as instituições internacionais valem o que os políticos dos diversos Estados quiserem. Além do mais, há Estados e estados e mesmo estadinhos. Se é verdade que há uma lei para os Estados Unidos e outra para os restantes, é porque o Direito Internacional Público é, no fundo, um heterónimo dos Estados Unidos: ils sont la loi international.

Neste contexto, sendo as Nações Unidas olhadas com sorrisos por parte dos diversos Estados, é natural que possam ir-se esquecendo de pagar as suas contribuições para a organização. Um campeonato em que os Estados Unidos se encontram em primeiro lugar e desde há muitas décadas. Dado que ils sont la loi international, eles só pagam se, quando e quanto entenderem. Sempre foi assim. Mais: a própria sede da ONU situa-se em território dos Estados Unidos, que frequentemente se dão ao desplante de recusarem vistos de entrada a políticos e diplomatas diversos. Assim convenha tal aos interesses dos Estados Unidos. No entanto, Guterres lá vai perorando, com a vida a continuar nas calmas: ele fala, a vida continua. E tudo na mesma, porventura pior.

Ora, num destes dias surgiu por aí a notícia de que os Estados que não paguem as suas taxas perderão do direito de voto na ONU. Bom, caro leitor, de um modo inteiramente real, perdi-me a rir, porque isto significaria o fim das próprias Nações Unidas, objetivo há muito na mira do Ocidente.

Claro está que surgiria, então, uma nova instituição – talvez duas, ou três –, mas com uma dominância preferencialmente maior do Ocidente, sempre comandado pelos Estados Unidos. Ao mesmo tempo, extinguiam-se, nesta nova instituição, o atual direito de veto dos membros permanentes, ou seja, ficariam os Estados Unidos, de facto, com esse poder, porque ils sont la loi international. A recente utilização, pelos Estados Unidos, de limitações e sanções a todo o tipo de comércio internacional, mostra a completa incapacidade, por exemplo, da União Europeia e dos seus Estados, de assumirem a sua própria soberania, mesmo que para tal pudessem correr alguns sacrifícios. Infelizmente, quem tem razão é o Ministro dos Negócios Estrangeiros do Irão, nas considerações há dias endossadas aos seus congéneres da União Europeia. Só que água mole em pedra dura tanto dá até que fura, mas podendo ser necessários séculos para que possa ver-se algum efeito.

Por fim, as armas nucleares, desde a sua utilização à sua mera posse. A encarnizada luta contra este tipo de armas nada tem que ver com a Paz, porque graças a tais artefactos é que nós já a temos desde 1945. Sem eles, porém, a Rússia e a China ficariam sempre à mercê do Ocidente. A realidade é que nós temos no mundo, indiscutivelmente, uma guerra religiosa, sobretudo entre cristãos e muçulmanos. Não fora tal, e ninguém se importaria com a possibilidade de poder o Irão vir a dispor destas armas. E porquê? Porque elas só servem para ser usadas por quem as tem contra quem as não possui. Israel possui-as, o problema é que se trata de um Estado cristão.

Sabe o leitor o que lhe digo: a vida política internacional, mesmo a de cada Estado, é um verdadeiro embuste. E creia no que lhe digo: leia o discurso de Salazar no Palácio da Bolsa, no Porto, pelo final da década de 50, e poderá assim comparar o que ali disse o histórico Santa Comba com o que hoje vai pelo mundo.

## Retratos da emigração portuguesa na literatura infanto-juvenil



**CRÓNICA DE  
DANIEL BASTOS**

Nas últimas décadas a literatura infanto-juvenil, um ramo da literatura dedicado especialmente às crianças e jovens adolescentes, tem-se assumido concomitantemente como um dos géneros mais apreciados no panorama editorial português e uma relevante ferramenta para a criação de hábitos leitura.

Impulsionados por programas públicos, como o Plano Nacional de Leitura (PNL) e a Rede de Bibliotecas Escolares (RBE) que têm contribuído decisivamente em Portugal para o desenvolvimento de uma estratégia de promoção da literacia no público mais jovem, cada vez mais escritores, ilustradores e projetos editoriais têm apostado na conceção de livros destinados a crianças e jovens adolescentes.

Entre as várias temáticas abordadas, o fenómeno da emigração, uma realidade socio-histórica incontornável na sociedade portuguesa, tem sido alvo de múltiplas abordagens por parte de autores de literatura para crianças e jovens. É o

caso, por exemplo, de António Mota, um dos mais conhecidos autores de literatura portuguesa juvenil que em 2012 lançou a obra *O Agosto que Nunca Esqueci*, um livro recomendado pelo PNL para leitores fluentes dos 12 aos 14 anos, que constitui um retrato da emigração portuguesa dos anos 60.

Recentemente, no passado mês de dezembro, foi apresentado na cidade costeira da Póvoa de Varzim o livro infantil *Emigração. Que palavra esquisita!*, uma obra assinada por Marta Pinto e ilustrada por Natacha Lourosa, cuja narrativa percorre a história de Clara, uma menina como tantas outras que vê o pai ter de viajar para longe, para outro país, para trabalhar, e que aguarda ansiosa pelo seu regresso.

Ainda nesse mês, a Associação dos Emigrantes Açorianos (AEA), cuja sede funciona nas instalações do Museu da Emigração Açoriana, na Ribeira Grande, ilha de São Miguel, lançou o livro infanto-juvenil *Açores, uma caça ao sonho americano*, que narra a história dos primeiros açorianos que chegaram aos Estados Unidos da América, por via da caça à baleia, no século XVIII. Com textos de Patrícia Carreira e ilustrações de Romeu Cruz, o livro bilingue que se encontra traduzido para inglês, estará disponível na costa Leste dos Estados Unidos a partir de fevereiro, sendo que as receitas das suas vendas reverterão para a edição de um novo livro, em maio, sobre a história da emigração açoriana para o Canadá, outro dos principais destinos da diáspora açoriana.

# A terra tremeu, já lá vão 40 anos



**Paulo Ribeiro**  
ruadejesus.com

Só me recordo de ver a Paula correr esbaforida na nossa direção e a chamar por nós. Instantes antes, havíamos sentido o chão fugir-nos debaixo dos pés numa espécie de tontura que não sabíamos explicar.

“Depressa para casa!”

Sem perceber a razão, fomos a correr atrás dela naquele nosso miudinho passo de criança que nem os nove anos de idade ainda havia completado.

“Mexam-se!”

Obrigou-nos a subir a extensa e íngreme escada que atravessa, por entre a mata, a encosta da Serra de Santiago voltada para a pista de aviação e que faz a ligação entre o Bairro de Sargentos e o Bairro de Oficiais da Base Aérea n.º 4, vulgarmente conhecida como “das Lajes”.

Conhecíamos bem o caminho, foi o que nos valeu, era por ali que, todas as manhãs, todas as horas de almoço e todos os finais de aulas, íamos e vínhamos da escola, eu para a sala da Dona Isabel, o Xana para a sala da Dona Lurdes, e o regresso, sempre, para o Largo do Cinema Azória, entretanto demolido.

Naquela tarde, com aquela pressa e a aflição da Paula, nem nos deu tempo para pensarmos o que o Homem da Mata estaria a fazer ou a preparar-se para fazer. Esse Homem da Mata que nos atormentava o sono e alimentava os nossos medos.

As pessoas estavam todas na rua. Algumas desganhadas do cabelo, outras ainda de pijama, pois só com o violento safanão da cama, o estrondo de portas a bater e as ameaças do tilintar dos vidros e o ranger das paredes, haviam despertado do sono tardio e regado da festa de passagem-de-ano da noite anterior.

Eram vinte para as quatro nos Açores quando a terra estremeceu.

1 de janeiro de 1980.

Quarenta anos passados. Quarenta anos bem presentes.

Sem saber como nem porquê, as minhas rotinas

de férias de Natal acabavam naquele dia. O meu pai, sargento da Força Aérea que pertencia à tripulação dos PUMAS, os helicópteros que haviam chegado às Lajes poucos anos antes, foi chamado de urgência, ficando eu sem o ver durante dias. Vim a saber mais tarde que andou pelas fajãs de São Jorge, muitas delas, à época, sem outro tipo de acesso que não fosse o ar ou o mar, a resgatar pessoas e levando-as para a Vila das Velas ou para a Terceira, frequentemente a caminho do hospital.

De quando em vez, uma réplica, um novo sobressalto, mas a vida foi continuando. Um dia, recordo-me, fomos ver o sismo. Era assim que dizíamos. “Ver o sismo”.

Passadas que são quatro décadas, o sismo de 1980 ainda não partiu. Por toda a ilha Terceira ainda sobram muitas ruínas que ficaram desse tempo, casas abandonadas que perderam a vida de quem partiu. No centro da cidade de Angra, as marcas perduram e muitos edifícios continuam por recuperar.

O sismo dividiu a história da Terceira em duas partes. Para os da minha geração e para os mais velhos, existe um antes e um depois. O tempo tem o dia 1 de janeiro de 1980 como marco de referência.

Na memória ficaram-me algumas imagens. Hoje acho que não terei visto o essencial. Tenho pena disso, mas a minha ingenuidade de menino de oito anos reteve pequenas coisas como o ver numa janela sem paredes, mas com os vidros intactos, aquela decoração de Natal tão típica há alguns anos nesta ilha. Uma fita brilhante colorida a suportar uma bola de Natal que, pendura bem ao meio, ficava em forma de “V”, lembrando que a tragédia nos visitou em época de festa e que o Novo Ano não seria de celebração.

Dias mais tarde, regressámos à escola e a professora pediu-nos para fazer um desenho sobre as férias, talvez a tentar aliviar-nos do peso da tragédia e a procurar que encarássemos o dia-a-dia com normalidade.

Correu-lhe mal.

No meu caderno diário, que tenho hoje pena de se ter extraviado algures nestes quarenta anos por entre mudanças de casa e limpezas apressadas, desenhei a igreja das Lajes com a sua torre caída. Não sei porquê, mas pinte as suas negras cantarias de amarelo.

Havia que encontrar alegria em algum sítio, era urgente colorir a tristeza.

## Das nossas filarmónicas



**CRÓNICA DAS  
ILHAS DE BAIXO**

Victor Rui Soares

“As Filarmónicas são os Conservatórios do povo”, escreveu Camilo Castelo Branco no seu livro *Sinos de aldeia*. Nos Açores, cada freguesia, cada vila, cada cidade sente orgulho na sua filarmónica – porque se sente por ela representada e identificada. Isto significa que as Filarmónicas estão indissociavelmente ligadas à história cultural, social e religiosa do povo açoriano. E constituem um dos patrimónios mais ricos que urge apoiar, acarinhar e preservar.

De resto, não é segredo para ninguém que os açorianos são bastante musicais. Segundo dados fornecidos pela Direcção Regional da Cultura, 15% da população açoriana canta e toca música em público e para o público. E isto fica a dever-se sobretudo àquelas que são as duas mais importantes escolas de formação musical dos Açores: as *Filarmónicas* (são 101 as que atualmente estão em atividade, muitas delas centenárias) e os *Grupos Corais* (as “capelas”).

Tocar numa banda é um acto eminentemente social. Uma filarmónica é, por excelência, não só um espaço de aprendizagem mas também local de convívio, de partilha de experiências, de tertúlia e de afectos. E quando, por vezes, não reina a harmonia, a filarmónica é também um espaço de apaziguamento de conflitos... Por outro lado, as filarmónicas possuem uma função integradora, pois que promovem os bons princípios da amizade, da solidariedade e de um verdadeiro espírito de corpo e de lugar.

De salientar o facto de a Igreja Católica ter, desde o século XIX, apoiado as Filarmónicas de forma assumida e decidida. E isto é importante dado o peso da religiosidade nas nossas comunidades: somos muito marcados pela festa profana e pela festa religiosa, pela tristeza e pela alegria. E as nossas filarmónicas servem – e bem – estes estados de espírito.

A base de sustentação das Filarmónicas açorianas passa muito por aquilo a que eu tenho vindo a chamar de **clãs familiares**, que vão transmitindo, ao longo de gerações, esta tradição e esta herança cultural. Esses clãs familiares são a base de sustentação das filarmónicas e constituem, por assim dizer, o “núcleo duro” das mesmas. E estou aqui a falar de uma tradição que se renova, já que os filhos vão seguindo as pisadas dos pais.

É esta mística que faz com que os nossos filarmónicos vistam a farda em Maio e só a dispam no mês de Outubro. Durante esse tempo eles acompanham procissões, tocam nos arraiais, animam as festas profanas e religiosas. E são muito mal pagos. Porque obviamente o dinheiro vai todo para a equipa de futebol do Santa Clara, onde curiosamente não joga um único açoriano...

O poder instituído afirma que somos um arquipélago de cultura, mas, curiosamente, temos, ao longo do ano, várias galas de desporto e nenhuma de cultura... Não é estranho?

“Quem não sabe arte, não n’á estima”, escreveu Camões. É preciso valorizar o que é nosso e acabar com essa ideia peregrina de que o que vem de fora é que é bom. Há que encetar uma guerra total àquilo a que eu já chamei de *tiranía da indiferença*. Quantas e quantas vezes estão as nossas filarmónicas a dar o melhor de si perante a floresta de alheamento do público e sem a merecida recompensa de um aplauso?

Por conseguinte, acarinhe, respeitemos e amemos as nossas filarmónicas. Porque elas constituem as grandes escolas de música do nosso povo. E porque são mais do que escolas de música – são escolas de vida.



# Vem aí a artilharia pesada da política



CRÓNICA  
DO ATLÂNTICO

Osvaldo Cabral

Desta vez não há desculpas: o PSD-Açores tem um líder eleito por esmagadora maioria, chamou para a sua equipa todas as tendências internas, recuperou a velha guarda, deu um sinal aos mais jovens, traçou as linhas essenciais em que se deve focar e arrumou o machado da tática impiedosa, em que se tinha tornado o partido, no ataque desbragado contra o principal adversário.

Bolieiro esteve igual a si próprio, para quem segue a sua vida política há muitos anos. Não galvanizou, não inflamou a plateia, não emitiu os 'sound bits' da política costumeira, não gesticulou, não atacou, não levantou a voz, numa só palavra... "foi o Bolieiro".

É isto que o PSD e os Açores precisam?

Os habitantes do concelho de Ponta Delgada parecem gostar do homem que "não faz ondas" e vive num permanente estado de tranquilidade, equilíbrio e sobriedade na relação com os adversários.

Mas uma coisa é governar uma Câmara Municipal e outra é governar uma região. E coisa ainda mais diferente é discursar enquanto detentor de um cargo autárquico e outra enquanto opositor e com ambição de destronar o PS do governo. A postura de Bolieiro pode ser a correcta - a palavra "Confiança" foi bem conseguida para o Congresso -, mas um líder da oposição não pode a vida toda ignorar o principal adversário e não aparecer quando for caso para denunciar os erros da governação.

Alguém vai ter que fazer esse papel de denúncia, de crítica e de vigilância permanente aos erros que o Governo Regional vem cometendo.

O novo presidente do PSD, neste aspecto, prefere outra estratégia. Escolheu para primeiro Vice-Presidente o rosto que terá esse desempenho.

Pedro Nascimento Cabral é muito mais acutilante e mordaz no discurso e nas apreciações críticas que faz da governação, pelo que estará, certamente, na linha da frente para o combate mais lutador.

Bolieiro vai resguardar-se para aparecer depois como o apaziguador, o homem do diálogo com todos, o bem educado. Lembrem-se da "força tranquila" de Miterrand em 1981 e que Soares quis imitar?

O grande risco que Bolieiro vai enfrentar internamente é se não conseguir organizar e solidificar a sua equipa, onde estão representadas todas as tendências internas e gente fiel aos antigos líderes, como Freitas e Gaudêncio.

A equipa de Bolieiro é um "caldo" altamente explosivo se deixar de se focar naquilo que é essencial para o partido e mantiver o jogo preferido destes últimos anos, que é a intriga interna e a distribuição de lugares conforme a clientela e não o mérito.

Aliás, no mesmo dia em que o Congresso decorria no Pico, os militantes confirmavam os sinais de enorme desorientação interna, sinalizando para o público que gostam de ser masoquistas, ao votarem maioritariamente em Rui Rio, o tal que desprezou os votos dos militantes do PSD-Açores, dizendo que não valiam fortuna nenhuma, depois de já ter espezinhado a candidatura de Mota Amaral ao Parlamento Europeu.

Isto diz bem do estado em que se encontra o PSD açoriano internamente. Neste aspecto deviam aprender com os colegas da Madeira. Por alguma razão são governo há 44 anos e, por cá, estão na oposição há quase 24!

Mais: em dado momento perpassou pelo Congresso uma espécie de mensagem, mais ou menos velada, de que Bolieiro não é para eleger já Presidente do Governo... talvez lá para 2024.

Em matéria de estratégia de motivação e de marketing político, não podia haver pior, mas o masoquismo político que se cultivou naquele partido, nas últimas duas décadas, tem destes deslizes.

Quanto à substância dos discursos, Bolieiro não divagou assim tanto. Escolheu bem os temas, avançou com algumas propostas (umas vagas, outras mais concretas) e avançou com aquele estereótipo das apostas para uma década, que é coisa que não galvaniza ninguém.

Levar um congresso da sociedade a todas as ilhas é uma boa ideia, mas se os sociais-democratas forem os primeiros a desmobilizar, sobretudo por falta de ideias (que é diferente de diagnósticos), não conseguirá recuperar a credibilidade perdida.

Abandonar a presidência da Câmara de Ponta Delgada para se dedicar ao partido é um bom começo e um sinal de desprendimento para o público eleitor, mas a decisão

de concorrer sozinho a todos os círculos já parece mais arriscada, por parecer pouco humilde no contexto actual, dispensando o diálogo com outras correntes da oposição.

No cômputo geral, Bolieiro começou bem.

Desta vez não há desculpas.

\*\*\*\*

GOVERNAR POR CARTA - José Manuel Bolieiro não é político para que o PS se deixe de preocupar.

Os socialistas sabem como foram derrotados na Câmara de Ponta Delgada, mesmo avançando com 'pesos-pesados' do seu vasto leque de recursos.

O que vamos assistir nos próximos tempos, em termos de combate político, vai ser interessante e demolidor.

As sondagens que vão chegando às sedes partidárias e as mensagens de desagrado, nas reuniões internas, vão levar o PS a apostar as cartas todas. O Governo Regional não vai ter descanso, mesmo sem muita obra ou dinheiro para derramar, mas sabe que vai contar com a artilharia pesada que vem de fora: chama-se António Costa.

Não se admirem que o Governo de António Costa, de repente, comece a olhar para os Açores de outra forma, apostando as fichas todas.

Fê-lo antes das eleições na Madeira (com fracos resultados) e prepara-se para o fazer novamente nos Açores.

Vai começar já em Abril, realizando em Ponta Delgada um Conselho de Ministros, de onde sairão as primeiras ajudas ao camarada Vasco.

Não é por acaso que depois da última reunião de Vasco Cordeiro com António Costa e alguns ministros, em Lisboa, vários secretários regionais também já se tenham deslocado à capital, reunindo assiduamente com ministros e secretários de Estado, para preparar o Conselho de Ministros aqui nos Açores.

É uma espécie de rolo compressor que querem trazer para a região dita autónoma.

Há muita coisa pendente com a República que está a desagradar a Vasco Cordeiro, com muita gente aflita face à atitude de alguns ministros, pelo que esperam pelo remedeio na reunião magna do Conselho, que está ser preparada com pinças.

O último descalabro foi a notícia de que o Governo da República abandonou o investimento no gás natural nos Açores, canalizando as verbas para a ferrovia.

A reacção nas hostes locais foi de espanto, porquanto, segundo rezam as mesmas notícias, a decisão já tinha sido tomada em 2016! Muitos dirigentes socialistas locais ficaram paralisados e a reacção da Secretária dos Transportes (outra vez ela) é de cabo de esquadra: enviou uma carta ao seu homólogo em Lisboa a pedir explicações.

Estão a perceber a gravidade disto?

Governantes do mesmo partido, que já se reuniram várias vezes depois de 2016, onde é suposto haver uma relação aberta entre governos da mesma cor, já nem por telefone conseguem esclarecer este imbróglio.

Agora é por carta!

Rica Autonomia esta. Rico governo que é este. Desprezado pelos ministros de António Costa, que tomem decisões contra a região e nem se dignam informar os seus congéneres camaradas. E nem pestanejam!

Depois da "Autonomia Subjugada", evoluímos agora para a "Autonomia por Carta".

Onde isto já vai, louvado.

\*\*\*\*

PACTOS - A quase nove meses das eleições regionais, em que os partidos vão estar envolvidos num combate eleitoral permanente, Vasco Cordeiro lembrou-se de propor um pacto para mais uma reforma, desta vez a do Poder Local.

Como é que um partido ou um governo, que não consegue há mais de três anos fazer uma reforma da Autonomia, que há mais de seis anos diz que quer mudar o sistema eleitoral e não passa do papel, agora vira-se para outra reforma? É para criar mais uma CEVERA, entre outros vários deputados em comissões e subcomissões intermináveis, com enormes ajudas de custo, sem que se conheçam resultados?

Para quê mais uma reforma, quando se deixa apodrecer uma outra que há muito devia estar concluída?

E que tal um pacto para reformar a SATA? E outro pacto para reformar a pobreza? E uma reforma para investir mais na Educação? E uma outra para travar os desmandos nas empresas públicas e acabar com a trajectória ascendente do endividamento?

Tanta reforma e tanto papel.

É disso mesmo que os cidadãos contribuintes precisam, de cortinas de fumo para desviar as atenções dos problemas que nos afectam.

Deixem o Poder Local em paz e preocupem-se em governar melhor esta região.

# Uma infância açoriana



SAL DE POLO A POLO

Rodrigo Rodrigues

Passei praticamente todos os verões da minha infância na casa da minha avó, na pacata freguesia do Raminho, na ilha Terceira, o que me proporcionou uma infância de invejar. A liberdade era quase total. Explorei montes, matas, pastagens, a centenas de metros, por vezes, a quilómetros de casa. Aventura total. Debati-me com sapos, caindo, por vezes, em tanques para dar de beber às vacas, cuja água tinha uma aparência muito pouco recomendável. Saudável. Amealhei trocos para gelados sempre que fiz recados na vizinhança para a minha família. Era costume.

Lembro-me de fazer uma pequena jangada e diversas armadilhas de pesca, construídas com material encontrado à beira mar, durante os meus passeios pelos basaltos negros da zona balnear dos Biscoitos. O resultado das pescarias era invariavelmente uns quantos peixinhos, crias de tainhas que enxameiam as piscinas naturais, ouriços e estrelas-do-mar rapados no fundo de poças escondidas nos calhaus. Os desafortunados animais passavam algumas horas das tardes cálidas enfiados em baldes de praia como troféus e eram devolvidos obrigatoriamente, por imposição de minha mãe, ao mar, no fim do dia, ainda bem vivos. Que sustos apanhavam estes animais. As águas bravas do mar do Norte trazem um pouco de tudo para junto da costa. Um dos meus maiores achados, hoje, infelizmente perdido, foi uma garrafa de vidro com uma mensagem escrita em árabe. Nunca a consegui decifrar. Um pedido de socorro? Uma carta deixada ao acaso das ondas à espera de resposta do outro lado do Mundo? Um mistério por desvendar perdido para sempre no baú de memórias de uma criança.

Recordo com ternura as subidas à Serra do Morião, no sul da ilha. A vista é de perder o fôlego, desafogada para as ilhas de S. Jorge e Pico e para a bela Angra do Heroísmo, que se estende como uma renda de casinhas brancas no repouso verde das pastagens, que acabam repentinamente no mar. O regresso consistia numa descida obrigatoriamente enlameada, sempre a desbravar caminho com um olho posto no pasto e outro nas manadas de toiros bravos que por lá ruminavam aparentemente indiferentes à nossa presença.

Naveguei à vela de iate por todo o Grupo Central do arquipélago, ora na acalmia do mar, ora entre vagalhões com muitos metros. Infelizmente, na altura, não tinha idade para degustar o famoso gin tónico do Peter's, mas deixei a minha marca no porto da Horta, uma bela e peculiar pintura na muralha da marina, tradição partilhada por todos os velejadores. Durante estas verdadeiras circum-navegações pelas cinco ilhas do Grupo, avistei diversos cetáceos que habitam ou passam pelos Açores e pude descobrir os recantos mais belos das nossas ilhas.

Tive a sorte de passar a minha meninice no centro de Angra do Heroísmo, o que me permitiu jogar à bola na Rua da Palha (sem nunca quebrar uma montra, é preciso dizer), brincadeira dificilmente repetível devido às muitas esplanadas que se multiplicaram por ali.

No meu quintal, nas traseiras da Rua de Santo Espírito, a trupe de amigos da minha infância construía carrinhos de ladeira para descer a alta velocidade uma das ruelas medievais inclinadas de Angra, a Rua do Morrão. Nunca se partiram dentes ou cabeças, pela simples razão de que nenhuma dessas verdadeiras obras de engenharia ficou concluída e capaz de rolar a calçada. Fortuna a nossa.

Este é um texto talvez demasiado saudoso para alguém da minha idade, bem sei. Mas, já faz uma década longe dos Açores, são largos anos de âncora levantada. E deixam moça esses anos de ausência. O sotaque já me começa a escapar e entranha-se uma fonética despida de identidade. A nostalgia aperta.

Felizmente basta entrar num Airbus da SATA a caminho do arquipélago, encontrar um conhecido de infância e trocar umas palavras para que tudo se recomponha. Logo, na primeira milha percorrida ou na primeira frase dita, o sotaque está garantidamente de volta.

Merced, Califórnia

# António Nunes, o segundo maior colecionador de chocalhos do mundo


**CADERNO DE NOTAS**

Francisco Resendes

fresendes@portuguesetimes.com

É natural de São Pedro, Angra do Heroísmo, ilha Terceira e reside em Merced, na Califórnia, há quase cinquenta anos. António Nunes, 64 anos, nutre uma grande paixão pela agro-pecuária e gosta de colecionar alfaías agrícolas, que manda vir da terra de origem. É o segundo maior colecionador do mundo de chocalhos, o primeiro colecionador do mundo é português e reside no Alentejo.

Na nossa mais recente visita à Califórnia e de que demos conta em extenso artigo na última edição, tivemos oportunidade de conhecer este proprietário de uma das maiores explorações agro-pecuárias daquele estado. O nosso amigo Celestino Aguiar apresentou-nos a António Nunes sugerindo uma entrevista e logo ali, antes do começo de uma tourada à corda, “bombardeámos” o amigo Nunes com pergunta atrás de pergunta.

“Olhe, esta paixão pela pecuária vem do tempo do meu avô, que era lavrador e gostava de colecionar chocalhos e o meu pai deu prosseguimento a tudo isso, tinha uma lavoura com cerca de 40 vacas e na realidade não tinha necessidade de imigrar para os Estados Unidos. A verdade é que decidimos vir para aqui juntamente com toda a família, tinha eu 17 anos de idade”, começou por dizer ao Portuguese Times este bem sucedido ganadeiro de Merced, Califórnia.

Os primeiros tempos de América não foram nada fáceis e à custa de muito trabalho, sacrifício e algum espírito aventureiro a vida foi melhorando.

“Estávamos muito bem na ilha Terceira e a verdade é que a decisão do meu pai em vir para aqui foi para eu fugir à guerra do antigo Ultramar português e devo confessar que os primeiros tempos de América foram muito difíceis para nós, começámos por ordenhar vacas, eu e o meu pai e ganhávamos pouco mais de 500 dólares por mês”, sublinha Nunes, que tempos depois decide montar o seu próprio negócio comprando umas vacas.

“Comecei com um sócio, com cem vacas cada um e aos poucos fui melhorando a minha vida e a da minha família, mas não se pense que isto é um negócio excessivamente lucrativo, vai dando para viver, pois que o preço do leite, ainda nos tempos de hoje, está baixo e os custos de manutenção de uma leitaria aumentaram consideravelmente e na realidade quem está a lucrar com isto são os intermediários”, confia-nos António Nunes, que acrescenta: “Eu tenho esta paixão por este negócio de leitaria, pelos touros e pelos chocalhos. Tenho aqui cerca de 2.000 chocalhos e todos estes utensílios que está a ver mandei vir dos Açores”.

Este lavrador terceirense levou-nos à sua leitaria, com 1.100 cabeças de gado onde tivemos oportunida-



António Nunes assinando o seu livro “Vacas, Toiros e Chocalhos”, no pavilhão que é palco para exposição de alfaías agrícolas (como se vê nas restantes fotos), na presença de Ilídio Gomes.

*As grandes paixões deste lavrador terceirense: vacas, produção de leite, touradas e uma enorme coleção de chocalhos*

de de apreciar in loco como todo este processo de produção de leite e alimentação do gado.

“Isto hoje está tudo diferente de quando comecei, pois que um homem sozinho, com esta modernidade de maquinarias, consegue alimentar todas estas vacas e tenho mais três ou quatro que me tratam do processo de tirar o leite das vacas, consequentes análises do leite e todo o processo de higiene que é exigido a uma gandaria”, salienta António Nunes, que refere ainda ter uma exploração média, considerando haver outros portugueses ali no Vale de São Joaquim com 4 e 5 mil cabeças de gado.

“Atualmente com todas estas vacas aqui tenho uma produção de 36 mil litros de leite por dia”, conclui Nunes, que fez questão de presentear-nos com uns apetecíveis petiscos regados com bons vinhos da Califórnia e a oferta, com assinatura, do seu livro.

## “Vacas, Toiros e Chocalhos” livro de António Nunes

Entretanto, o percurso de vida deste lavrador terceirense, está registado em livro, lançado em setembro do ano passado, no pavilhão da família Nunes, em Merced, tendo em Manuel Eduardo Vieira, o conhecido empresário da Califórnia e natural da ilha do Pico, detentor da maior produção de batata doce nos EUA, o seu apresentador.

“Vacas, Toiros e Chocalhos” dá título a este livro, que nos foi oferecido. O conhecido escritor e colaborador do PT, Liduíno Borba, preparou e editou este livro.

Já no final da nossa visita à ganadaria de António Nunes, tivemos ainda oportunidade de apreciar o presépio da família, na sua residência, preparado pela esposa Filomena Nunes, mesmo ali ao lado da exploração agrícola.



António Nunes com Celestino Aguiar, Jorge Fagundes Duarte e Tony Moules, na sua ganadaria em Merced, Califórnia. Na foto ao lado, a coleção de 2.000 chocalhos no seu pavilhão.





## HAJA SAÚDE



**José A. Afonso, MD**  
Assistant Professor, UMass Medical School

Se tiver algumas perguntas ou sugestões escreva para:  
[HajaSaude@comcast.net](mailto:HajaSaude@comcast.net)

ou ainda para:  
Portuguese Times — Haja Saúde — P.O. Box 61288  
New Bedford, MA

## Cuidados com a pele durante o inverno

É sem dúvida curioso como na época do ano em que aparentemente a pele está mais protegida do sol, o inverno é a estação em que maiores complicações podem surgir. Se bem que muitas vezes ignorada, a pele é o maior órgão do corpo humano, não só como uma forte camada protetora, mas também um órgão que respira, por onde se excretam toxinas e eletrólitos, um sistema essencial à boa saúde geral.

A grande vantagem dos cuidados de saúde com a pele é que esta está exposta, bem à vista, contrariamente à maioria dos outros órgãos, assim possibilitando rápida identificação de doenças e intervenção atempada. Fica desde já o meu conselho de que o leitor deve aproveitar esta vantagem e recorrer a um dermatologista ou ao seu médico de família imediatamente, em caso de aparecer uma lesão suspeita.

O inverno não é só a estação do ano com maior frequência de afeções respiratórias, mas também de grande afluxo aos consultórios de dermatologia, isto porque há um grande aumento na frequência de irritações de pele causadas pela combinação de ar frio lá fora com o ar quente e seco (devido ao efeito dos aquecedores) dentro de casa. Esta combinação de fatores tem um efeito extremamente desidratante para a pele, com consequentes efeitos desagradáveis.

Daí a regra número um dos cuidados da pele durante o inverno: **Aplique creme hidratante frequentemente**, e comece este tratamento diário bem cedo na estação fria. Já em outubro deve começar a fazer aplicações de creme hidratante uma ou duas vezes ao dia.

Além disso deve:

- Usar agentes suaves para a limpeza da pele, evitando os sabões agressivos e exfoliantes.

- Não esquecer de usar protetores solares na face e mãos. É certo que o leitor não está na praia, mas os raios solares podem ser particularmente intensos também no inverno, e não descure o uso de proteção com SPF para os seus lábios.

- Note que os problemas de eczema tendem a ser piores durante o inverno, e a maior defesa – mais uma vez – é a hidratação frequente.

- Muitos sofrem de problemas de pele seca nos pés nesta estação e deve aconselhar-se com o seu médico ou farmacêutico nos muitos produtos disponíveis para minorar este problema.

E finalmente lembro o leitor que tratar bem da pele não só resulta em melhor aparência mas também em melhor bem estar e saúde geral. Uns poucos minutos extra de cuidados diários terão sempre um bom retorno a longo prazo.

Haja saúde!

## SEGURANÇA SOCIAL

Nesta secção responde-se a perguntas e esclarecem-se dúvidas sobre Segurança Social e outros serviços dependentes, como Medicare, Seguro Suplementar, Reforma, Aposentação por Invalidez, Seguro Médico e Hospitalar. Se tiver alguma dúvida ou precisar de algum esclarecimento, enviar as suas perguntas para: Portuguese Times — Segurança Social — P.O. Box 61288, New Bedford, MA. As respostas são dadas por Délia M. DeMello, funcionária da Administração de Segurança Social, delegação de New Bedford.



Délia DeMello

P. - Tenho uns assuntos para tratar com o Seguro Social, com respeito aos meus benefícios do Seguro Suplementar. Qual o horário do escritório?

R. - Com respeito ao horário de funcionamento dos escritórios do Seguro Social, desde o passado dia 08 de Janeiro que sofreu alteração. Desde o dia 08 o novo horário é: Segunda a Sexta-Feira, 9:00 a.m.-4:00 p.m. Os escritórios encerram ao meio-dia nas quartas-feiras, desde 2012.

P. - Se eu ficar incapacitado, haverá limite ou prazo de tempo para receber benefícios do S. Social?

R. - Se for aprovado para benefícios do Seguro Social por invalidez, receberá enquanto estiver incapacitado. A administração do Seguro Social faz revisões periódicas periodicamente a fim de determinar se continua incapacitado.

P. - Frequentemente ouço pessoas referirem-se aos seus benefícios de incapacidade por "SSID" e "SSDI". Qual é a diferença entre os dois?

R. - "SSID" ou "SSI" é o termo que alguns usam para referir a benefícios de incapacidade do programa do Seguro Suplementar ou "Supplemental Security Income (SSI) Disability". Benefícios de SSI por incapacidade são pagos a indivíduos com rendimento e recursos limitados. "SSDI" é a maneira que alguns referem-se a benefícios de incapacidade do Seguro Social - "Social Security Disability Insurance Benefits". Benefícios do Seguro Social por incapacidade são pagos a indivíduos que trabalharam e descontaram impostos suficientes para o Seguro Social para obter cobertura. Alguns indivíduos podem receber do Seguro Social e do Seguro Suplementar conforme o montante do benefício do Seguro Social. Para mais informações sobre esses programas visite [www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov).



**CONSULTÓRIO JURÍDICO**



**JUDITE TEODORO**

Advogada em São Miguel, Açores  
[advogados.portugal@gmail.com](mailto:advogados.portugal@gmail.com)

Nesta coluna, a advogada Judite Teodoro responde a questões jurídicas sobre direito português. Se pretender ser esclarecido sobre qualquer questão, envie a sua pergunta por email para [advogados.portugal@gmail.com](mailto:advogados.portugal@gmail.com) ou remeta-a para o Portuguese Times, PO Box 61288, New Bedford MA 02746-0288.

## Simplificação de compra e venda de carros

A alteração do registo de propriedade [online](#), passou a ser mais simples e rápida.

O Portal Automóvel On-line é um facilitador de processos associados à compra e venda de carros usados e novos, entre os quais o de alteração do registo automóvel.

Para isso basta registar-se com certificado digital, preencher as informações sobre a viatura - quem compra e quem vende - e um formulário eletrónico.

Deixou de ser necessário deslocar-se a Conservatórias para submeter o pedido de registo e poupa 15% de redução nos encargos associados.

É necessário, para fazer a alteração do registo de propriedade, Cartão de Cidadão do comprador e vendedor, entrega do Documento Único Automóvel (DUA), que é o 'bilhete de identidade' do carro e que precisará de ser alterado de acordo com os dados do novo titular. O IMT enviará posteriormente ao novo proprietário o documento atualizado e declaração de venda, para identificar quem compra e quem vende o automóvel, e assim servir de evidência para a transferência de propriedade do veículo.

Relembramos que esta exposição versa exclusivamente sobre a lei portuguesa e não dispensa a consulta da legislação aplicável ao caso em concreto.

[juditeteodoro@gmail.com](mailto:juditeteodoro@gmail.com)



## O LEITOR E A LEI



**ADVOGADO GONÇALO REGO**

O advogado Gonçalo Rego apresenta esta coluna como um serviço público para responder a perguntas legais e fornecer informações de interesse geral. A resolução própria de questões depende de muitos factores, incluindo variantes factuais e estaduais. Por esta razão, a intenção desta coluna não é prestar aconselhamento legal sobre assuntos específicos, mas sim proporcionar uma visão geral sobre questões legais e jurídicas de interesse público. Se tiver alguma pergunta sobre questões legais e jurídicas que gostaria de ver esclarecida nesta coluna, escreva para Portuguese Times — O Leitor e Lei — P.O. Box 61288, New Bedford, MA 02740-0288, ou telefone para (508) 678-3400 e fale, em português, com o advogado Gonçalo Rego.

## Proteção de propriedades

P. - Vivo com o meu marido em Taunton e temos dois filhos, ambos com idade inferior aos 18 anos. Tenho duas propriedades e temos um número diverso de investimentos em determinadas empresas. Não temos presentemente um testamento ou qualquer tipo de proteção legal sobre as nossas posses. Devemos estar preocupados a ponto de fazermos um testamento? E será que podemos proteger as nossas propriedades com Homestead?

R. - Sou da opinião que todos devem ter um testamento, principalmente casais com filhos menores. O testamento é um documento legal onde o casal pode designar e escolher o tutor dos filhos. Esta é a altura certa para ambos planearem o futuro dos filhos no caso de algo trágico vos acontecer. Além disso, podem criar um Trust e incluí-lo no testamento. Ao criar o Trust será capaz de controlar a maneira como os vossos rendimentos serão usados a favor dos vossos filhos. O processo de seleção de curadores (trustees) também é muito importante e leva algum tempo.

## NECROLOGIA

JANEIRO

Dia 11: **António Victorino Pavão**, 81, Fall River. Natural da Bretanha, São Miguel, casado com Esaura (Raposo) Pavão, deixa os filhos Danny Pavao, Edward Pavao, Nelson Pavao e Tony Pavao; netos; irmã e sobrinhos.

Dia 11: **José Lopes Sousa**, 88, New Bedford. Natural do Corvo, casado com Maria A. Sousa, deixa, ainda, os filhos Glória Jorge e Steven Sousa; netos e bisnetos.

Dia 12: **Germana C. (Viveiros) Medeiros**, 85, Fall River. Natural da Ajuda da Bretanha, São Miguel, viúva de João Afonso Medeiros, deixa os filhos Tony Medeiros e Paul S. Medeiros; netos; irmãos e sobrinhos.

Dia 12: **Joaquim A. Valença**, 71, Milford. Natural de Ardãos, Boticas, casado com Laura B. (Baia) Valença, deixa, ainda, os filhos Ana R. Rua e Alice Miller; netos; irmãos e sobrinhos.

Dia 12: **Altina Victoria Pacheco (Bulhões)** 96, Taunton. Natural de São Braz, São Miguel, viúva de José Moniz Pacheco, deixa os filhos José O. Pacheco, Renato D. Pacheco, Theresa Chapman, Deolinda Dos Anjos, e Maria "Cida" Moniz; netos; bisnetos; irmãs e sobrinhos.

Dia 12: **Mateus F. Garcia**, 83, Stoughton. Natural das Flores, casado com Lina Garcia, deixa, ainda, as filhas Paula S. Garcia e Lisa S. Garcia; irmãos e sobrinhos.

Dia 12: **Joaquim Santos António**, 75, South Dartmouth. Natural de Carvalhal, Benfeito, casado com Maria J. António, deixa a filha Célia O'Neil; neto; irmão e sobrinhos.

Dia 13: **Maria M. Pereira**, 94, East Providence. Natural das Velas, São Jorge, viúva de Mercurino Pereira, deixa os filhos Maria Bolton, Olga Long e Adalberto DaSilveira; netos; bisnetos e trinetsos.

Dia 13: **Helena (Machado) Almeida**, 76, Dartmouth. Natural de Galheira, Trás-os-Montes, deixa o filho Ivo Machado; neta; irmãos e sobrinhos.

Dia 14: **Libania "Lilliana" Melo**, 91, Fall River. Natural da Lombinha da Maia, São Miguel, viúva de Manuel De Melo, deixa os filhos Liliana M. DaRocha, Rose M. Ferreira, Germaine M. De Melo, Manuel A. De Melo e Walter De Melo; netos; irmãos e sobrinhos.

Dia 14: **Maria M. (Oliveira) Melo**, 66, New Bedford. Natural de São Miguel, casada com António Melo, deixa, ainda, a filha Leslie Baganha; netos e irmãs.

Dia 16: **Ernesto DeLima**, 77, Fall River. Natural de São Miguel, deixa os filhos Fátima Correia, Ana Zappala, Iolanda Lima, Maria Figueiredo e Victor Lima; netos; irmão e sobrinhos.



Admite-se pessoa para trabalhar na área de marketing, full ou part-time. Não é necessário experiência. Treinamos. Conhecimento em computadores. Deve ser fluente em Português e Inglês. Enviar currículo para:

P.O. Box 9813 - Fall River, MA 02720

Ou ligar para **508-207-8382**

Equal Opportunity Employer

# ZÉ DA CHICA GAZETILHA



## Um mundo com democracia pura seriedade e justiça Desafogo de um senhorio, dum mal que acaba no rendeiro!...

Grita-se democracia,  
Mas hoje, é só de fachada,  
Porque ela, hoje em dia  
Vive muito estropiada!...

Quem tem "Mortgage" a pagar,  
Uma renda, p'ra ser franco,  
Não vão com ela contar,  
Vai direitinho p'ro banco!...

**P. S.**  
  
**VAMOS AGORA  
AO RENDEIRO!...**

Não sei a quem se aponta  
O mal que atravessamos,  
Mas, quem seja, faça a conta  
A ver quanto nós lucrámos!...

Não há, sei que não existe!  
Porqu'a ganância não deixa,  
Por isso o mundo é tão triste  
E toda a gente se queixa!...

E a Cidade, com razões,  
Tem inspetores para ver  
Se as casas tem condições  
De poder rendeiros ter!...

Com tudo isto a elevar  
Outras queixas deles vem,  
Rendas estão a aumentar  
E já estão pagando bem!

Depois de ler estas linhas,  
Há que bem me entender,  
Não vai ser com cantiguinhas,  
Que isto se vai resolver!...

Ninguém comunismo adora,  
Nem eu também, sou igual,  
Mas, democracia agora  
Rapa tudo tal e qual!

Isto custa um dinheirão,  
Ter a casa preparada,  
Do preço que os mestres são,  
A despesa é elevada!...

Atiram p'ro senhorio.  
O senhorio é primeiro!  
Depois, como um desafio,  
Vai acima do rendeiro!...

Não estou pedindo p'ra mim,  
Porque na idade que estou,  
Vou no princípio do fim.  
Já Tudo o Vento Levou!...

Trabalhamos arduamente,  
Mas, depois o que lucrámos,  
Entrega-se como presente  
Aos encargos que pagámos!...

E o dinheiro que empatamos,  
Mais o trabalho que temos,  
Os juros... onde os buscamos?...  
Confesso que não sabemos!...

Tal como os peixes no mar,  
O humano, bem ferrenho,  
Para poder vegetar  
O grande come o pequeno!...

Não incrimino ninguém,  
Pois, são pessoas de bem!...

E os encargos não são poucos,  
São bastantes, ninguém nega,  
Que ficamos quase loucos,  
Quando a continha nos chega!

A água, pois salvo seja,  
Já está tão elevada,  
Chega ao preço da cerveja,  
Se for com "Swer" somada!

Há que temer que aconteça  
Que algum rendeiro apronte,  
Abrindo a água, se esqueça  
Depois de fechar a fonte!...

Nem sempre a "Sewer" se usa,  
Mas paga-se tudo calado.  
Regas, lavagens, escusa,  
E é pago em triplicado!...

Vamos lembrar os seguros,  
Cada vez mais alteados,  
Que nos deixam em apuros,  
Os seus preços elevados!

Os "Taxes" neste momento,  
Tem somas exageradas,  
Subiu mais vinte por cento,  
Nas casas de 3 moradas!



## Há 40 anos

### "Praia da Figueira" naufragou

No seu número 412, de 25 de janeiro de 1979, o destaque de primeira página do P.T. ia para o naufrágio do "Praia da Figueira" a 30 milhas de Nantucket, propriedade do imigrante português Mário Ribeiro e cuja tripulação era constituída por 6 portugueses, naturais da Beira Litoral.

MISS Portugal-América 1979, concurso promovido pelos Lions Clube de Newark, dava a conhecer a primeira concorrente deste certame, Maria Luísa de Carvalho Duarte, 23 anos, alfacinha de Boston.

PADRE Asdrúbal Castelo Branco celebrava, dia 14 de janeiro, a sua última missa na Igreja da Imaculada da Conceição, em New Bedford.

MISSÃO Açoriana deslocava-se aos Estados Unidos, áreas de New Bedford e Fall River, a fim de estabelecerem contactos na área da saúde, grupo chefiado pelo técnico de Saúde da Secretaria Regional dos Assuntos Sociais, Lopes Nave, acompanhado pelo dr. Ivo Nunes, professor de Psicologia do Instituto Universitário dos Açores; Maria Isaltina Brandão, diretora da Escola de Enfermagem de Ponta Delgada e enfermeiro Abílio Morais, professor da Escola de Enfermagem de Angra do Heroísmo.

CONTROVÉRSIA em redor do "banco dos portugueses" conhecia novos desenvolvimentos, com William Manchester, presidente do New Bedford-Acusnhet Co-operativo Bank a refutar as acusações feitas por Edmund Dinis que a junta diretiva daquele banco estava a fazer esforços para evitar que os portugueses assumissem o controlo do banco. Dinis confirmaria estas acusações.

## COZINHA PORTUGUESA

"Roteiro Gastronómico de Portugal"

### Bifes com Queijo Gratinados

*Ingredientes*

- 2 bifes do lombo com cerca de 150 grs. cada**
- 1 lata pequena de cogumelos**
- 2 fatias de presunto**
- 2 fatias grossas de queijo flamengo**
- 60 grs. de manteiga; sal e pimenta q.b.**

*Confeção:*

Temperam-se os bifes que se salteiam em manteiga até ficarem meios passados.

Passam-se a seguir para um prato de ir ao forno. Coloca-se uma fatia de presunto com um monte de cogumelos picados sobre cada bife e, por fim, tapam-se com o queijo, de forma a esconder toda a composição.

Mete-se o prato no forno quente, durante o tempo necessário para derreter o queijo.

Acompanhe com batatas fritas.

### Surpresa de Ananás

*Ingredientes*

- 1 lata de ananás**
- 1 lata de leite condensado**
- 6 ovos**
- 1 pacote de gelatina de ananás**

*Confeção:*

Ferve-se a calda do ananás, coloca-se numa taça e junta-se a gelatina. Deixa-se arrefecer e juntam-se as gemas e o leite condensado. Depois junta-se as claras batidas em castelo. Por fim coloca-se o ananás partido aos pedaços.

Vai ao frigorífico de preferência de um dia para o outro.



#### QUINTA-FEIRA, 23 DE JANEIRO

- 18:00 - TELEJORNAL
- 18:30 - A ÚNICA MULHER
- 19:30 - NA COZINHA
- 20:30 - A FORÇA DO QUERER
- 21:30 - HORA QUENTE
- 22:30 - PROGRAMAÇÃO PAGA
- 23:30 - TELEJORNAL (R)

#### SEXTA-FEIRA, 24 DE JANEIRO

- 18:00 - TELEJORNAL
- 18:30 - A ÚNICA MULHER
- 19:30 - SMTV NOTÍCIAS
- 20:30 - A FORÇA DO QUERER
- 21:30 - HORA QUENTE
- 22:30 - PROGRAMAÇÃO PAGA
- 23:30 - TELEJORNAL (R)

#### SÁBADO, 25 DE JANEIRO

- 2:00 - 6:00 - A OUTRA
- 19:00 - MESA REDONDA
- 20:00 - TELEDISCO
- 21:00 - SMTV
- 22:00 - VARIEDADES

#### DOMINGO, 26 DE JANEIRO

- 14:00 - NOVO MUNDO
- OS EPISÓDIOS DA SEMANA
- 19:00 - MISSA DOMINICAL
- 20:00 - VAMOS A TODAS
- 21:00 - VOZ DOS AÇORES
- 21:30 - VARIEDADES

#### SEGUNDA, 27 DE JANEIRO

- 18:00 - TELEJORNAL
- 18:30 - A ÚNICA MULHER
- 19:30 - SHOW DE BOLA
- 20:00 - VAMOS A TODAS
- 20:30 - A FORÇA DO QUERER
- 21:30 - HORA QUENTE
- 22:30 - PROGRAMAÇÃO PAGA
- 23:30 - TELEJORNAL (R)

#### TERÇA-FEIRA, 28 DE JANEIRO

- 18:00 - TELEJORNAL
- 18:30 - A ÚNICA MULHER
- 19:30 - TELEDISCO
- 20:30 - A FORÇA DO QUERER
- 21:30 - HORA QUENTE
- 22:30 - PROGRAMAÇÃO PAGA
- 23:30 - TELEJORNAL (R)

#### QUARTA-FEIRA, 29 DE JANEIRO

- 18:00 - TELEJORNAL
- 18:30 - A ÚNICA MULHER
- 19:30 - VOCÊ E A LEI/  
À CONVERSA C/ ONÉSIMO
- 20:30 - A FORÇA DO QUERER
- 21:30 - HORA QUENTE
- 22:30 - PROGRAMAÇÃO PAGA
- 23:30 - TELEJORNAL (R)

Toda a programação é repetida depois da meia-noite e na manhã do dia seguinte.



### CAPÍTULO 076 - 27 de janeiro

Silvana se arrisca e conta a Joyce o interesse que Irene tem em Eugenio; mas Joyce não acredita na cunhada que tenta ajudá-la. Alessia se aproxima de Bibi na festa do morro a pedido de Sabiá; Bibi fica assustada com o ambiente, mas depois se deslumbra. Joyce tenta convencer a família que está certa ao expulsar Eugenio de casa. Jeiza diz a Zeca que investigará o paradeiro do menino que se afogou junto com ele quando criança. Caio marca com Joyce para conversar com Eugenio e ela concorda mediante a verdade. Bibi fica deslumbrada com a festa promovida por Sabiá no morro. Sem saber que Silvana perdeu o carro no jogo, Eurico pede a esposa uma carona até o trabalho e ela fica apavorada. Bibi se diverte na festa do morro. Abel insiste que a previsão do índio para Zeca trata-se de Ritinha. Irene finge estar passando mal para atrair Joyce até seu apartamento. Aurora repreende as atitudes de Bibi. Decidido a não encontrá-la mais, Eugenio resolve escrever uma carta de despedida para Irene. Joyce encontra roupas de Eugenio espalhada por todo apartamento de Irene e confirma que sua grande amiga é a amante de seu marido; Joyce sente-se destruída pela dupla traição. Pela descrição dada por Ritinha, Zu percebe que a amante de Eugenio é Irene e se preocupa com a reação de Joyce. Abel afirma que para ele a mãe de Zeca está morta, mesmo não estando de fato. Edinalva repele Allan no bar de Nazaré. Joyce entra em casa e se vê de frente com Eugenio.

### CAPÍTULO 077 - 28 de janeiro

Ao descobrir a amante do marido, Joyce perde o controle e expulsa Eugenio de casa quebrando tudo o que acha pela frente. Irene comemora ter destruído o casamento de Joyce e Eugenio. Silvana se esconde de Eurico dentro de sua própria casa. Heleninha recebe um novo cartão postal do pai e acredita que ele voltará ao Brasil. Ritinha leva o filho para Jeiza ver e Zeca fica irritado. Ritinha diz a Jeiza que Zeca age dessa forma porque ainda tem atração por ela. Guto paquera Marilda. Bibi mostra a mãe que tem dinheiro suficiente para todas as contas da casa e diz que a festa na favela foi bastante agradável deixando Aurora bastante desapontada com a filha. Cibele retorna ao Brasil. Heleninha conta a Caio que acredita que o pai voltará em breve, deixando Mira angustiada. Irene fica intrigada com a possibilidade da volta de Garcia atrapalhar seus planos. Ivana e Ruy consolam Joyce. Ruy garante a mãe que irá se vingar de Irene. Irene tenta se justificar para Eugenio que não acredita nas mentiras da ex-amante. Irene mantém seu plano em curso. Abel comemora seu aniversário no bar de Nazaré dançando com todas as convidadas, inclusive com Edinalva. Todos vão para o ônibus de festa Balada Jeiza

para continuar com a comemoração do aniversário de Abel. Edinalva descobre que a mãe de Zeca está viva. Nonato e Abigail ficam encantados com o ônibus de festa de Zeca. Ruy segue Irene e acelera o carro em direção a amante do pai.

### CAPÍTULO 078 - 29 de janeiro

Ruy acelera seu carro contra Irene que fica bastante assustada. Mira acompanha Irene até seu apart e é surpreendida por Caio; ela justifica que socorreu a arquiteta por reconhecê-la como cliente do escritório. Eugenio conta para Caio que sua reconciliação com Joyce não foi possível. Joyce sofre ao perceber seu casamento desmoronar. Eurico se preocupa com a possível volta do tio Garcia ao Brasil com intuito de querer sua parte na empresa. Irene pede a Eugenio que a ouça. Aurora fica preocupada com Bibi ir atender Alessia no Morro do Beco. Rubinho liga para Bibi e pede para que ela vá ao presídio pois ele precisa de alguns favores dela. Jeiza recebe ordens para fazer a segurança do Secretário de Segurança e Caio durante uma visita ao Morro do Beco. Ruy novamente atenta contra a vida de Irene acelerando o carro em direção dela, mas dessa vez ele se apresenta como o autor dos atos que anda assustando Irene. Caio pede a Mira que se afaste de Irene. Silvana tenta consolar Joyce que a culpa por ter deixado Irene se aproximar de sua família. Com raiwa, Irene envia foto de Silvana numa mesa de jogo para Eurico. Eurico surta ao ver a foto da mulher jogando e Nonato dá um jeito de ganhar tempo para Silvana. Ivana conta a Simone que Claudio está voltando ao Brasil e pediu que ela voltasse com ele para o exterior. Silvana expõe suas desconfianças sobre Mira para Eugenio. Mira e Irene se divertem com a ingenuidade de todos por desconhecerem seu verdadeiro relacionamento. Nonato mostra a foto que Eurico recebeu a Silvana. Edinalva tenta descobrir sobre a mãe de Zeca e Jeiza pede que não comente mais sobre esse assunto. Zeca fica aborrecido por Edinalva estar questionando sobre sua mãe. Silvana agradece a Nonato por ajudá-la com um alibi para convencer Eurico de que ela não estava participando de nenhum jogo. Nonato conta a Silvana que a viu no dia em que seu carro foi roubado, e ela lembra que só viu um travesti no local.

### CAPÍTULO 079 - 30 de janeiro

Nonato disfarça e diz a Silvana que estava em um apartamento quando a viu quando seu carro foi roubado. Eurico continua nervoso e decidido a se separar de Silvana. Cibele tenta insultar Ritinha que responde a sua rival diretamente. Cibele visita Joyce e a consola. Eurico pede que dona Biga busque suas coisas em seu apartamento e leve para o hotel onde ficará hospedado. Silvana vai ao hotel e mostra a Eurico um vídeo que incentiva a terapia para ajudar jogadores compulsivos em que ela participa com a foto que foi enviada a ele; Silvana e Eurico fazem as pazes. Nonato conta a Biga que fez o vídeo para ajudar Silvana a escapar da ira de Eurico e também para ser alerta-

da sobre seu problema. Bibi vai ao Morro do Beco arrumar os cabelos de Alessia. Jeiza é escalada para fazer a segurança de Caio na comitiva que irá visitar o Morro do Beco. Eugenio pede desculpas a Ivana e conversa com ela sobre seu caso extraconjugal. Apesar das ameaças de Irene, Ruy continua a persegui-la e joga café sobre a arquiteta. Para não contar que o carro foi roubado, Silvana nega emprestar o veículo a filha, deixando-a bastante chateada. Silvana agradece a Nonato por tê-la ajudado e o presenteia com uma quantia em dinheiro. Nonato doa o valor ao orfanato. Irene invade o escritório de Eugenio e exige a presença dele. Eugenio relata a Ivana que ama Joyce e quer reatar com ela. Ruy conta satisfeito a Amaro sobre a perseguição à Irene. Alessia informa Bibi que uma comitiva do Secretário está subindo o morro e mostra a foto de Jeiza e Caio; Silvana é vista por Eurico saindo de um taxi, mas como sempre ela lhe dá uma desculpa para não estar com o próprio carro, e pede a Nonato que invente algo para não buscar o veículo caso Eurico peça. Ivana encontra Claudio no aeroporto. Irene diz a Eugenio que Ruy a atacou, e mostra uma gravação falsa comprovando que passou mal no dia que Joyce descobriu o caso romântico deles por causa dela. No morro, Batoré e Kikito dizem que vão atirar em Caio e Bibi fica aflita.

### CAPÍTULO 080 - 31 de janeiro

Bibi empurra Kikito impedindo que Caio fosse atingido por uma bala. Jeiza consegue tirar Caio do morro. Bibi diz que tropeçou sobre Kikito que não se convence das desculpas dela. Bibi conta à mãe que salvou a vida de Caio. Irene tenta convencer Eugenio que não fez nenhuma armação em fazer com que Joyce descobrisse o caso dos dois e Eugenio fica em dúvida, mas a expulsa do escritório mesmo assim.

Para irritar Irene, Ruy fura os pneus do carro da amante do pai. Ritinha e Marilda passam poção de amor no quarto de Joyce com intuito de trazer Eugenio de volta, mas Joyce fica bastante irritada com a atitude das jovens. Caio exige que Ruy pare com a perseguição à Irene. Eurico fica preocupado com a hipótese da volta de tio Garcia e pede que Dantas veja a legalidade do documento assinado pelo tio. Claudio diz a Ivana que preparou tudo para que ela volte com ele para o exterior. Simone comunica Joyce sobre o relacionamento de Ivana e Claudio. Irene liga para Joyce alegando que não queria que ela descobrisse o caso extraconjugal de seu esposo da forma que foi feito. Zeca demonstra-se incomodado com a presença de Ritinha em seu bairro. Ruy pede para Joyce sair mais, se distrair e a convida para almoçar. Jeiza recebe flores de agradecimento de Caio e Zeca fica enciumado. Ivana vê Claudio dançando com outra moça e fica chateada. Cibele bebe muito na balada e Anita a leva para casa. Novamente Eurico pede o carro de Silvana e ela tem que mentir alegando não encontrar a chave para evitar que ele descubra que ela perdeu o carro no jogo. Bibi visita Rubinho no presídio e ele pede que ela faça um contato com alguém de fora do presídio. Dedé sente a falta do pai e Aurora o consola. Heleninha fica preocupada com Caio em sua posição na Segurança do Estado. Rubinho comenta com Bibi que com a presença de Caio, a Segurança do Estado irá ficar mais forte contra os traficantes. Caio diz a Eugenio que irá pensar em algo para manter Irene longe de Joyce. Irene está preocupada com a vinda de Garcia ao Brasil. Seguindo os conselhos de Heleninha, Eugenio manda flores a Joyce. Aurora pede a Bibi que não vá encontrar o contato que Rubinho pediu. Caio e Bibi se encontram na rua.

**CONSULTAS PRESENCIAIS E POR TELEFONE**

**Agora mais perto de si!**

**Receba em qualquer parte do mundo amuletos de proteção contra a inveja, mau olhado e energias negativas.**

**Maria Helena**  
(00351) 210 929 030  
Av. Praia da Vitória, nº57 4ºDto 1000-246 Lisboa - Portugal  
www.mariahelena.pt www.facebook.com/MariaHelenaTV

<p><b>CARNEIRO - 21 MAR - 20 ABR</b> Amor: O amor é um sentimento belo, não faça dele uma obrigação. A luz de Deus enche o mundo, procure recebê-la e sentir em si os seus benefícios! Saúde: Cuidado com as quedas. Dinheiro: Tudo estará a correr pelo lado mais favorável. Números da Sorte: 5, 15, 20, 28, 35, 39.</p>	<p><b>LEÃO - 23 JUL - 22 AGO</b> Amor: Está hipersensível. Procure não fazer julgamentos precipitados. Seja imparcial! Saúde: Tente fazer uma alimentação mais equilibrada. Dinheiro: Não corra riscos desnecessários, seja prudente. Números da Sorte: 1, 9, 11, 28, 31, 34.</p>	<p><b>SAGITÁRIO - 22 NOV - 21 DEZ</b> Amor: Partilhe os seus sentimentos e decisões com a pessoa que ama. Saúde: Com disciplina e controlo melhorará certamente. Dinheiro: Uma pessoa amiga vai precisar da sua ajuda. Números da Sorte: 13, 19, 24, 29, 35, 36.</p>
<p><b>TOURO - 21 ABR - 20 MAI</b> Amor: Procure dar um pouco mais de atenção às crianças da sua família. Saúde: Evite gorduras porque o colesterol tem tendência a subir. Dinheiro: A sua situação económica manter-se-á estável. Números da Sorte: 19, 24, 26, 38, 39, 42.</p>	<p><b>VIRGEM - 23 AGO - 22 SET</b> Amor: A relação com os seus amigos estará agora muito evidenciada. Saúde: Poderá ter problemas de intestinos. Dinheiro: Não seja pessimista e lute por atingir todos os seus objetivos. Números da Sorte: 8, 16, 33, 38, 42, 46.</p>	<p><b>CAPRICÓRNIO - 22 DEZ - 19 JAN</b> Amor: A sua sensualidade e beleza vão partir muitos corações. Saúde: Vigie a sua alimentação. Dinheiro: Esta é uma ótima altura para tentar reduzir os seus gastos. Números da Sorte: 14, 27, 30, 34, 36, 38.</p>
<p><b>GÊMEOS - 21 MAI - 20 JUN</b> Amor: Não viva obcecado com a ideia de perder a pessoa que tem ao seu lado, aproveite antes todos os momentos. Saúde: Não se desleixe e cuide de si. Dinheiro: As suas economias estão a decer, tenha algum cuidado. Números da Sorte: 3, 9, 15, 18, 27, 29.</p>	<p><b>BALANÇA - 23 SET - 22 OUT</b> Amor: Passeie mais com os seus familiares. Não basta dar aos filhos a alimentação e educação. Saúde: Estabilidade física e espiritual. Dinheiro: Não é o momento ideal para grandes investimentos. Números da Sorte: 2, 4, 7, 12, 16, 17.</p>	<p><b>AQUÁRIO - 20 JAN - 18 FEV</b> Amor: Uma nova amizade ou uma relação mais séria poderá surgir. Saúde: A sua emoção será a causa de alguns transtornos físicos. Dinheiro: A vida profissional está em alta. Números da Sorte: 2, 25, 29, 30, 34, 42.</p>
<p><b>CARANGUEJO - 21 JUN - 22 JUL</b> Amor: Esqueça um pouco o trabalho e dê mais atenção à sua família. Saúde: Poderá andar muito tenso. Dinheiro: Período positivo e atrativo, subida do seu rendimento mensal. Números da Sorte: 18, 25, 29, 33, 36, 39.</p>	<p><b>ESCORPIÃO - 23 OUT - 21 NOV</b> Amor: Um amigo irá declarar-lhe uma paixão por si. Saúde: Cuide melhor da sua alimentação. Dinheiro: Pode ter uma nova proposta de trabalho. Números da Sorte: 14, 26, 28, 31, 37, 42.</p>	<p><b>PEIXES - 19 FEV - 20 MAR</b> Amor: Irá viver momentos escaldantes com a pessoa que ama. Saúde: Não coma demasiados doces. Dinheiro: Não gaste mais do que as suas possibilidades. Números da Sorte: 8, 26, 33, 54, 68, 76.</p>

I LIGA – 17ª JORNADA

RESULTADOS

FC Porto - Sp. Braga .....	1-2 (0-1 ao intervalo)
Sporting - Benfica .....	0-2 (0-0)
Desp. Aves - Portimonense.....	3-0 (0-0)
V. Guimarães - Santa Clara.....	1-0 (0-0)
Tondela - Moreirense .....	1-1 (0-0)
Belenenses SAD - V. Setúbal .....	0-1 (0-1)
Paços Ferreira - Gil Vicente.....	0-0
Famalicão - Marítimo .....	1-1 (0-1)
Rio Ave - Boavista .....	2-0 (2-0)

PROGRAMA DA 18ª JORNADA

Domingo, 26 de janeiro

Belenenses SAD - Portimonense, 15:00
Tondela - V. Setúbal, 15:00
Famalicão - Santa Clara, 15:00
Paços Ferreira - Benfica, 17:30
Desp. Aves - Boavista, 20:00

Quarta-feira, 29 janeiro

V. Guimarães - Rio Ave, 20:15
FC Porto - Gil Vicente, 20:15
Moreirense - Sp. Braga, 20:15
Sporting - Marítimo, 20:15

CLASSIFICAÇÃO

	J	V	E	D	Gm-Gs	P
01 BENFICA	17	16	00	01	42-06	48
02 FC PORTO	17	13	02	02	34-09	41
03 FAMALICÃO	17	09	04	04	31-26	31
04 SPORTING	17	09	02	06	28-20	29
05 SPORTING BRAGA	17	08	03	06	27-20	27
06 VITÓRIA GUIMARÃES	17	06	07	04	25-18	25
07 RIO AVE	17	07	04	06	20-17	25
08 GIL VICENTE	17	05	07	05	17-17	22
09 VITÓRIA SETÚBAL	17	05	07	05	10-16	22
10 TONDELA	17	05	05	07	17-21	20
11 MARÍTIMO	17	04	08	05	18-24	20
12 BOAVISTA	17	04	07	06	13-17	19
13 MOREIRENSE	17	04	06	07	21-25	18
14 SANTA CLARA	17	04	05	08	11-20	17
15 PAÇOS FERREIRA	17	04	04	09	11-22	16
16 BELENENSES SAD	17	04	03	10	12-31	15
17 PORTIMONENSE	17	02	08	07	12-24	14
18 DESPORTIVO AVES	17	03	00	14	19-33	09

II LIGA – 17ª JORNADA

RESULTADOS

Estoril Praia - Académica .....	1-0
Oliveirense - Feirense .....	1-1
FC Porto B - Benfica B .....	2-1
Leixões - Mafra .....	0-2
Farense - Sp. Covilhã .....	0-0
Académico Viseu - Desp. Chaves .....	0-0
Cova da Piedade - Nacional .....	3-1
Casa Pia - Varzim .....	2-2
Vilafranquense - Penafiel.....	1-1

PROGRAMA DA 18ª JORNADA

Sábado, 26 janeiro

Vilafranquense - Feirense, 15:15
Leixões - Académica, 15:00
FC Porto B - Sp. Covilhã, 15:00
Ac. Viseu - Penafiel, 15:00
Casa Pia - Farense, 15:00
Desp. Chaves - Nacional, 11:15
Oliveirense - Varzim, 17:15
Cova da Piedade - Mafra, 11:15

Segunda-feira, 27 janeiro

Estoril Praia - Benfica B, 19:45
----------------------------------

CLASSIFICAÇÃO

	J	V	E	D	Gm-Gs	P
01 FARENSE	17	11	01	05	22-16	34
02 NACIONAL	17	09	06	02	22-12	33
03 MAFRA	17	08	06	03	28-19	30
04 SPORTING COVILHÃ	17	08	04	05	25-17	28
05 VARZIM	17	07	06	04	24-21	27
06 DESPORTIVO CHAVES	17	08	03	06	21-18	27
07 ESTORIL PRAIA	17	08	01	08	24-20	25
08 ACADÉMICA	17	07	03	07	26-22	24
09 PENAFIEL	17	06	06	05	19-15	24
10 LEIXÕES	17	06	06	05	19-18	24
11 ACADÉMICO VISEU	17	06	06	05	16-17	24
12 FEIRENSE	17	05	08	04	18-15	23
13 BENFICA B	17	05	06	06	23-24	21
14 OLIVEIRENSE	17	05	04	08	21-24	19
15 FC PORTO B	17	04	06	07	21-26	18
16 VILAFRANQUENSE	17	04	05	08	21-28	17
17 COVA PIEDADE	17	03	02	12	12-31	11
18 CASA PIA	17	02	03	12	14-33	09

Campeonato de Portugal

18ª - Jornada

Serie A

Chaves (Satélite) - Braga B.....	1-1
Berço - Merelinense .....	0-0
U. Madeira - C. Lobos .....	5-1
AD Oliveirense - Montalegre ..	1-1
Fafe - Maria da Fonte .....	1-0
Vizela - Marítimo B .....	3-5
V. Guimarães B - P. Salgadas ...	1-1
Cerveira - São Martinho .....	2-1
Bragança - Mirandela .....	0-1

Classificação

01 VIZELA .....	39
02 SPORTING BRAGA B .....	39
03 FAFE.....	38
04 VITÓRIA DE GUIMARÃES B.34	
05 MERELINENSE .....	30
06 MARIA FONTE .....	29
07 BERÇO .....	29
08 MARÍTIMO B.....	25
09 SÃO MARTINHO .....	25
10 UNIÃO DA MADEIRA .....	25
11 MONTALEGRE.....	23
12 MIRANDELA.....	21
13 DESPORTIVO CHAVES (sat).19	
14 PEDRAS SALGADAS.....	17
15 AD OLIVEIRENSE.....	14
16 CERVEIRA.....	14
17 BRAGANÇA.....	12
18 CÂMARA LOBOS .....	08

19.ª Jornada

(26 jan)

Pedras Salgadas - Fafe
Maria Fonte - Chaves (Sat.)
Sp. Braga B - Vizela
Mirandela - Berço
Marítimo B - V. Guimarães B
São Martinho - AD Oliveirense
Câmara de Lobos - Cerveira
Montalegre - Bragança
Merelinense - U. Madeira

Serie C

Beira Mar - U. Leiria.....	1-0
Águeda - U. Santarém.....	1-1
Oleiros - Condeixa .....	1-2
Anadia - Ideal.....	2-0
Torreense - Sertanense.....	1-0
O. Hospital - Bf.C. Branco.....	0-3
Marinhense - Sertanense .....	1-1
Fátima - Caldas .....	1-2
Fontinhas - Praiense .....	0-2

Classificação

01 PRAIENSE.....	38
02 FÁTIMA .....	30
03 BEIRA-MAR.....	29
04 BENF CASTELO BRANCO.....	28
05 CALDAS.....	28
06 ANADIA .....	26
07 SERTANENSE.....	26
08 OLEIROS.....	25
09 TORREENSE .....	24
10 UNIÃO LEIRIA .....	23
11 CONDEIXA .....	23
12 MARINHENSE .....	23
13 ÁGUEDA .....	22
14 UNIÃO SANTARÉM .....	21
15 O. HOSPITAL .....	20
16 IDEAL .....	15
17 VITÓRIA SERNACHE .....	11
18 FONTINHAS .....	11

19.ª Jornada

(26 jan)

V. Sernache - Oleiros
Condeixa - Anadia
Ideal - Torreense
Praiense - Oliveira Hospital
Sertanense - Marinhense
U. Santarém - Beira Mar
Caldas - Águeda
U. Leiria - Fontinhas
Bf.C. Branco - Fátima

Serie B

Sanjoanense - Coimbrões.....	1-1
Arouca - Trofense .....	3-1
Pedras Rubras - L. Lourosa.....	0-0
Gondomar - Sp. Espinho.....	0-1
Paredes - Amarante.....	0-0
Vila Real - L. Vildemoinhos .....	0-0
Leça - Castro Daire.....	0-1
G. Figueirense - Valadares .....	0-1
Felgueiras - Canelas 2010.....	0-0

Classificação

01 AROUCA .....	42
02 LUSITÂNIA LOUROSA .....	37
03 LEÇA .....	35
04 SPORTING ESPINHO .....	34
05 SANJOANENSE.....	31
06 PAREDES .....	30
07 CASTRO DAIRE.....	29
08 FELGUEIRAS.....	25
09 LUSIT. VILDEMOINHOS .....	24
10 CANELAS 2010.....	23
11 PEDRAS RUBRAS.....	23
12 COIMBRÕES.....	21
13 GONDOMAR.....	20
14 VALADARES GAIA.....	19
15 AMARANTE .....	17
16 TROFENSE.....	14
17 VILA REAL .....	11
18 GINÁSIO FIGUEIRENSE .....	07

19.ª Jornada

(26 jan)

Amarante - Arouca
Trofense - Pedras Rubras
L. Lourosa - Felgueiras
Valadares Gaia - Gondomar
Canelas 2010 - Paredes
L. Vildemoinhos - Sanjoanense
Castro Daire - Vila Real
Coimbrões - G. Figueirense
Sp. Espinho - Leça

Serie D

E. Lagos - Fabril.....	1-0
Armacenenses - Olhanense....	1-1
Aljustrelense - Oriental.....	1-3
Sintrense - Loures.....	0-0
Louletano - Amora.....	2-1
Real - Pinhalnovense .....	2-1
Alverca - L. Évora .....	4-0
O. Montijo - Sacavenense.....	3-1
Sintra Football - 1. Dezembro. 0-2	

Classificação

01 REAL .....	42
02 OLHANENSE .....	41
03 ALVERCA.....	39
04 LOULETANO.....	37
05 SINTRENSE.....	33
06 PINHALNOVENSE.....	30
07 LOURES.....	30
08 ORIENTAL .....	27
09 1º DEZEMBRO .....	24
10 ARMACENENSES.....	22
11 OLÍMPICO MONTIJO.....	19
12 E. LAGOS.....	19
13 AMORA.....	18
14 ALJUSTRELENSE.....	17
15 SINTRA FOOTBALL .....	13
16 L. ÉVORA.....	11
17 SACAVENENSE.....	11
18 FABRIL .....	11

19.ª Jornada

(26 jan)

Pinhalnovense - Armacenenses
Olhanense - M. Aljustrelense
Oriental - Sintrense
1.º Dezembro - Louletano
Loures - Real
Lusitano Évora - E. Lagos
Sacavenense - Alverca
Fabril - Sintra Football
Amora - O. Montijo

Golo de Paulinho garante final da Taça da Liga ao Sp. Braga

Um golo de Paulinho em cima dos 90 minutos permitiu ontem, terça-feira, ao Sporting de Braga apurar-se para a final da Taça da Liga de futebol, ao vencer o Sporting por 2-1, no primeiro jogo das 'meias', disputado em Braga.

Ricardo Horta adiantou os 'arsenalistas' logo aos oito minutos, tendo o Sporting igualado em cima do intervalo, por intermédio do central Mathieu, aos 44.

Numa altura em que a decisão da partida parecia se encaminhar para as grandes penalidades, já depois de o Sporting ter ficado reduzido a 10 devido à expulsão de Bolasie, aos 60, o avançado Paulinho cabeceou para o 2-1, aos 90, garantindo a vitória à equipa braguesa.

O encontro ficou manchado nos instantes finais por uma alteração entre jogadores, depois da expulsão de Mathieu (90+4), tendo ainda sido expulsos o guarda-redes do Braga Eduardo e o jogador 'leonino' Eduardo, que se encontravam no banco das suas equipas.

Na final, agendada para sábado, o Sporting de Braga vai defrontar o vencedor da segunda meia-final, que opõe amanhã, quinta-feira, o Vitória de Guimarães ao FC Porto, também em Braga.

Conselho de Disciplina instaura processo disciplinar ao Sporting

O Conselho de Disciplina (CD) da Federação Portuguesa de Futebol (FPF) instaurou um processo disciplinar ao Sporting, na sequência dos incidentes registados no encontro com o Benfica, da I Liga.

A instauração dos processos a 'leões' consta do mapa de castigos da 17.ª jornada da I Liga, divulgado hoje no sítio oficial da Liga Portuguesa de Futebol Profissional na Internet.

Na sexta-feira, durante o encontro, que o Benfica venceu por 2-0, com dois golos de Rafa, o árbitro Hugo Miguel foi obrigado a interromper a partida durante mais de cinco minutos, no início da segunda parte, devido ao arremesso de tochas e potes de fumo para o relvado. Deste jogo resultaram ainda multas ao Benfica no total de 3.698 euros, por comportamento incorreto do público. Durante o dérbi lisboeta, a Liga Portuguesa de Futebol Profissional (LPFP) deu conta de pedido de reunião urgente com ministro da Administração Interna, que foi agendada para segunda-feira, dia 27 de janeiro, às 11:30.

Defesa Easah Suliman, ex-Aston Villa reforça Vitória de Guimarães até 2024

O defesa-central inglês Easah Sulimani reforçou hoje o Vitória de Guimarães, da I Liga portuguesa de futebol, tendo assinado um contrato válido até ao final da época 2023/24, informou o clube em nota no sítio oficial.

Campeão europeu sub-19, em 2017, juntamente com o agora colega de equipa Marcus Edwards, o jogador, de 21 anos, chegou do Aston Villa, com o clube que milita na I Liga inglesa a manter 30% do passe e o emblema vimaranense a ficar com os restantes 70%, indicou a mesma nota.

Formado no Aston Villa, o central jogou pela equipa sub-23 do clube da cidade de Birmingham e representou também as equipas inglesas do Cheltenham Town e do Grimsby Town e os holandeses do Emmen. Na presente temporada, não realizou ainda qualquer jogo oficial. Easah Suliman é o primeiro reforço dos minhos no mercado de transferências em curso.

Leixões rescinde contrato com o guarda-redes Ivo Gonçalves

O Leixões, da II Liga de futebol, rescindiu hoje contrato com o guarda-redes Ivo Gonçalves, depois de nas últimas duas jornadas do campeonato ter sido preterido pelo também ex-treinador Carlos Pinto, anunciou a SAD matosinhense.

Com uma época e meia ainda de contrato, o guarda-redes contratado no início da época 2019/20 ao Penafiel sai após cumprir 16 jogos pela equipa de Matosinhos – sempre a titular e alinhando os 90 minutos –, somando 1.440 minutos e sofrido 20 golos, divididos entre as 11 partidas para o campeonato, três na Taça de Portugal e dois na Taça da Liga.

Na publicação na página no Facebook, a SAD agradeceu "o profissionalismo e dedicação com que sempre representou" a instituição, desejando-lhe ainda "as maiores felicidades pessoais e profissionais".

I Liga (1.ª volta):

# Benfica quase perfeito tem o '38' bem encaminhado

O Benfica está muito bem encaminhado para conquistar o 38.º título de campeão nacional de futebol, e sexto em sete anos, após uma primeira volta quase perfeita, concluída sete pontos à frente do FC Porto.

Num campeonato do qual cedo 'desistiram' Sporting (quarto, a 19 pontos) e Sporting de Braga (quinto, a 21), que tem no regressado Famalicão (terceiro, a 17) a grande sensação e no VAR uma constante fonte de controvérsias, os comandados de Bruno Lage ganharam 16 jogos e só perderam um.

O desaire aconteceu precisamente face aos 'azuis e brancos', por 2-0, na Luz, mas essa foi, logo à terceira jornada, a exceção, num percurso pautado por vitórias em todos os jogos fora, incluído Alvalade (2-0), Braga (4-0) e Guimarães (1-0). As 'águias', que na época passada recuperaram precisamente de sete pontos de atraso (à 15.ª ronda), sabem que nada está definido, mas também que possuem importante margem de erro e que, com Lage, em 36 jogos no campeonato, venceram 34 – mais um empate e um desaire -, para um total de 103 pontos, em 108 possíveis.

O balanço é, para já, imensamente positivo, também porque a equipa 'encarnada' soube ganhar jogando menos bem, ou mesmo mal, já que Bruno Lage demorou a descobrir a melhor fórmula para suprir a saída 'milionária' de João Félix.

Após muitas experiências, nomeadamente com Raúl de Tomás, que não mostrou credenciais e já saiu, o Benfica afirmou-se com Chiquinho nas costas de Vinícius, já com 11 golos, e um meio campo mais criativo, com Gabriel e Taarabt – e agora ainda chegou Weigl.

Se ao Benfica tudo correu 'sobre rodas', exceto o jogo com o FC Porto, pelo contrário, os 'dragões' viveram precisamente o contrário, ou quase, pois só na Luz os comandados de Sérgio Conceição mostraram, verdadeiramente, credenciais.

O sucesso na Luz, que então permitiu ao FC Porto igualar os 'encarnados' e 'anular' o desaire a abrir em Barcelos, não teve, porém, sequência, com o FC Porto a nunca encantar a nível exibicional, a viver problemas extra relvado, e a perder mais sete pontos, para um total de 10.

Zé Luís entrou a 'matador', com seis golos nas primeiras seis rondas, mas depois 'desapareceu', num conjunto que teve no Dragão a sua fortaleza, até à 17.ª ronda, na qual sofreu os primeiros golos e o primeiro desaire, com o Sporting de Braga. Ainda assim, e mesmo com a maior distância para o primeiro à ronda 17 na 'era' três pontos, o FC Porto é o único que ainda pode sonhar em 'roubar' o título ao Benfica, mas terá de ser praticamente perfeito na segunda volta e isso pode não chegar.

De fora das contas do título, que lhe foge desde 2001/02, está o Sporting, que já 'desbaratou' 22 pontos, incluindo seis derrotas, num trajeto que começou com o holandês Marcel Keizer e passou pelas 'mãos' de Leonel Pontes na transição para Silas. A classe de Bruno Fernandes, num constante "sai, fica, ou talvez não", foi insuficiente para 'tapar' as grandes deficiências do coletivo, num clube em permanente sobressalto, a viver guerra sem tréguas entre presidente e claques.

O Sporting, que só uma vez ganhou três jogos seguidos, não foi sequer capaz de fechar a primeira volta no pódio, ficando atrás de um sensacional Famalicão, que, no regresso à I Liga, 25 anos depois, apostou forte e está no terceiro lugar. A formação comandada por João Pedro Sousa, na qual tem sobressaído a classe de Fábio Martins e os golos de Anderson e Toni Martínez, continua a só 'querer' a manutenção, mas, secretamente, sonhará com a Europa.

O objetivo parece, porém, difícil de concretizar, pelo Sporting, mas também pelos minhotos Sporting de Braga e Vitória de Guimarães, que seguem apenas a quatro e seis pontos, respetivamente, do conjunto de Vila Nova de Famalicão.

Os 'arsenalistas', em 'grande' na Liga Europa, começaram muito mal o campeonato e só despertaram no final, com três vitórias em três jogos com Rúben Amorim, incluindo um 7-1 no Jamor e um 2-1 no Dragão, enquanto os vimeiraneses, também em bom plano 'lá fora', têm vindo a melhorar, sob o comando de Ivo Vieira.

O Rio Ave, de Carlos Carvalhal, também fez uma boa primeira volta, está 'colado' ao Vitória e não pode ser descartado da luta, enquanto o restante contingente estará, sobretudo, preocupado em afastar-se dos dois últimos lugares, de despromoção. Com uma boa parte final, com o espanhol Júlio Velázquez, e apesar ter jogado 'doente' com o Sporting, o Vitória de Setúbal já ganhou alguma margem, tal como o Gil Vicente, do 'mago das subidas' Vítor Oliveira.

Na parte inferior da tabela, Tondela, Boavista, Marítimo, Moreirense, Santa Clara, Paços de Ferreira, Belenenses SAD e Portimonense têm muito que 'penar', enquanto o Desportivo das Aves 'vira' com seis pontos de atraso.

## Concurso Totochuto

# Derek Oliveira reforça liderança

Derek Oliveira continua firme no comando da tabela classificativa deste concurso Totochuto. Contabilizado o concurso 24, temos Derek a comandar com 149 pontos, mais três que o segundo classificado, José Rosa, com 146 pontos, logo seguido de Mena Braga, com menos sete pontos: 139. Mena Braga e Joseph Braga, com 12 pontos cada, foram os concorrentes melhor pontuados esta semana. Por sorteio o prémio semanal coube a Mena Braga. Tem assim direito a uma refeição gratuita no Inner Bay Restaurant, localizado em 1339 Cove Road, ao sul de New Bedford.

### CLASSIFICAÇÃO GERAL

Derek Oliveira.....	149	Odilardo Ferreira.....	113
José Rosa.....	146	Antonino Caldeira.....	112
Mena Braga.....	139	John Terra.....	112
Alexandre Quirino.....	138	Agostinho Costa.....	109
António Miranda.....	138	Carlos Seródeo.....	108
Manuel Cruz.....	136	Guilherme Moço.....	107
John Couto.....	136	Fernando Romano.....	106
José Leandres.....	135	Walter Araújo.....	105
Joseph Braga.....	135	Francisco Laureano.....	103
Carlos M. Melo.....	134	Jason Moniz.....	96
Amaro Alves.....	133	Fernando Farinha.....	95
José C. Ferreira.....	132	Hilário Fragata.....	94
José Vasco.....	131	Ildeberto Gaipo.....	92
Norberto Braga.....	130	Andrew Farinha.....	91
Maria Moniz.....	130	António B. Cabral.....	88
Virgílio Barbas.....	127	Emanuel Simões.....	83
Maria L. Quirino.....	126	Dália Moço.....	74
Alfredo Moniz.....	125	Felisberto Pereira.....	69
João Baptista.....	125	Natacha Ferreira.....	60
Daniel C. Peixoto.....	124	Mariana Romano.....	46
Dennis Lima.....	122	José M. Rocha.....	45
Nélia Miranda.....	119	António G. Dutra.....	27
Paulo de Jesus.....	118	António Oliveira.....	19
Diane Baptista.....	114	João Câmara.....	18
Fernando L. Sousa.....	113	Sylvester Cruz.....	04

## Sporting chegou a acordo com Slovan Bratislava para contratação de Sporar

O Sporting chegou a acordo com os eslovaços do Slovan Bratislava para a contratação do avançado esloveno Andraz Sporar.

Sporar, de 25 anos, vai assinar um contrato até 30 de junho de 2024, segunda avança a comunicação social portuguesa, acrescentando que a contratação vai custar aos 'leões' cerca de sete milhões de euros.

O avançado internacional esloveno joga no atual campeão esloveno

desde 2017/18, ao qual chegou proveniente dos suíços do Basileia, que o emprestaram aos alemães do Armínia Bielefeld. Antes, na Eslovénia, vestiu as camisolas de NK Interblock e Olimpija Ljubljana.

**VENDE-SE CASA NA FIGUEIRA DA FOZ**  
 Na Cova, com 3 qts. cama, 3 qts. banho, garagem. Preço a combinar.  
 Ligar para:  
**508-990-0288**  
 José Figueiredo

**ESTIMATIVAS DE SEGURO**  
**CORREIA'S AUTO BODY & GARAGE**  
 OFICINA COMPLETA DE REPARAÇÕES ONDE ENCONTRA TUDO PARA O SEU CARRO!  
 Serviço de reboque de 24 horas  
 • Afinações • Bate-chapas  
 • Restaurações • Silenciadores  
 • Travões • Amortecedores  
 • Transmissões • Motores  
**854 Acushnet Ave., N. Bedford 508-992-4872**

**Knight's Quality Auto Repair, Inc.**  
 260 Linden St. (esquina das ruas Locust e Linden)  
 Fall River, MA 02720  
 Consertos eléctricos completos em automóveis e camiões e ar condicionado  
 John H. Knight Jr. e a sua equipa de técnicos estão completamente treinados e aprovados pela ASE & AAA Auto Repair and Road Service  
**508-676-9609 • 508-676-9826**  
 MASS. INSPECTION STATION #4840

**CONCURSO TOTOCHUTO - Nº 26**  
 I LIGA (19.ªjorn.) - II LIGA (19.ª jorn.) - Espanha, Inglaterra e Itália

<b>1. Boavista - V. Guimarães</b>	Resultado final.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Total de golos.....	<input type="checkbox"/>	
<b>2. Sp. Braga - Sporting</b>	Resultado final.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Total de golos.....	<input type="checkbox"/>	
<b>3. Portimonense - Tondela</b>	Resultado final.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Total de golos.....	<input type="checkbox"/>	
<b>4. Gil Vicente - Moreirense</b>	Resultado final.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Total de golos.....	<input type="checkbox"/>	
<b>5. V. Setúbal - FC Porto</b>	Resultado final.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Total de golos.....	<input type="checkbox"/>	
<b>6. Santa Clara - Paços Ferreira</b>	Resultado final.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Total de golos.....	<input type="checkbox"/>	
<b>7. Marítimo - Desp. Aves</b>	Resultado final.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Total de golos.....	<input type="checkbox"/>	
<b>8. Benfica - Belenenses SAD</b>	Resultado final.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Total de golos.....	<input type="checkbox"/>	
<b>9. Rio Ave - Famalicão</b>	Resultado final.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Total de golos.....	<input type="checkbox"/>	
<b>10. Académica - Académico Viseu</b>	Resultado final.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Total de golos.....	<input type="checkbox"/>	
<b>11. Feirense - Cova da Piedade</b>	Resultado final.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Total de golos.....	<input type="checkbox"/>	
<b>12. Farense - Estoril</b>	Resultado final.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Total de golos.....	<input type="checkbox"/>	
<b>13. Nacional - Leixões</b>	Resultado final.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Total de golos.....	<input type="checkbox"/>	
<b>14. Mafra - Desp. Chaves</b>	Resultado final.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Total de golos.....	<input type="checkbox"/>	
<b>15. Real Madrid - Atlético Madrid</b>	Resultado final.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Total de golos.....	<input type="checkbox"/>	
<b>16. Barcelona - Levante</b>	Resultado final.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Total de golos.....	<input type="checkbox"/>	
<b>17. Tottenham - Manchester City</b>	Resultado final.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Total de golos.....	<input type="checkbox"/>	
<b>18. Juventus - Fiorentina</b>	Resultado final.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Total de golos.....	<input type="checkbox"/>	

Nome \_\_\_\_\_  
 Endereço \_\_\_\_\_  
 Localidade \_\_\_\_\_  
 Estado \_\_\_\_\_ Zip Code \_\_\_\_\_ Tel \_\_\_\_\_

Preencha com os seus palpites e envie para:  
 Favor cortar pelo tracejado Portuguese Times - Totochuto  
 P.O. Box 61288  
 New Bedford, MA 02746-0288  
 Prazo de entrega: 31JAN. 11AM

**INNER BAY RESTAURANT**  
 Ambiente requintado Os melhores pratos da cozinha portuguesa  
**(508) 984-0489**  
 1339 Cove Road  
 New Bedford, MA

**CARDOSO TRAVEL**  
 Excursões de autocarro de 1 dia  
 Excursões de fim de semana  
**ANO NOVO - MADEIRA & AÇORES**  
 29 Dez.-06 Janeiro  
 • Serviço Notário • Traduções  
 • Ajuda no preenchimento de Income Taxes  
 120 Ives Street, Providence, RI  
**401-421-0111**

**azores vacations america, inc.**

**Special**  
starting at  
**\$999**  
Based on double occupancy  
Taxes included

**Santa Clara VS Porto**

**Airfare**  
**Breakfast**  
**3 nights Hotel**  
**Soccer Tickets**  
**Transfers:**  
**Airport-Hotel R.T**  
**Hotel-Game R.T**




**VS**

1 800 762 9995 packages.usa@sata.pt  
or your Travel Agent

Travel Dates:  
February 23, 25, & 27, 2020

**5 VENCEDORES A CADA HORA PODEM VENCER**

**\$50,000**  
*Winner Wonderland*  
**SWEEPSTAKES**

**\$250 GRÁTIS EM JOGOS SLOT**

**AUFIRA: AOS SÁBADOS, ATÉ 25 DE JANEIRO**  
**GANHE: SEXTAS\* & SABADOS EM JANEIRO**  
**5PM-9PM**

\*EXCLUI SEXTA-FEIRA, 31 DE JANEIRO

---



**CASINO**  
CAFÉ & GRILLE

**De Segunda a Quinta-feira 12PM - 9PM**  
**Sexta 12PM - 10PM • Sábados 7AM - 10PM**  
**Domingo 7AM - 9PM**

**SERVINDO PEQUENOS-ALMOÇOS TODO O DIA\*!**

\*Durante o horário do restaurante.



**Strawberry Shortcake French Toast**  
Sábados & Domingo 7AM-11AM



**Classic Eggs Benedict**  
Sábados & Domingo 7AM-11AM

Ementa de pequeno-almoço diariamente durante horário de operação do restaurante. Servimos ementa especial de pequeno-almoço Sábados & Domingo 7AM-11AM.

**twintrivertiverton.com/casino-cafe-grille**  



**TIVERTON CASINO HOTEL**

**WWW.TWINRIVERTIVERTON.COM**  
**777 TIVERTON CASINO BLVD.**  
**TIVERTON, RI 02878**



# MATEUS REALTY

582 Warren Ave., East Providence, RI • Tel. (401) 434-8399

**ATENÇÃO COMPRADORES! AGORA É UMA BOA ALTURA PARA COMPRAR CASA!!**

• **Várias casas à venda** • **Preços baixos** • **Juros continuam baixos**



*Cape*  
**RIVERSIDE**  
**\$279.900**



*Bungalow*  
**PAWTUCKET**  
**\$259.900**



*Colonial*  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$239.900**



*Ranch*  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$249.900**



*Bungalow*  
**RUMFORD**  
**\$199.900**



*Ranch*  
**CUMBERLAND**  
**\$229.900**



*Ranch*  
**JOHNSTON**  
**\$239.900**



*Ranch*  
**PAWTUCKET**  
**\$239.900**



*Cottage*  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$249.900**



*Bungalow*  
**PAWTUCKET**  
**\$209.900**



*Colonial*  
**RUMFORD**  
**\$279.900**



*3 Moradias*  
**PAWTUCKET**  
**\$339.900**



*Raised Ranch*  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$299.900**



*Colonial*  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$309.900**



*2 Moradias*  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$369.900**



*Cape*  
**PAWTUCKET**  
**\$194.900**



*2 Moradias*  
**RIVERSIDE**  
**\$249.900**



*Cape*  
**RIVERSIDE**  
**\$269.900**



*3 Moradias*  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$299.900**



*Raised Ranch*  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$249.900**



*Contacte-nos e verá porque razão a MATEUS REALTY tem uma excelente reputação*

# MATEUS REALTY

**"O NOSSO SUCESSO DEVE-SE AO APOIO DA NOSSA COMUNIDADE. OBRIGADO POR MAIS UM ANO DE SUCESSO"**

**Precisamos de casas para vender na área de East Providence e arredores!**

**AO SERVIÇO DA COMUNIDADE DESDE 1975**